

HONDA
POWER EQUIPMENT

IZY

Owner's manual
(Original instructions)
Pedestrian controlled-lawnmower

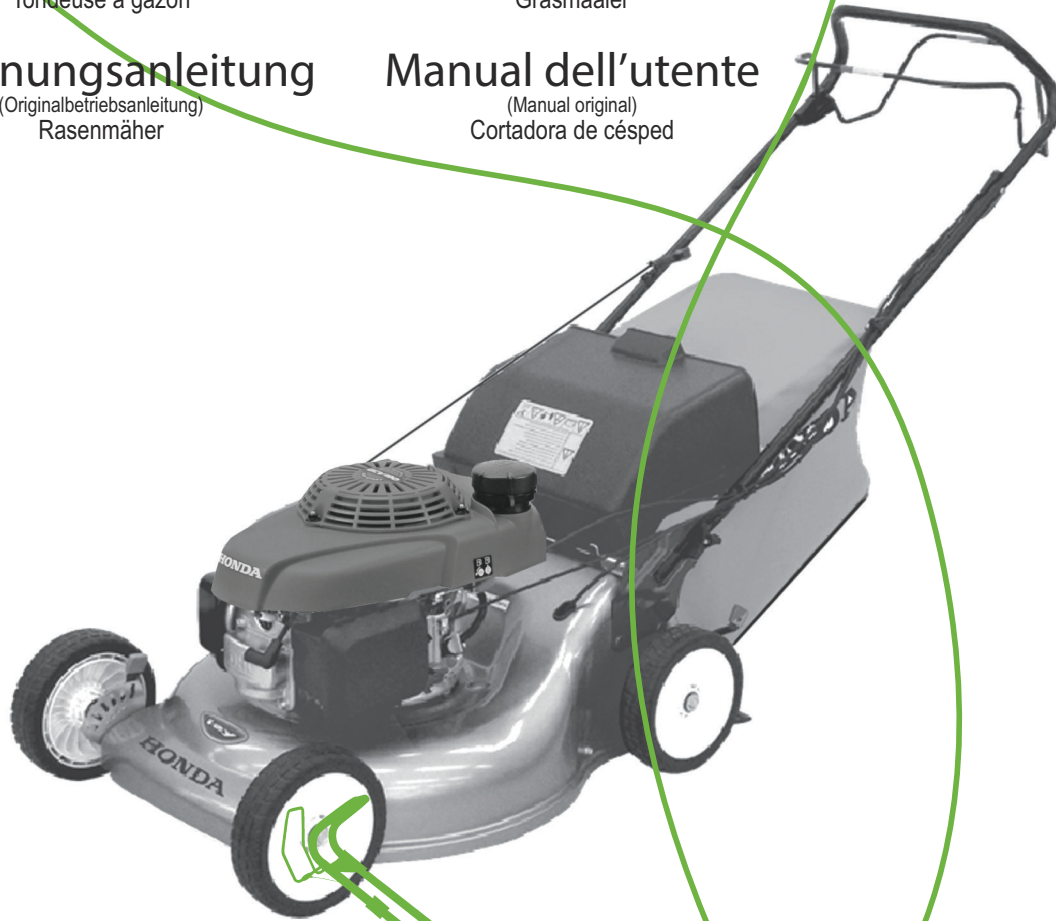
Manual de explicaciones
(Instruzioni originali)
Tosaerba

Manuel d'utilisateur
(Notice originale)
Tondeuse à gazon

Gebruiksaanwijzing
(Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)
Grasmaaier

Bedienungsanleitung
(Originalbetriebsanleitung)
Rasenmäher

Manual dell'utente
(Manual original)
Cortadora de césped



00X39VG4 6920

PRINTED IN U.S.A - IMPRIMÉ AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - IN DEN USA GEDRUCKT.
STAMPATO NEGLI U.S.A. - GEDRUKT IN DE VS - IMPRESO EN EE.UU.

POM39VG46920
WPG.4500.2014.12

HRG536C6SKEA

© 2000-2014 American Honda Motor Co., Inc.—All Rights Reserved
Tous droits réservés - Alle Rechte vorbehalten - Tutti i diritti riservati - Alle rechten voorbehouden - Todos los derechos reservados

DESCRIPTION BESCHREIBUNG OVERZICHT

DESCRIPTION DESCRIZIONE DESCRIPCIÓN

EN

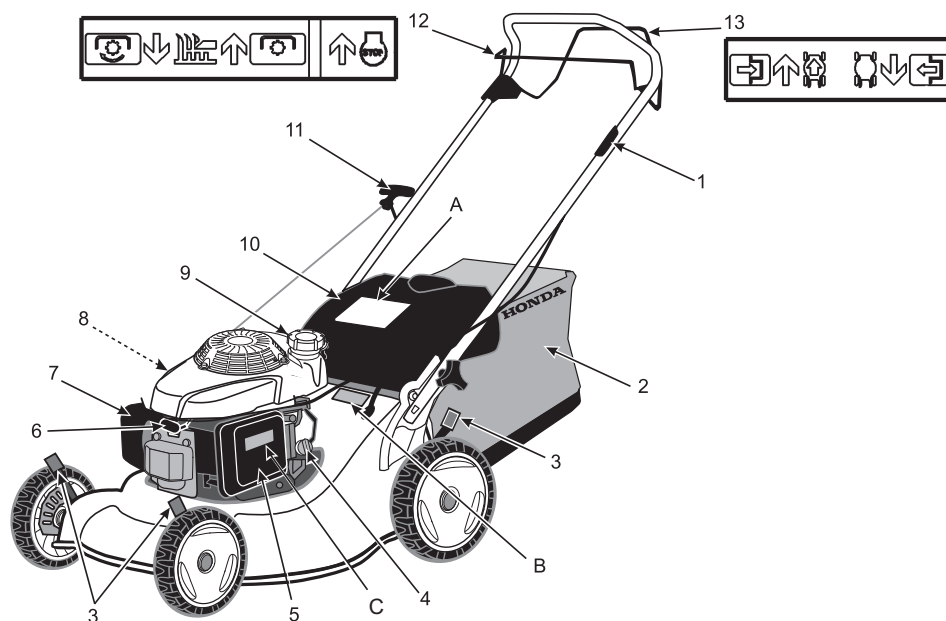
1. Cable stopper
 2. Grass catcher
 3. Height adjusting lever (4)
 4. Fuel shut-off valve
 5. Air cleaner
 6. Spark plug
 7. Muffler
 8. Oil filler/oil change plug
 9. Fuel tank cap
 10. Discharge Guard
 11. Recoil starter handle
 12. Cutting-means control lever (*Starts and stops the cutting means*)
 13. Drive clutch lever (*Transmission control which drives the rear wheels*)
- A. Safety label (see p. 8)
B. Identification of the machine (see p. 8)
C. Safety label (see p. 8)

FR

1. Bouchon de câble
 2. Bac de ramassage
 3. Réglage de hauteur de coupe (4)
 4. Robinet d'essence
 5. Filtre à air
 6. Bougie
 7. Pot d'échappement
 8. Bouchon de remplissage/vidange d'huile
 9. Bouchon de réservoir d'essence
 10. Protecteur d'éjection
 11. Poignée de lanceur moteur
 12. Commande de l'organe de coupe (*pour le démarrage et l'arrêt de l'organe de coupe*)
 13. Levier d'embrayage d'avancement (*commande de transmission qui entraîne les roues arrière*)
- A. Etiquette de sécurité (voir p. 9)
B. Identification de la machine (voir p. 9)
C. Etiquette de sécurité (voir p.9)

DE

1. Kabelstopper
 2. Grasfangeinrichtung
 3. Hebel zur Einstellung der Schnitthöhe (4)
 4. Kraftstoffhahn
 5. Luftfilter
 6. Zündkerzenwechsel
 7. Auspuff
 8. Stopfen für Einfüllen und Wechseln des Öls
 9. Einfüllstutzen für den Kraftstoff
 10. Auswurfdeckel
 11. Griff des Starterseilzugs
 12. Stellteil fuer das Schneidwerkzeug (*zum Starten und Anhalten des Schneidwerkzeugs*)
 13. Fahrtriebshebel (*Stellteil für den Fahrtrieb der Hinterräder*)
- A. Sicherheitshinweise (siehe Seite 10)
B. Typenschild der Maschine (siehe Seite 10)
C. Sicherheitshinweise (siehe Seite 10)



IT

1. Tappo del cavo
 2. Sacco di raccolta
 3. Leve di regolazione dell'altezza di taglio (4)
 4. Rubinetto carburante
 5. Filtro dell'aria
 6. Candela di accensione
 7. Marmitta di scarico
 8. Tappo di riempimento/scarico olio
 9. Tappo di riempimento del carburante
 10. Protettore anti-scarica
 11. Maniglia di avviamento con ritorno automatico
 12. Leva di comando lama (*Avvia e arresta la lama taglio*)
 13. Leva di innesto di avanzamento (*Trasmissione che controlla le ruote posteriori*)
- A. Etichette di sicurezza (vedi p. 11)
B. Identificazione della macchina (vedi p. 11)
C. Etichette di sicurezza (vedi p. 11)

NL

1. Bekabel stopper
 2. Graszak
 3. Maaihoogtehendel (4)
 4. Benzinekraan
 5. Luchtfilter
 6. Bougie
 7. Uitlaat
 8. Olietankdop
 9. Dop benzinetank
 10. Uitwerpkap
 11. Handgreep startkoord
 12. Maaimeskoppeling (*Start en stopt het mes*)
 13. Aandrijvingskoppelingshefboom (*Transmission Dat regelt de achterwielen*)
- A. Veiligheidsstickers (zie blz 12)
B. Typeplaat (zie blz 12)
C. Veiligheidsstickers (zie blz 12)

ES

1. Tapón del cable
 2. Bolsa de recogida
 3. Palancas de reglaje de la altura de contel (4)
 4. Llave de carburante
 5. Filtro de aire
 6. Bujía de encendido
 7. Tubo de escape
 8. Tapón de llenado/vaciado de aceite
 9. Tapón de llenado de carburante
 10. Protector de descarga
 11. Agarradera de lanzador con retroceso automático
 12. Palanca de freno de hoja (*Inicia y detiene la cuchilla de corte*)
 13. Palanca de embrague de avance (*Transmisión que controla las ruedas traseras*)
- A. Etiquetas de seguridad (véase p.13)
B. Identificación de la máquina (véase p.13)
C. Etiquetas de seguridad (véase p.13)

USE UTILISATION BETRIEB

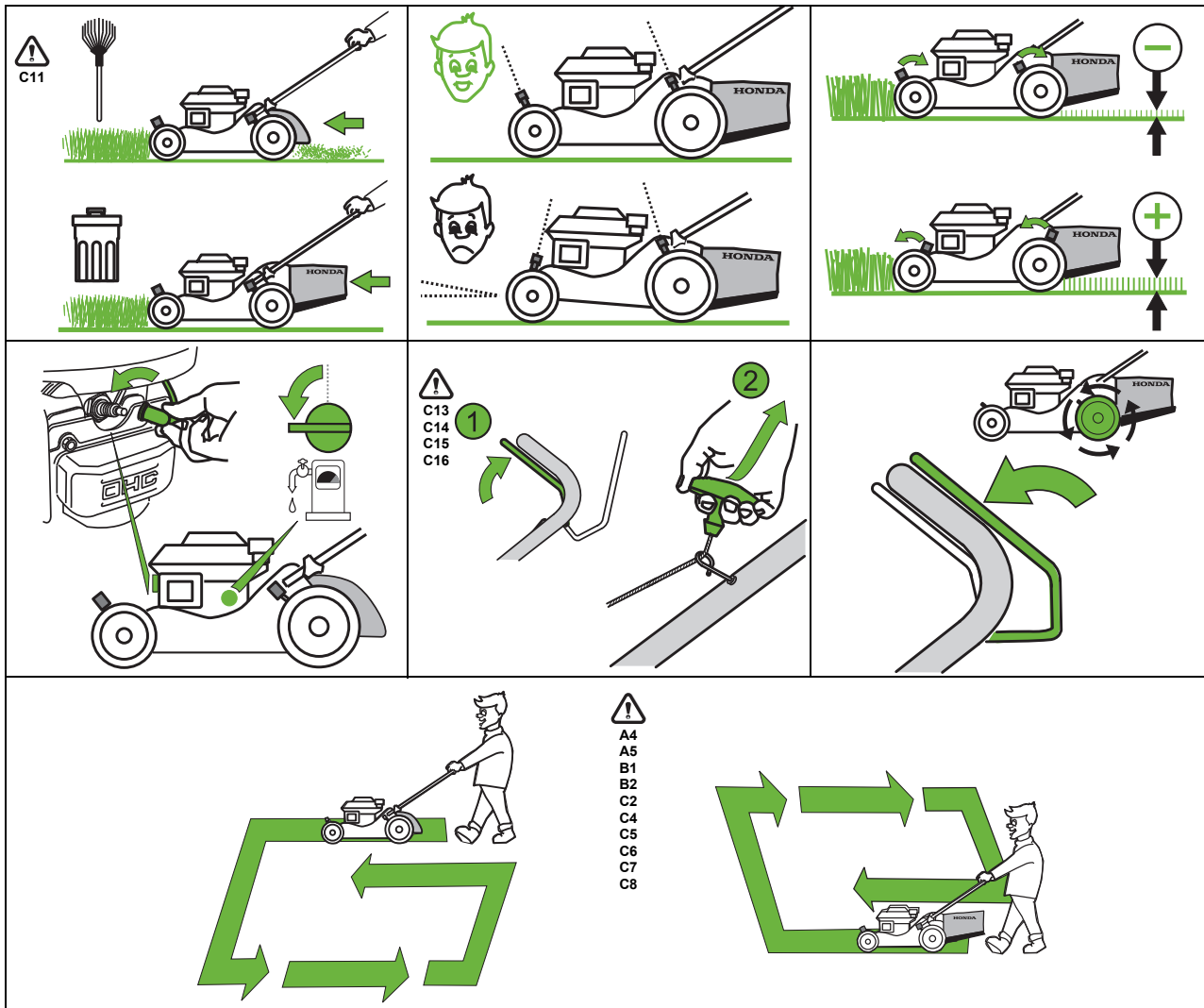
USO WENKEN UTILIZACIN

	<p>This symbol means caution during certain operations. Please refer to the safety instructions on page 8, and to the corresponding paragraph shown under the symbol on the left side of the illustrations.</p>			
EN	<p>EN Ce symbole attire l'attention sur les précautions à prendre lors de certaines opérations. Prière de se référer aux consignes de sécurité à la page 9 ainsi qu'au paragraphe correspondant, indiqué en-dessous du symbole sur le côté gauche de l'illustration.</p>	<p>Engine oil SAE 10W-30, API SJ or later (See p. 6)</p>	<p>Fuel Research octane rating of 91 or higher (Unleaded)</p>	<p>Spark plug NGK: BPR5 ES (See p. 6)</p>
FR	<p>FR Dieses Symbol bedeutet, dass bei gewissen Maßnahmen mit "Vorsicht" vorzugehen ist. Beachten Sie hierzu bitte die Sicherheitsanweisungen auf Seite 10 und den Abschnitt der Anleitung, auf den unter dem Symbol auf der linken Seite der Abbildungen verwiesen wird.</p>	<p>Huile moteur SAE 10W-30, API SJ ou plus (Voir p. 6)</p>	<p>Essence Un indice d'octane recherche minimal de 91 (Sans plomb)</p>	<p>Bougie NGK: BPR5 ES (Voir p. 6)</p>
DE	<p>DE Questo simbolo significa "attenzione" durante un intervento. Ved. pag. 11 - Istruzioni per la sicurezza - ed ai paragrafi riportati sotto il simbolo, lato sinistro dell'illustrazione.</p>	<p>Motoröl SAE 10W-30, API SJ oder mehr (siehe Seite 6)</p>	<p>Benzin Research-Oktan-Zahl 91 oder höher (vorzugsweise bleifrei)</p>	<p>Zündkerze NGK: BPR5 ES (siehe Seite 6)</p>
IT	<p>IT Dit symbol maant tot voorzichtigheid bij het uitvoeren van bepaalde handelingen. Zie de veiligheidsinstructies op blz 12 en de bijbehorende paragraaf onder het symbool en links van de illustraties.</p>	<p>Olio motore SAE 10W-30, API SJ o maggiore (vedi p. 6)</p>	<p>Carburante Numero di ottano research non inferior a 91 (senza piombo)</p>	<p>Candela NGK: BPR5 ES (vedi p. 6)</p>
NL	<p>NL Este símbolo significa ¡atención! durante ciertas operaciones. Consulte las instrucciones de seguridad de la página 13) y el párrafo correspondiente que aparece con el símbolo a la izquierda de las ilustraciones.</p>	<p>Motor olie SAE 10W-30, API SJ of hoger (zie blz 6)</p>	<p>Aanbevolen benzine RON-octaangetal van 91 of hoger (loodvrij)</p>	<p>Bougie NGK: BPR5 ES (Zie blz 6)</p>
ES	<p>ES Carburante - Utilizar gasolina sin plomo con un octanaje de 91 o superior (sin plomo)</p>	<p>Acéite motor SAE 10W-30, API SJ o superior (véase p. 6)</p>	<p>Carburante - Utilizar gasolina sin plomo con un octanaje de 91 o superior (sin plomo)</p>	<p>Bujía NGK: BPR5 ES (véase p. 6)</p>

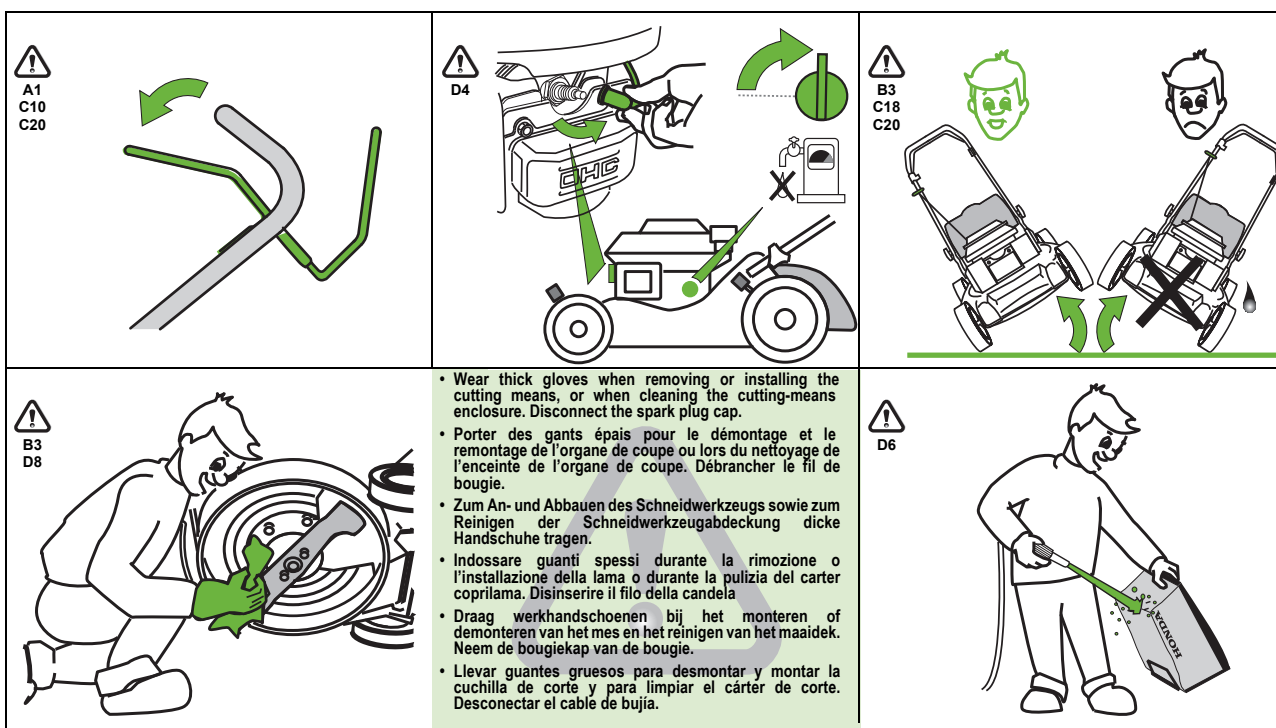
GET READY - PRÉPARATION - VORBEREITUNG - PREPARAZIONE - VOORBEREIDINGEN - PREPARACIÓN

<p>A1 B5</p>		
<p>B3 C19 D5</p>	<ul style="list-style-type: none"> • WARNING! Petrol is highly flammable. Stop the engine before refuelling. • ATTENTION : DANGER ! L'essence est hautement inflammable. Arrêtez le moteur avant de faire le plein de carburant. • WARNUNG! Benzin ist äußerst feuergefährlich. Vor dem Tanken den Motor abstellen. • ATTENZIONE : PERICOLO ! La benzina è una sostanza altamente infiammabile. Arrestare il motore prima di fare il pieno di carburante. • WAARSCHUWING: Benzine is zeer brandbaar. Zet eerst de motor af en vul daarna benzine bij. • ¡ATENCIÓN: PELIGRO! la gasolina es altamente inflamable. Parar el motor antes de llenar el depósito de carburante. 	
		<p>D6</p>

USAGE - UTILISATION - VERWENDUNG - UTILIZZAZIONE - GEBRUIK - USO



Stop - Arrêt - Stopp - Arresto - Uit - Parada

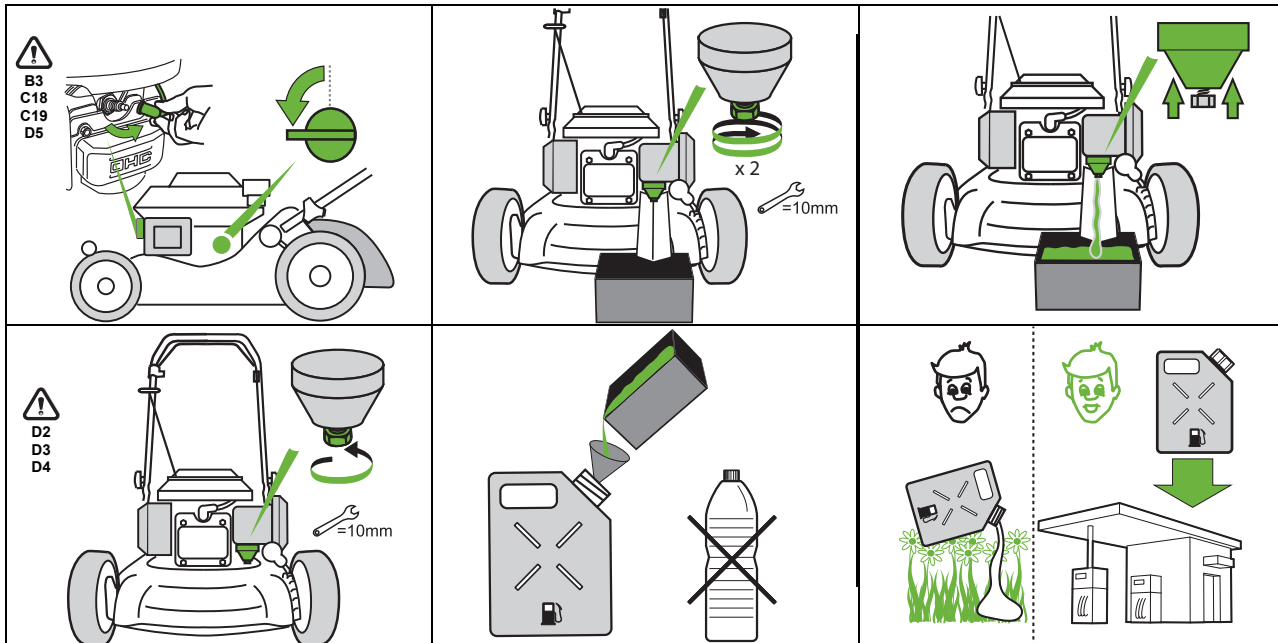


STORAGE LAGERUNG WINTERBERGING

REMISAGE CUSTODIA ALMACENAMIENTO

- Carry out the following operations to protect the pedestrian-controlled lawnmower each time it is to be stored for a period of more than 30 days.
- Procéder aux opérations suivantes, afin de protéger la tondeuse à gazon chaque fois qu'elle doit être remise pour une période de plus de 30 jours.
- Wenn der Rasenmäher länger als 30 Tage nicht benutzt wird, zum Schutz der Bauteile folgende Wartung durchführen.
- Eseguire le seguenti operazioni per proteggere il rasaerba ogni qualvolta dovrà essere rimesso per un periodo di oltre 30 giorni.
- Wanneer de gazonmaaier langer dan een maand niet gebruikt zal worden of voor de winter wordt weggezet, dient u de onderstaande werkzaamheden uit te voeren.
- Proceder a las operaciones siguientes, con el fin de proteger la máquina siempre que deba guardarse durante un periodo superior a 30 días.

PREPARATION - PRÉPARATION - AUßERBETRIEBSETZUNG PREPARAZIONE - VOORBEREIDINGEN - PREPARACIÓN



FUEL CONTAINING ALCOHOL

- If you intend to use fuel with alcohol, ensure that its octane number is at least as high as that recommended by Honda (91). Do not use mixtures containing more than 10% ethanol, or fuel containing methanol, which do not contain cosolvents, or corrosion inhibitors for methanol. In the case of a mixture containing methanol with addition of cosolvents and corrosion inhibitors, limit the proportion to 5% of methanol.

ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

- Si vous avez l'intention d'employer de l'essence contenant de l'alcool, assurez-vous que son indice d'octane est au moins aussi élevé que celui recommandé par Honda (91). Ne pas employer de mélange qui contienne plus de 10 % d'alcool éthylique, ni d'essence contenant de l'alcool méthylique, qui ne renferme ni cosolvants, ni inhibiteurs de corrosion pour l'alcool méthylique. Dans le cas d'un mélange contenant de l'alcool méthylique avec addition de cosolvants et d'inhibiteurs de corrosion, limiter la proportion à 5 % d'alcool méthylique.

ALKOHOLHALTIGES BENZIN

- Wenn Sie alkoholhaltiges Benzin verwenden, muß seine Oktanzahl mindestens der von Honda vorgeschriebenen entsprechen (91). Kein Gemisch mit mehr als 10% Äthylalkohol-Anteil verwenden. Kein Benzin/Methylalkohol-Gemisch ohne Zusätze oder ohne Korrosions-schutzmittel und mit mehr als 5% Methylalkohol-Gehalt verwenden.

BENZINA CONTENENTE ALCOOL

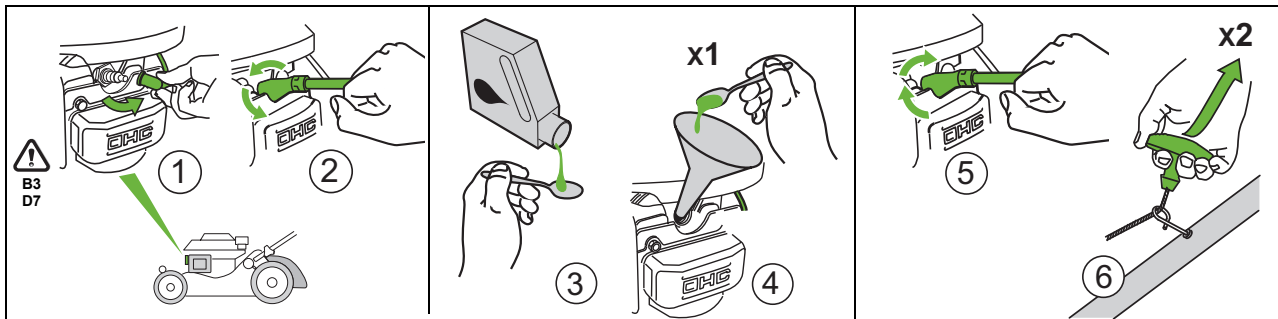
- Se si desidera utilizzare benzina contenente alcool, accertarsi che il suo numero di ottano sia almeno uguale o superiore a quello raccomandato dalla Honda (91). Non utilizzare mai miscele contenenti più del 10% di alcool etilico, né benzina contenente alcool metilico che sia sprovvista di solventi o inibitori di corrosione per alcool metilico. Nel caso di miscela contenente alcool metilico con additivazione di solventi e inibitori di corrosione, limitare la proporzione di alcool metilico al 5%.

BENZINE MET ALKOHOL

- Wanneer u een benzine/alcoholmengsel wilt gebruiken in een Honda maaier, moet het octaangetal tenminste even hoog zijn als dat, wat wij voorschrijven (91). Mengsels van het eerste soort mogen niet meer dan 10% ethylalcohol bevatten. Mengsels van het tweede soort mogen geen methylalcohol bevatten als daar geen stabilisators en corrosiewerende stoffen bijgemengd zijn. Zijn deze additieven aanwezig, dan mag het alcoholgehalte niet groter zijn dan 5%.

GASOLINA CON ALCOHOL

- Si tiene la intención de emplear gasolina con alcohol, cerciéndose de que su índice de octano es por lo menos tan elevado como él recomendado por Honda [91]. No utilizar mezclas que contengan más del 10% de alcohol etílico, ni gasolina que contenga alcohol metílico, que no contenga cosolventes ni inhibidores de corrosión para el alcohol metílico. En caso de mezcla con alcohol metílico con adición de cosolventes e inhibidores de corrosión, limitar la proporción al 5% de alcohol metílico.



- To avoid any risk of fire, allow the engine to cool down and clean the pedestrian-controlled lawnmower before storage.
- Pour éviter tout risque d'incendie, laissez refroidir le moteur et nettoyez la tondeuse à gazon avant le remisage.
- Zur Vermeidung jeglicher Brandgefahr vor der Aufbewahrung des Mähers dessen Motor abkühlen lassen und den Mäher reinigen.
- Per evitare ogni rischio d'incendio, lasciare raffreddare il motore e pulire la macchina prima di metterla in deposito.
- Voorkom brand; laat de motor afkoelen en reinig de machine voor u hem opbergt.
- Para evitar todo riesgo de incendio, dejar enfriar el motor y limpiar el cortacésped antes de guardarlo.

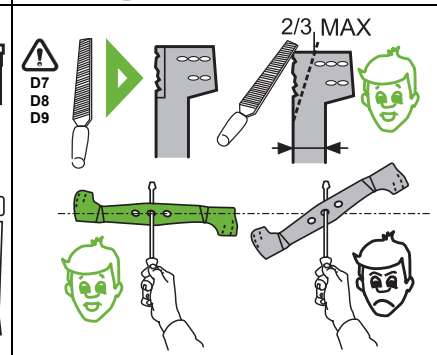
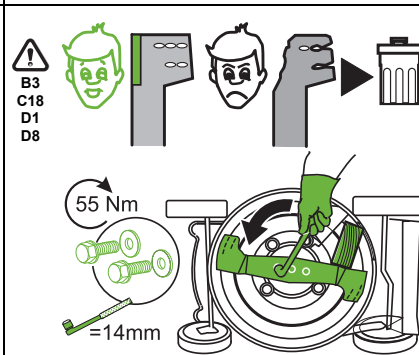
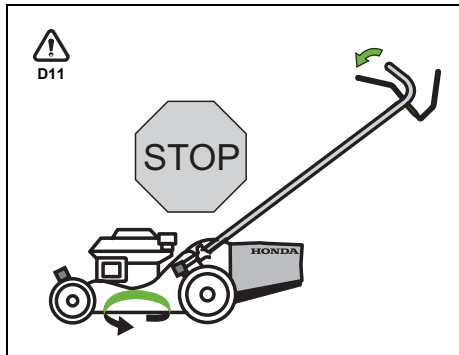
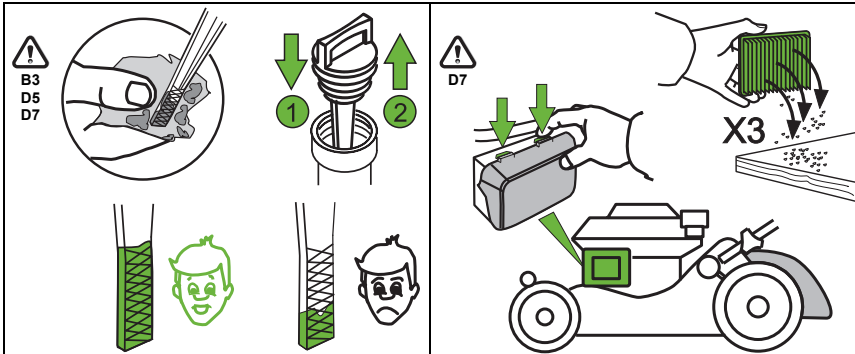
MAINTENANCE WARTUNGSHINWEISE ONDERHOUD

ENTRETIEN MANUTENZIONE MANTENIMIENTO

- Stop the engine and disconnect the spark plug cap in the following cases:
Before any operation under the cutting-means enclosure or the discharge chute.
Do not use the machine with worn or damaged parts. Wear thick gloves when removing, installing or working on the cutting means.
- Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants :
Avant toute intervention sous l'enceinte de l'organe de coupe ou dans la goulotte d'éjection.
Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Porter des gants épais pour le démontage, le remontage et l'intervention sur l'organe de coupe.
- In folgenden Fällen muss der Mäher abgeschaltet und sein Zündkerzenstecker abgezogen werden:
Vor jeglichen Arbeiten unter der Schneidwerkzeugabdeckung oder am Auswurfkanal.
Den Mäher nicht mit abgenutzten oder beschädigten Teilen verwenden. Bei Aus- und Einbau des Schneidwerkzeugs und bei Arbeiten am Schneidwerkzeug immer dicke Handschuhe tragen.

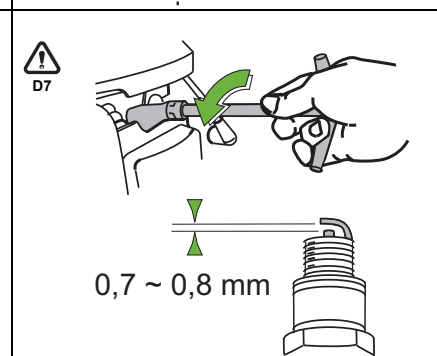
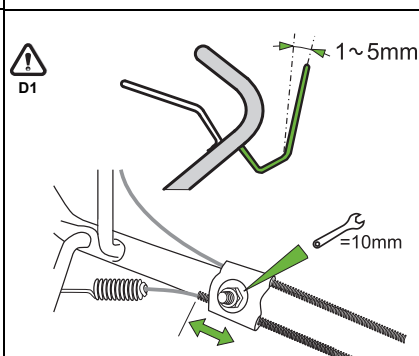
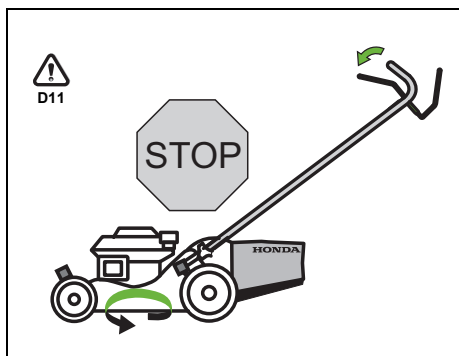
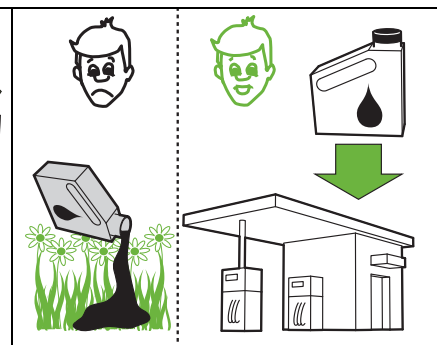
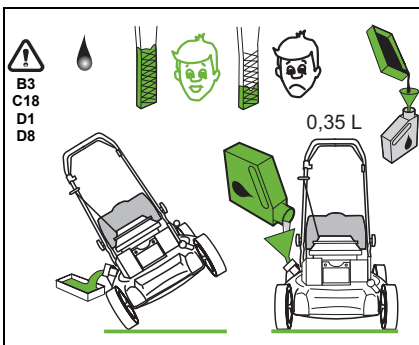
- Arrestare il motore e disinserire il filo della candela nei seguenti casi:
Prima di qualsiasi intervento sotto il carter del gruppo di taglio o nel tunnel di espulsione. Non utilizzare la macchina se alcuni dei suoi pezzi dovessero essere danneggiati o consumati. Indossare guanti spessi durante lo smontaggio, il rimontaggio e l'intervento sulla lama o durante la pulizia del carter.
- Stop de motor en neem de bougiekap van de bougie:
Voordat u werkzaamheden verricht onder de maaidek of in de uitwerptunnel. Gebruik de machine niet met beschadigde of versleten onderdelen. Draag werkhandschoenen bij het monteren of demonteren van het mes en het reinigen van het maaidek.
- Parar el motor y desconectar el cable de bujía en los siguientes casos:
Antes de cualquier intervención debajo del cárter de corte o dentro del túnel de eyección. No utilizar la máquina con piezas deterioradas o desgastadas. Llevar guantes gruesos para desmontar y montar la cuchilla de corte y para limpiar el cárter de corte.

**EACH USE
CHAQUE UTILISATION
BEI JEDER VERWENDUNG
OGNI IMPIEGO
VOOR ELK GEBRUIK
CADA USO**



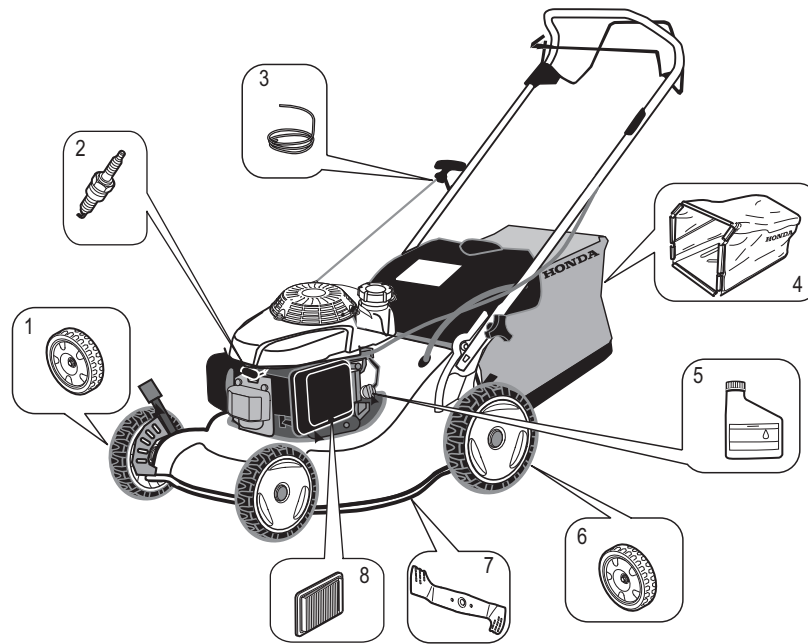
**YEARLY OR EVERY 100 HRS
TOUS LES ANS OU TOUTES
LES 100 HRS
JÄHRLICH ODER ALLE 100 STD.
ANNUALMENTE O OGNI 100 ORE
JAARLIJKS OF ELKE 100 UUR
CADA AÑO O CADA 100 HORAS**

...Nm Tightening torque - Couple de serrage - Anziehdrehmoment - Coppia di serraggio - Aanhaalmoment - Par de apriete



INFORMATION INFORMATIONEN INFORMATIE

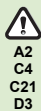
INFORMATION INFORMAZIONI INFORMACIÓN



PARTS ACCESSOIRES ZUBEHÖR ACCESSORI ACCESSOIRES ACCESORIOS



1		44710-VE2-M00ZC
2		98079-55846
3		28462-ZL8-631
4		81320-VG4-P50
5		08221-888-060HE
6		42710-VE2-M00ZD
7		72511-VE1-E50
8		17211-ZL8-023



• For your safety, it is strictly prohibited to install any other attachment than the ones listed above and especially designed for your pedestrian-controlled lawnmower's model and type.

• Pour votre sécurité, il est formellement interdit de monter tout autre accessoire que ceux spécifiquement conçus pour votre modèle et type de tondeuse, listés ci-dessus.

• Für Ihre Sicherheit ist es ausdrücklich verboten, jedes anderes Zubehörteil zu heben, als diejenigen spezifisch, was für Ihr Modell konzipiert und Typ von Rasenmäher, oben aufgelistet sind.

• Per la vostra sicurezza, è formalmente vietato montare qualsiasi altro accessorio che quelli specificamente concepiti per il vostro modello e tipo di rasaerba, elencati sopra.

• Voor uw veiligheid, is het formeel verboden om het even welke andere toebehoren te stijgen dan die die specifiek voor uw model en soort motorgazonmaaier worden ontworpen, hierboven op een lijst gezet.

• Para su seguridad, está formalmente prohibido subir cualquier otro accesorio que el específicamente concebido para su modelo y tipo de cortacésped, listado arriba.

⚠ WARNING :

Failing to comply with these safety instructions may lead to serious bodily injury or damage to the equipment. Please read carefully the safety instructions below before operating the machine.

TRAINING

- A1. Read the instructions carefully before using the pedestrian-controlled lawnmower. Be familiar with the controls and their proper use before using the equipment. Know how to stop the engine rapidly.
- A2. Use the pedestrian-controlled lawnmower for the purpose it is intended for, that is mowing and collecting grass. Any other use could be dangerous or damage the equipment.
- A3. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the pedestrian-controlled lawnmower. Local regulations may restrict the age of the operator.
- A4. Never mow when:
 - People, especially children, or pets are nearby.
 - User is under medication or has swallowed substances known to affect judgement or reactions.
 - There is a risk of adverse weather such as lightning or a storm.
- A5. Keep in mind that the owner or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

PREPARATION

- B1. While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing sandals.
- B2. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which may be thrown by the machine (stones, branches, wires, bones, ect...).
- B3. **WARNING!** Petrol is highly flammable.
 - Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
 - Refuel outdoors only, before starting the engine, and do not smoke while refuelling or handling fuel.
 - Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
 - If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated.
 - Replace all fuel tanks and container caps securely.
 - Before tipping the pedestrian-controlled lawnmower to maintain the cutting means or drain oil, remove fuel from the tank.
- B4. Replace faulty silencers.
- B5. Before use, always visually inspect the machine, especially to see that the cutting means, cutting-means bolts, and cutting-means assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged cutting means and cutting-means bolts in sets to preserve balance.

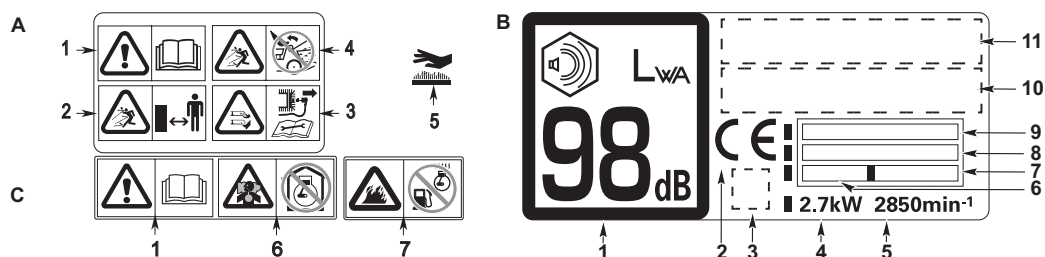
OPERATION

- C1. Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- C2. Mow only in daylight or in good artificial light.
- C3. If there is a risk of adverse weather such as lightning or a storm, stop operation.
- C4. Avoid operating the equipment in wet grass, where possible.
- C5. While mowing, always keep the safety distance to the cutting means which is provided by the handle length.
- C6. Walk, never run. Do not let yourself be pulled by the pedestrian-controlled lawnmower.
- C7. Always be sure of your footing on slopes. Mow across the face of slopes, never up and down.
- C8. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- C9. Do not mow slopes of more than 20°.
- C10. Use extreme caution when pulling the pedestrian-controlled lawnmower towards you.
- C11. Stop the cutting means if the pedestrian-controlled lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the pedestrian-controlled lawnmower to and from the area to be mowed.
- C12. Never operate the pedestrian-controlled lawnmower with defective guards or cutting-means enclosure, or without safety devices such as a discharge guard and/or grass catcher.

- C13. Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.
- C14. Disengage the drive clutch lever before starting the engine.
- C15. Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the cutting means.
- C16. Do not tilt the pedestrian-controlled lawnmower when starting the engine. Start the pedestrian-controlled lawnmower on a level surface, free of high grass or obstacles.
- C17. Keep hands and feet away from the rotating parts. Do not start the engine when standing in front of the discharge opening.
- C18. Never pick up or carry a pedestrian-controlled lawnmower while the engine is running.
- C19. Stop the engine and disconnect the spark plug cap in the following cases:
 - Before any operation under the cutting-means enclosure or the discharge chute.
 - Before checking, cleaning, or working on the pedestrian-controlled lawnmower.
 - After striking a foreign object. Inspect the pedestrian-controlled lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the pedestrian-controlled lawnmower again.
 - If pedestrian-controlled lawnmower starts to vibrate abnormally, check immediately the cause of the vibration and perform the necessary repair.
- C20. Stop the engine in the following cases:
 - Whenever you leave the pedestrian-controlled lawnmower unattended.
 - Before refuelling.
 - When installing or removing the grass catcher.
 - Before adjusting the cutting height.
- C21. Close the fuel shut-off valve by turning the fuel shut-off valve.
- C22. Using any attachments other than those recommended by this manual may cause damage to your pedestrian-controlled lawnmower, and such damage will not be covered by your guarantee.

MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

- D1. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Regular maintenance is an essential aid to user's safety and retaining a high level of performance.
- D2. Never store the equipment with petrol in the tank inside a building when vapours may reach an open flame, spark or high temperature source.
- D3. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- D4. To reduce the fire hazard, keep the pedestrian-controlled lawnmower, especially the engine and silencer, the petrol storage area as well, free of grass, leaves, or excessive grease. Do not leave containers of vegetable matter in or near a building.
- D5. If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors, with a cold engine.
- D6. Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
- D7. Do not use the machine with worn or damaged parts. Parts must be replaced, not repaired. Replace worn or damaged parts with Honda genuine parts. Cutting means must always bear the mark Honda and the reference number. Non equivalent quality parts may damage the machine and be prejudicial to your safety.
- D8. Wear thick gloves when removing or installing the cutting means, or when cleaning the cutting-means enclosure. When tightening or loosening the cutting-means bolts, use a wooden block to prevent the cutting means from rotating.
- D9. Always make sure the correct balance of the cutting means when sharpening.
- D10. It is advisable to use a loading platform or to seek the help of another person when loading or unloading the pedestrian-controlled lawnmower. When the pedestrian-controlled lawnmower is transported, make sure that it is in the horizontal position, close the fuel shutoff valve, disconnect the spark plug and secure the appliance with straps.
- D11. Check that the engine and the cutting means stop quickly when you release the cutting-means control. Have your dealer check the flywheel brake pad yearly or every 100 hours of operation, whichever comes first.

**WARNING**

1. **Warning:** Read the owner's manual before using the pedestrian-controlled lawnmower.
2. Risk of projections: Keep third persons away from the area during use.
3. Risk of cuts. Rotating cutting means: Do not put hands or feet inside the cutting-means enclosure. Disconnect the spark plug cap before performing any operation of maintenance or repairs.
4. Do not operate without either discharge guard or grass catcher in place.
5. The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine.
6. The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area.
7. Petrol is highly flammable. Stop the engine before refuelling.

Name and address of manufacturer and authorized representative are written in the "EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE in this Owner's Manual.

IDENTIFICATION OF THE MACHINE

1. Sound power level guaranteed according to directive 2000/14/EC
2. Conformity mark according to EC-directive
3. Optional Conformity Mark
4. Nominal power in kilowatt
5. Maximum operating engine speed
6. Mass in Kilograms (with empty tanks)
7. Year of manufacture
8. Serial number
9. Model - Type
10. Name and address of authorized representative
11. Name and address of the manufacturer

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION

Le non respect des consignes de sécurité peut entraîner des risques de blessure corporelles graves ou d'endommagement du matériel.
Lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation.

FORMATION

- A1. Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la tondeuse. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- A2. Utiliser la tondeuse pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la tonte et le ramassage du gazon. Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- A3. Ne jamais permettre d'utiliser la tondeuse à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- A4. Ne pas utiliser la tondeuse lorsque : des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité ; l'utilisateur a absorbé des médicaments ou substances, réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance ; lorsque les conditions météorologiques sont difficiles ; en cas d'orage par exemple.
- A5. Garder à l'esprit que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tierces personnes ou par leurs biens.

PRÉPARATION

- B1. Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonte. Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
- B2. Inspecter minutieusement la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fil de fer, os, etc...).
- B3. **ATTENTION : DANGER !** L'essence est hautement inflammable. Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet. Faire le plein à l'extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur et ne pas fumer pendant cette opération ou toute manipulation de carburant. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud. Ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue : éloigner la tondeuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune étincelle tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées. Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons. Avant de pencher la tondeuse afin d'intervenir sur l'organe de coupe ou de vidanger l'huile, vider le réservoir de carburant.
- B4. Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- B5. Avant chaque utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect de l'organe de coupe, des boulons de fixation et d'assemblage de l'organe de coupe pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les pièces endommagées ou usées par lots d'organes de coupe et de boulons de fixation de l'organe de coupe pour préserver le bon équilibre.

UTILISATION

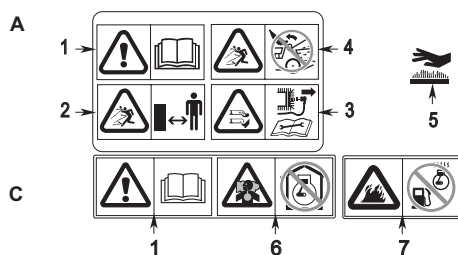
- C1. Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné, où les vapeurs nocives de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- C2. Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- C3. Ne pas faire fonctionner le moteur lorsque les conditions météorologiques sont difficiles ; en cas d'orage par exemple.
- C4. Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.
- C5. Pendant le travail, conserver la distance de sécurité par rapport à l'organe de coupe, donnée par la longueur du guidon.
- C6. Marcher, ne jamais courir. Ne pas se faire tirer par la tondeuse.
- C7. Assurer ses pas dans les pentes. Tondre les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- C8. Être particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
- C9. Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 20°.
- C10. Faire particulièrement attention lorsque la machine doit être tirée vers soi.
- C11. Arrêter l'organe de coupe si la tondeuse doit être inclinée pour le transport et lors des déplacements entre les surfaces à tondre.
- C12. Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs ou l'enceinte de l'organe de coupe sont endommagés, ou en l'absence de dispositifs de sécurité comme le protecteur d'éjection ou le bac de ramassage.

- C13. Ne jamais modifier le réglage du régulateur du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.
- C14. Maintenir le commande de l'organe de coupe serré contre le guidon et relâcher le levier d'embrayage d'avancement avant de démarrer le moteur.
- C15. Démarrer le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en tenant les pieds éloignés de l'organe de coupe.
- C16. Ne pas incliner la tondeuse pour le démarrage. Effectuer la mise en marche sur une surface plane, exempte de tout obstacle et d'herbe haute.
- C17. Tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Ne pas démarrer le moteur si vous vous tenez en face de l'ouverture d'éjection.
- C18. Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
- C19. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants : Avant toute intervention sous l'enceinte de l'organe de coupe ou dans la goulotte d'éjection. Avant toute opération de nettoyage, de vérification ou de réparation de la tondeuse. Après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine. Si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale. Rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
- C20. Arrêter le moteur dans les cas suivants : Toutes les fois où la tondeuse doit être laissée sans surveillance. Avant de faire le plein de carburant. Lors de l'installation ou le retrait du bac de ramassage.
- C21. Fermer le robinet d'arrivée d'essence après chaque utilisation.
- C22. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par Honda peut occasionner des dommages sur votre tondeuse qui ne seront pas couverts par votre garantie.

MAINTENANCE, STOCKAGE ET TRANSPORT

- D1. Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- D2. Ne jamais entreposer la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- D3. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- D4. Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la tondeuse, en particulier le moteur et le pot d'échappement, ainsi que la zone de stockage de carburant, des feuilles, brins d'herbe et des excès de graisse. Ne pas laisser de contenants de débris végétaux dans ou à proximité d'un local.
- D5. Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- D6. Vérifier fréquemment que le bac de ramassage ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration.
- D7. Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine Honda. L'organe de coupe doit toujours porter la marque Honda ainsi que la référence. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
- D8. Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de l'organe de coupe ou lors du nettoyage de son enceinte. Pour le serrage et desserrage de la lame, utiliser une cale en bois pour bloquer sa rotation.
- D9. Veiller au maintien de l'équilibrage de l'organe de coupe lors de son affûtage.
- D10. Il est recommandé d'avoir recours à une rampe de chargement ou de se faire aider par quelqu'un pour charger ou décharger la tondeuse. Transporter la tondeuse à l'horizontale, fermer le robinet d'essence, débrancher la bougie, et l'immobiliser à l'aide de sangles.
- D11. Vérifier que le moteur et l'organe de coupe s'arrêtent rapidement lorsque la commande de l'organe de coupe est relâchée. Faire vérifier la plaquette de frein de volant par votre revendeur tous les ans ou toutes les 100 heures de fonctionnement, à la première échéance.

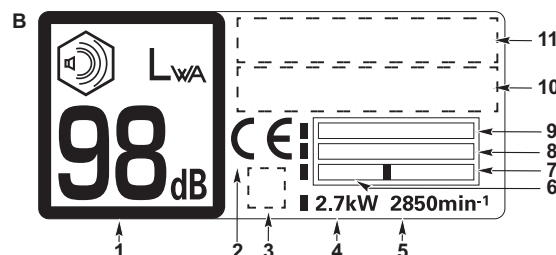
ETIQUETTES DE SÉCURITÉ



ATTENTION

1. lire le manuel d'utilisateur avant utilisation de la tondeuse.
2. Risque de projection. Tenir les tierces personnes en dehors de la zone pendant l'utilisation.
3. Risque de coupure. Organe de coupe tournant. Ne pas introduire les mains et pieds dans l'enceinte de l'organe de coupe. Débrancher le capuchon de bougie avant toute opération d'entretien ou de réparation.
4. Ne pas utiliser la tondeuse sans le protecteur d'éjection ou le bac de ramassage.
5. Dès le démarrage, le pot d'échappement devient très chaud et le reste après l'arrêt du moteur.
6. Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais le faire fonctionner dans un endroit clos.
7. L'essence est très inflammable et explosive. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur et le laisser se refroidir.

Nom et adresse du constructeur et autorisé représentative sont écrits dans le "CE déclaratif de conformité" Aperçu du contenu dans le manuel du propriétaire.



IDENTIFICATION DE LA MACHINE

1. Niveau de puissance acoustique garanti selon directive 2000/14/EC
2. Marquage de conformité selon EC-directive
3. Marquage de conformité Russe
4. Puissance nominale
5. Maximale du moteur, la vitesse de fonctionnement
6. Masse en kilogrammes (réservoirs vides)
7. Année de fabrication
8. Numéro de série
9. Modèle - Type
10. Nom et adresse du représentant autorisé
11. Nom et adresse du constructeur

⚠️ WARNUNG:

Die Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften kann die Gefahr schwerer Körperverletzungen und Sachschäden nach sich ziehen.

Die Sicherheitshinweise vor jeglicher Verwendung aufmerksam durchlesen.

ANLEITUNG

- A1. Lesen Sie das vorliegende Handbuch aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Funktionsweise und Bedienung des Rasenmähers vertraut, bevor Sie diesen benutzen. Sie müssen in der Lage sein, den Motor rasch abzuschalten.
- A2. Verwenden Sie den Rasenmäher ausschließlich zum vorgesehenen Zweck, d.h. zum Mähen des Rasens und Sammeln des Schnittgutes. Der Einsatz zu anderen Zwecken kann gefährlich sein oder zu Schäden am Gerät führen.
- A3. Kinder sowie Personen, die mit den Anwendungshinweisen nicht vertraut sind, dürfen den Rasenmäher keinesfalls bedienen. Im Rahmen der lokalen Gesetzgebung kann ein Mindestalter für den Benutzer festgesetzt sein.
- A4. Den Rasenmäher nicht benutzen, wenn: sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe aufhalten; der Benutzer Medikamente oder Substanzen eingenommen hat, die sein Reaktionsvermögen und seine Aufmerksamkeit einschränken können; Schlechtes Wetter wie Blitz und Gewitter bergen Gefahren.
- A5. Denken Sie immer daran, daß der Eigentümer oder Benutzer des Rasenmähers für Unfälle und Schäden haftet, die Dritten bzw. am Eigentum von Dritten entstehen.

VORBEREITUNG

- B1. Tragen Sie beim Mähen immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Benutzen Sie den Rasenmäher keinesfalls, wenn Sie keine Schuhe bzw. Sandalen tragen.
- B2. Prüfen Sie die betreffende Rasenfläche zunächst gründlich und entfernen Sie eventuelle Fremdkörper, die durch den Rasenmäher aufgeschleudert werden könnten (Steine, Holzstücke, Drähte, Knochen etc.).
- B3. **ACHTUNG: GEFAHR!** Benzin ist feuergefährlich. Bewahren Sie Benzin in Behältern auf, die speziell für diesen Zweck bestimmt sind. Betanken Sie den Rasenmäher nur im Freien bei ausgeschaltetem Motor. Rauchen Sie nicht, während Sie mit Benzin umgehen. Wenn der Motor in Betrieb oder noch warm ist, darf der Deckel des Benzintanks keinesfalls geöffnet bzw. Benzin eingefüllt werden. Starten Sie den Motor nicht, wenn Benzin verschüttet wurde: entfernen Sie den Rasenmäher aus dem betreffenden Bereich und vermeiden Sie offene Flammen, solange sich das Benzin und die Dämpfe nicht verflüchtigt haben. Verschließen Sie den Deckel des Tanks und Benzinbehälters wieder sorgfältig. Vor dem Kippen des Rasenmähers für Arbeiten am Schneidwerkzeug oder zum Entleeren des Öls den Kraftstofftank leeren.
- B4. Defekte Auspuffschalldämpfer müssen ausgetauscht werden.
- B5. Vor jedem Einsatz muss der Rasenmäher einer Sichtprüfung unterzogen werden; insbesondere sind die Schneidwerkzeuge, Schneidwerkzeugschrauben und die gesamte Schneidwerkzeugbaugruppe auf Verschleiß oder Beschädigungen zu prüfen. Sind Schneidwerkzeugteile und -schrauben beschädigt oder abgenutzt, so ist jeweils der komplette Teilesatz auszutauschen.

BEDIENUNGSELEMENTE UND BAUGRUPPEN

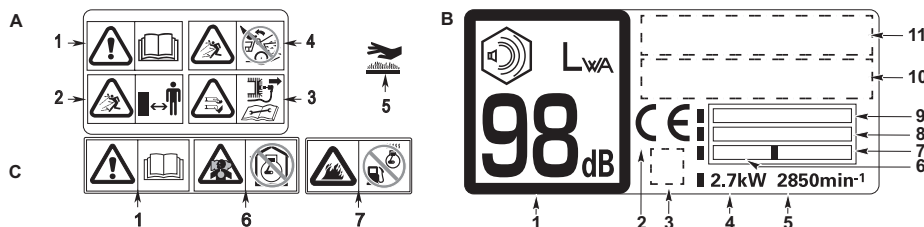
- C1. Schalten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen ein, in denen sich schädliche Kohlenmonoxidgase ansammeln können.
- C2. Benutzen Sie den Rasenmäher nur bei Tageslicht bzw. bei guter Beleuchtung.
- C3. Den Rasenmäher nicht benutzen, wenn Schlechtes Wetter wie Blitz und Gewitter bergen Gefahren.
- C4. Das Mähen von nassem Gras sollte nach Möglichkeit vermieden werden.
- C5. Halten Sie während der Arbeit immer einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Schneidwerkzeug ein, der durch die Länge des Holms gegeben ist.
- C6. Achten Sie darauf, daß Sie beim Mähen gehen und nicht laufen. Lassen Sie sich vom Rasenmäher nicht "vorwärtsziehen".
- C7. Achten Sie in abschüssigem Gelände auf einen sicheren Schritt. Mähen Sie quer zum Hang und keinesfalls in auf- oder absteigender Richtung.
- C8. Bei Richtungswechseln in abschüssigem Gelände ist besondere Vorsicht geboten.
- C9. Bei mehr als 20° Gefälle darf der Rasenmäher nicht eingesetzt werden.
- C10. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher zu sich ziehen.
- C11. Wenn der Rasenmäher gekippt werden muss, um andere Flächen als Gras zu überqueren und um von einer Rasenfläche zur nächsten zu gelangen, muss das Schneidwerkzeug abgeschaltet werden.
- C12. Der Rasenmäher darf keinesfalls benutzt werden, wenn die Schutzvorrichtungen oder die Schneidwerkzeugabdeckung beschädigt sind oder Sicherheitsteile wie der Auswurfdeckel und/oder die Grasfangeinrichtung fehlen.
- C13. Die Einstellung des Motorreglers darf keinesfalls verändert werden. Achten Sie darauf, daß der Motor nicht überdreht.

- C14. Halten Sie den Stellteil fuer das Schneidwerkzeug fest gegen den Bügel gedrückt und kuppeln Sie mit dem Hebel aus, bevor Sie den Motor starten.
- C15. Schalten Sie den Motor vorsichtig ein; beachten Sie dabei die Anwendungshinweise und halten Sie mit Ihren Füßen einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Schneidwerkzeug ein.
- C16. Der Rasenmäher darf beim Starten nicht gekippt werden. Schalten Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche ein, auf der sich weder Hindernisse noch hohes Gras befinden.
- C17. Hände und Füße müssen sich in ausreichendem Abstand zu rotierenden Teilen befinden. Halten Sie immer einen ausreichenden Sicherheitsabstand zur Auswurföffnung ein.
- C18. Der Rasenmäher darf keinesfalls angehoben oder transportiert werden, solange der Motor in Betrieb ist.
- C19. In folgenden Fällen muß der Motor abgeschaltet und der Zündkerzendraht unterbrochen werden: Vor allen Arbeiten unter dem Schneidwerkzeuggehäuse oder am Auswurfkanal. Vor der Reinigung, Überprüfung oder Reparatur des Rasenmähers. Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper. In diesem Fall muß der Rasenmäher auf eventuelle Beschädigungen überprüft werden. Vor dem erneuten Einsatz des Gerätes sind die erforderlichen Reparaturen auszuführen. Wenn der Rasenmäher in anormaler Weise vibriert. Die Ursache der Vibrationen muß sofort ermittelt und beseitigt werden.
- C20. In folgenden Fällen ist der Motor abzuschalten: Immer wenn der Rasenmäher nicht beaufsichtigt ist. Vor dem Betanken des Rasenmähers. Beim An- und Abbauen der Grasfangeinrichtung.
- C21. Den Benzinbehälter schließen.
- C22. Eine Verwendung von Zubehör, das nicht von Honda empfohlen wurde, kann zu Schäden an Ihrer rasenmäher führen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

WARTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

- D1. Um sichere Einsatzbedingungen zu gewährleisten, müssen sämtliche Schrauben und Muttern angezogen sein. Die regelmäßige Wartung des Rasenmähers ist eine wesentliche Voraussetzung für die Erhaltung der Sicherheit und Leistung des Gerätes.
- D2. Der Rasenmäher darf keinesfalls mit gefülltem Tank in einem Raum gelagert werden, wo die Benzindämpfe mit einer offenen Flamme, Funken oder einer starken Wärmequelle in Kontakt kommen könnten.
- D3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in einem Raum unterbringen.
- D4. Beseitigen Sie Blätter, Grashalme und überschüssiges Fett, die sich am Rasenmäher, insbesondere am Motor, sowie im Lagerungsbereich des Benzins befinden; so reduzieren Sie die Brandgefahr. Lagern Sie Container mit Gartenabfällen nicht in einem geschlossenen Raum oder in unmittelbarer Umgebung eines Raumes.
- D5. Wenn der Kraftstofftank entleert werden muß, so darf dies nur im Freien und bei kaltem Motor geschehen.
- D6. Die Grasfangeinrichtung in regelmäßigen Abständen auf Verschleiß oder Beschädigungen prüfen.
- D7. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, wenn Teile beschädigt oder abgenutzt sind. Die Teile dürfen nicht repariert, sondern müssen ausgetauscht werden. Verwenden Sie dazu Originalteile von Honda. Das Schneidwerkzeug muss immer mit der Marke Honda und der Referenznummer gekennzeichnet sein. Teile anderer Güte können zu Schäden am Gerät führen und Ihre Sicherheit beeinträchtigen.
- D8. Tragen Sie bei der Demontage und Montage des Schneidwerkzeugs oder beim Reinigen der Schneidwerkzeugabdeckung dicke Handschuhe. Zum Festziehen und Lösen des Messers die Messerdrehung mittels eines Holzblocks blockieren.
- D9. Achten Sie beim Schärfen des Schneidwerkzeugs immer auf Gleichmäßigkeit.
- D10. Zum Laden oder Entladen des Rasenmähers wird empfohlen, entweder eine Laderampe zu verwenden oder sich von einer zusätzlichen Person helfen zu lassen. Den Rasenmäher nur in horizontaler Lage transportieren. Zuvor den Benzinbehälter schließen, den Zündkerzenstecker abziehen und das Gerät mit Bändern immobilisieren.
- D11. Stellen Sie sicher, dass der Motor und das Schneidwerkzeug schnell anhalten, wenn Sie das Stellteil für das Schneidwerkzeug loslassen. Lassen Sie Ihren Händler den Schwungrad-Bremsbelag jährlich oder alle 100 Betriebsstunden überprüfen, je nachdem, was zuerst eintritt.

AUFKLEBER SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG**

1. Lesen Sie vor dem Benutzen des Mähers die Bedienungsanleitung genau durch.
2. Gefährdung von Personen. Bei Betrieb Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten.
3. Schnittgefahr. Gefahr durch umlaufendes Schneidwerkzeug. Hände und Füße von der Schneidwerkzeugabdeckung fernhalten. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker vor allen Wartungs- oder Reparaturarbeiten.
4. Nicht ohne montierten Auswurfdeckel oder ohne Grasfangeinrichtung in Betrieb setzen.
5. Der Auspufftopf wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors eine gewisse Zeit lang heiß.
6. Im Abgas des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Nicht in einem geschlossenen Bereich laufen lassen.
7. Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.

Name und Anschrift des Herstellers und bevollmächtigten Vertreters sind in der "EG-Konformitätserklärung/Declaraton" CONTENT ÜBERBLICK in dieser Bedienungsanleitung geschrieben.

TYPENSCHILD DER MASCHINE

1. Garantierter schalleistungspegel nach Richtlinien 2000/14/EC
2. Konformitätszeichen gemäß der geänderten EC-Richtlinien
3. Konformitätskennzeichen Russisch
4. Nennleistung
5. Maximale Motorbetriebsdrehzahlbereichs
6. Gewicht in Kilogramm (mit leeren Tanks)
7. Herstellungsjahr
8. Seriennummer
9. Modelle - Typenbezeichnung
10. Name und Anschrift des Bevollmächtigter
11. Name und Anschrift des Herstellers

NORME DI SICUREZZA

IT

ATTENZIONE :

La mancata osservanza delle istruzioni per la sicurezza può causare lesioni gravi alla persona o danneggiare il materiale. Leggere attentamente le istruzioni per la sicurezza prima di qualsiasi impiego.

ISTRUZIONI

- A1. Leggere attentamente le istruzioni del presente manuale. Prima di utilizzare la rasaerba, prendere familiarità con l'uso corretto e con i comandi. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.
- A2. Utilizzare la rasaerba unicamente per l'uso a cui è destinata, sarebbe a dire per la tosatura e la raccolta dell'erba del prato. Qualsiasi altro utilizzo potrebbe risultare pericoloso o danneggiare la macchina.
- A3. Non permettere mai l'uso della rasaerba a bambini o a persone che non hanno familiarità con le istruzioni. Può esistere una normativa locale che fissa un'età limite per l'utente.
- A4. Non utilizzare la rasaerba quando: nelle vicinanze ci sono persone, soprattutto bambini, o animali. l'utente ha ingerito farmaci o sostanze che possono nuocere alla sua capacità di riflesso e di controllo.
- A5. Non dimenticare che il proprietario o l'utente sono responsabili di eventuali incidenti o rischi a danno di terze persone o dei loro beni.

PREPARAZIONE

- B1. Indossare sempre scarpe resistenti e pantaloni lunghi durante la tosatura. Non usare la macchina se si è a piedi nudi o se si calzano sandali.
- B2. Ispezionare minuziosamente la zona da rasare per eliminare qualsiasi oggetto estraneo che potrebbe essere schizzato via dalla macchina (pietre, pezzi di legno, fili di ferro, ossi, ecc.).
- B3. **ATTENZIONE : PERICOLO !** La benzina è una sostanza altamente infiammabile. Conservare il carburante in appositi recipienti. Fare il pieno di benzina rigorosamente all'aperto, prima di avviare il motore, e fare attenzione a non fumare durante questa operazione o mentre si maneggia il carburante. Non togliere mai il tappo del serbatoio del carburante, né fare il pieno quando il motore è in funzione o è ancora caldo. Non avviare il motore se si è rovesciata della benzina: allontanare la rasaerba dalla zona in cui si è rovesciato il carburante e fare attenzione a non provocare combustioni finché il carburante non è evaporato e i vapori non si sono dissolti. Chiudere bene il serbatoio e il recipiente stringendo opportunamente i tappi. Prima di capovolgere il tosaerba per eseguire la manutenzione della lama o per vuotare l'olio, eliminare il carburante dal serbatoio.
- B4. Sostituire i silenziatori del tubo di scarico se difettosi.
- B5. Prima di qualsiasi utilizzo, procedere sempre a una verifica generale, in particolare controllare l'aspetto delle lame, dei bulloni di fissaggio e del gruppo di taglio per assicurarsi che non siano consumati o danneggiati. Per mantenere un equilibrio perfetto, sostituire i pezzi danneggiati o consumati con set completi.

UTILIZZO

- C1. Non far funzionare il motore in un luogo chiuso in cui i vapori tossici di monossido di carbonio possono accumularsi.
- C2. Tosare esclusivamente alla luce del giorno o con l'ausilio di una luce artificiale di buona qualità.
- C3. Per quanto possibile, evitare di rasare erba cutting meansnata.
- C4. Durante il lavoro, tenere la distanza di sicurezza rispetto alla lama, che è data dalla lunghezza del manubrio.
- C5. Non correre ma camminare. Non lasciarsi tirare dalla rasaerba.
- C6. Se il prato è in pendenza, fare attenzione a dove si mettono i piedi. Tosare i prati in pendenza in senso trasversale, mai salendo o scendendo.
- C7. Essere particolarmente prudenti durante i cambiamenti di direzione sui terreni in pendenza.
- C8. Non tosare prati con pendenza superiore ai 20°.
- C9. Fare molta attenzione quando si tira la macchina verso di sé.
- C10. Arrestare la lama se la rasaerba deve essere inclinata per il trasporto e negli spostamenti da una superficie all'altra da tosare.
- C11. Non utilizzare la rasaerba qualora le protezioni o le coperture siano difettose, né in assenza dei dispositivi di sicurezza, quali ad esempio i deflettori e/o il sacco raccogliherba.

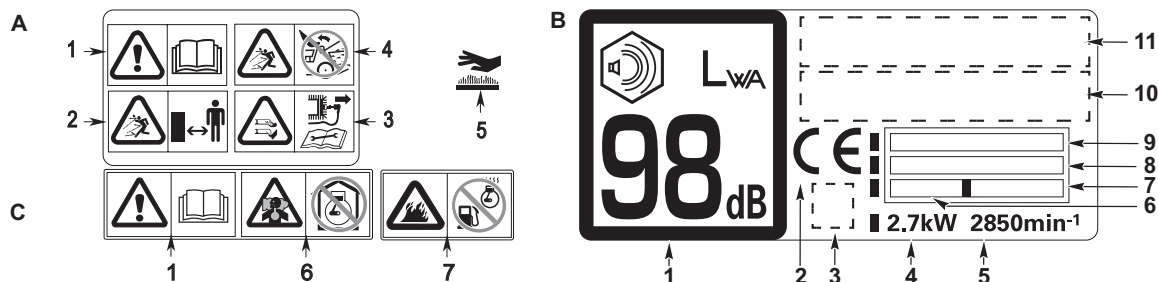
- C12. Non modificare mai la registrazione del regolatore del motore, né far girare il motore oltre il regime normale.
- C13. Mantenere saldamente la leva del freno lama contro la maniglia e disinnestare la leva della frizione prima di avviare il motore.
- C14. Avviare il motore con cautela, seguendo le istruzioni per l'uso e tenendo i piedi lontani dalla lama.
- C15. Prima l'avviamento, non inclinare la rasaerba. Effettuare la messa in moto su una superficie piana, priva di qualsiasi ostacolo e di erba alta.
- C16. Tenere mani e piedi lontani dai componenti rotanti. Stare sempre lontano dalla bocca di espulsione.
- C17. Non trasportare o sollevare mai la rasaerba quando il motore è in funzione.
- C18. Arrestare il motore e disinserire il filo della candela nei seguenti casi: Prima di qualsiasi intervento sotto il carter del gruppo di taglio o nel tunnel di espulsione. Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia, controllo o riparazione della rasaerba. Dopo aver urtato contro un oggetto estraneo. In questo caso ispezionare la rasaerba per controllare se ha subito danni. Prima di riutilizzare la macchina, effettuare le riparazioni necessarie. Se la rasaerba comincia a vibrare in modo anomalo, ricercare immediatamente la causa delle vibrazioni e porvi rimedio.
- C19. Arrestare il motore nei seguenti casi: Ogni volta che la rasaerba deve essere lasciata incustodita. Prima di fare il pieno di carburante.
- C20. Chiudere il rubinetto di alimentazione benzina.
- C21. L'utilizzo di accessori diversi da quelli raccomandati da Honda può causare danni al rasaerba, che non sono però coperti dalla garanzia.

MANUTENZIONE, IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO

- D1. Per garantire condizioni di utilizzo sicure, controllare che dadi e viti siano sempre serrati. Una manutenzione costante è fondamentale ai fini della sicurezza e del livello di rendimento.
- D2. Non lasciare mai la rasaerba con del carburante residuo nel serbatoio in un locale in cui i vapori della benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una potente fonte di calore.
- D3. Lasciar raffreddare il motore prima di sistemare la rasaerba in qualsiasi locale.
- D4. Per ridurre i rischi di incendio, rimuovere eventuali foglie, fili d'erba e accumuli di grasso in particolare dal motore, dalla marmitta di scarico e dalla zona di stoccaggio del carburante. Non lasciare contenitori di resti vegetali all'interno o nelle vicinanze di un locale.
- D5. Se il serbatoio del carburante deve essere vuotato, eseguire tale operazione all'esterno e a motore freddo.
- D6. Controllare spesso che l'attrezzatura di raccolta dell'erba non presenti tracce di usura o di deterioramento.
- D7. Non utilizzare la macchina se alcuni dei suoi pezzi dovessero essere danneggiati o consumati. In tal caso i pezzi devono essere sostituiti, non riparati. Utilizzare soltanto pezzi originali Honda. Le lame devono sempre recare il marchio Honda come pure il numero di matricola. Pezzi di qualità differente possono danneggiare la macchina e nuocere alla sicurezza dell'utente.
- D8. Indossare guanti spessi durante la rimozione o l'installazione della lama o durante la pulizia del carter coprilama. Per il serraggio o l'allentamento della lama, impiegare uno spessore di legno per evitare la rotazione bloccandola.
- D9. Durante l'operazione di affilatura della lama, fare attenzione a mantenerne l'equilibratura.
- D10. Si raccomanda di usare un piano di carico o di farsi aiutare per caricare o scaricare il rasaerba. Trasportare il rasaerba orizzontalmente, chiudere il rubinetto della benzina, scollegare la candela e bloccare con delle cinghie.
- D11. Controllare che il motore e le lame si fermino rapidamente quando si rilascia la leva di controllo lame. Far controllare al rivenditore la pastiglia del freno volano ogni anno o comunque dopo 100 ore di funzionamento.

ETICHETTE DI SICUREZZA

IT



ATTENZIONE

1. leggere il libretto di uso e manutenzione prima di usare la macchina.
2. Rischio di proiezioni. Tenere lontano terze persone d'all'area durante l'uso.
3. Rischio di tagli. Lama rotanti. Non mettere mani o piedi all'interno dell'alloggiamento lame. Scollagare il cappuccio della candela prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
4. Non utilizzare senza deflettore o sacco raccogliherba.
5. Durante il funzionamento, il silenziatore diventa molto caldo e lo rimane per un certo tempo anche dopo l'arresto del motore.
6. Il motore rilascia monossido di carbonio che è un gas tossico velenoso. Non azionare in un luogo chiuso.
7. La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.

Nome e indirizzo del costruttore e autorizzati rappresentative sono scritti nel "Declaraton CE di conformità" Schema contenuto di questo manuale di istruzioni.

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

1. Livello di potenza acustica garantita secondo direttiva 2000/14/EC
2. Segno di conformità in accordo con delle EC-Direttive
3. Marcatura di conformità russo
4. Potenza nominale in chilowatt
5. Massima velocità di funzionamento del motore
6. Massa in chilogrammi
7. Anno di produzione
8. Numéro di série
9. Modello - Tipo
10. Nome e indirizzo del rappresentante autorizzato
11. Nome e indirizzo del costruttore

⚠ WAARSCHUWING :

Het in de wind slaan van de veiligheidsvoorschriften kan lichamelijk letsel en materiele schade tengevolge hebben. Lees de veiligheidsinstructies aandachtig voorafgaand aan gebruik.

WAARSCHUWINGEN VOOR HET MAAIEN

- A1.** Lees deze instructies zorgvuldig. Zorg ervoor alle bedieningsorganen en het juiste gebruik ervan te kennen voor u de machine gebruikt. Zorg ervoor dat u de motor snel kunt afzetten.
- A2.** Gebruik de maaier alleen voor het doel waarvoor hij bedoeld is, dit is het maaien en opvangen van gras. Elk ander gebruik kan gevaarlijk zijn of schade aan de machine veroorzaken.
- A3.** Laat nooit kinderen, of mensen welke deze instructies niet kennen, de gazonmaaier gebruiken. In sommige landen is het verboden kinderen onder een bepaalde leeftijd een grasmaaimachine te laten bedienen.
- A4.** Maai nooit wanneer: er mensen, vooral kinderen of huisdieren in de buurt zijn. de gebruiker onder invloed is van medicijnen of andere stoffen welke de reactiesnelheid kunnen beïnvloeden.
- A5.** Houd in gedachte dat de eigenaar of de gebruiker verantwoordelijk is voor eventuele ongevallen, ongemak of schade veroorzaakt aan andere personen of hun eigendommen.

VOORBEREIDING OP HET GEBRUIK

- B1.** Draag tijdens het maaien degelijk schoeisel en een lange broek. Maai nooit blootsvoets of op open schoeisel.
- B2.** Controleer, voor u gaat maaien het te maaien veld zorgvuldig op alle voorwerpen welke door de maaier kunnen worden weggeslingerd (stenen, takken, draad, speelgoed enz.) en verwijder deze.
- B3. WAARSCHUWING:** Benzine is zeer brandbaar! Sla benzine alleen op in jerrycans welke voor dat doel gemaakt zijn. Vul alleen buiten benzine bij, en alléén met stilstaande motor. Rook niet tijdens het bijvullen of tijdens het anderszins omgaan met benzine. Draai nooit de tankdop van de tank met draaiende motor of zolang de motor nog heet is. Start, wanneer u benzine heeft gemorst, de motor niet voor u de machine heeft verplaatst en droog gemaakt. Voorkom vuur en vonkvorming tot alle benzinedampen verdwenen zijn. Draai de tankdop en de dop van de jerrycan stevig vast. Ledig de brandstoftank voor u de grasmaaimachine kantelt om het mes te blokkeren of de olie af te tappen.
- B4.** Vervang defecte geluiddempers.
- B5.** Controleer voor ieder gebruik visueel of het maaimes, de mesbouten en de maaikast onbeschadigd en niet overmatig gesleten zijn. Vervang versleten of beschadigde mesbouten en het mes als set om een juiste balancering te waarborgen.

GEBRUIK

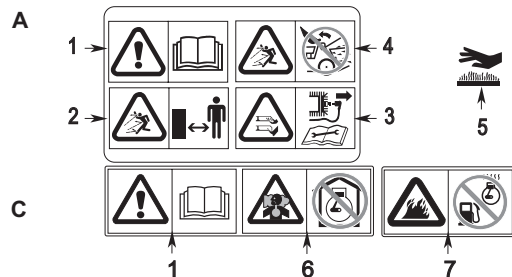
- C1.** Laat de motor niet draaien in een gesloten ruimte waar het levensgevaarlijke koolmonoxide zich kan verzamelen.
- C2.** Maai alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- C3.** Voorkom indien mogelijk het maaien van nat gras.
- C4.** Blijf tijdens het maaien op veilige afstand van de maaidek. De stuurboom heeft een veilige lengte, blijf dus achter de maaier.
- C5.** Met draaiende motor altijd gewoon lopen, nooit hard lopen. Laat uzelf niet trekken door de maaier.
- C6.** Wees tijdens het maaien van een helling verzekerd van voldoende steun voor uw voeten. Maai altijd dwars op een helling, nooit op en neer.
- C7.** Wees heel voorzichtig wanneer u van richting verandert op een helling.
- C8.** Maai geen hellingen steiler dan 20°.
- C9.** Wees heel voorzichtig wanneer u de maaier naar u toe trekt.
- C10.** Ontkoppel het mes wanneer u de machine met de voorwielen van de grond van gazon naar gazon rijdt.

- C11.** Gebruik de maaier nooit wanneer het maaidek of de afschermplaat beschadigd zijn of wanneer veiligheidsvoorzieningen zoals een grasvangzak of uitwerpkoker niet aangebracht zijn.
- C12.** Breng geen wijzigingen aan in de toerentalregelaar-afstelling en zorg dat de motor niet over toeren draait.
- C13.** Hou de motorremhendel stevig ingedrukt tegen het handvat en laat de hendel aandrijfkoppeling los alvorens de motor te starten.
- C14.** Start de motor volgens de instructies, en houdt uw voeten uit de buurt.
- C15.** Kantel de maaier niet wanneer u de motor start. Start de motor altijd op een vlakke ondergrond, vrij van hoog gras of obstakels.
- C16.** Houd uw handen uit de buurt van roterende delen. Start de motor niet terwijl u voor de uitwerpopening staat.
- C17.** Til de maaier nooit op met draaiende motor.
- C18.** Zet de motor af en neem de kap van de bougie wanneer: U werkzaamheden onder het maaidek of in de uitwerptunnel verricht; U de machine controleert, reinigt of onderhoudt; Het mes een steen of tak heeft geraakt en u de machine op schad controleert of wilt repareren.
- C19.** Zet de motor af wanneer U: de machine onbewaakt achterlaat; de benzinetank wilt vullen.
- C20.** Zet de gashendel in de stop-positie of sluit de benzinekraan.
- C21.** Als u andere accessoires gebruikt, dan die worden aanbevolen door Honda, dan kan dit leiden tot schade aan uw motorgazonmaaier die niet onder de garantie valt.

ONDERHOUD, OPSLAG EN VERVOER

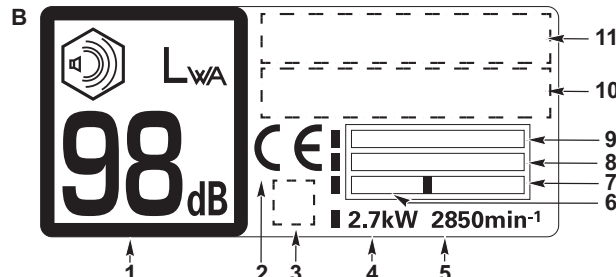
- D1.** Houd alle bouten, moeren en schroeven goed vastgedraaid, zodat de maaier veilig blijft om te gebruiken. Regelmatig onderhoud is essentieel om de maaier in een veilige en goedwerkende toestand te houden.
- D2.** Zet uw maaier nooit weg met benzine in de tank, wanneer eventuele benzinedamp in contact kan komen met een open vlam, vonk of andere bron van hoge temperatuur.
- D3.** Laat de motor afkoelen voor u de machine in een afgesloten ruimte opbergt.
- D4.** Voorkom brand; houd de machine en de plaats waar u volle jerrycans opbergt schoon (verwijder gras, bladeren en overtollig vet). Sla geen compost o.i.d. op in de nabijheid van de jerrycans en/of de machine.
- D5.** Wanneer u de benzinetank wilt aftappen, moet dit buiten gebeuren, met koude motor.
- D6.** Controleer het grasvangsysteem regelmatig op slijtage of beschadiging.
- D7.** Gebruik de machine niet met beschadigde of versleten onderdelen. Onderdelen moeten worden vervangen, niet gerepareerd. Gebruik altijd originele Honda-onderdelen. Maaimessen moeten zijn voorzien van een Honda-merk en een referentienummer. Niet gelijkwaardige onderdelen kunnen schade veroorzaken aan de machine en uw veiligheid nadelig beïnvloeden.
- D8.** Draag werkhandschoenen bij het monteren of demonteren van het mes en het reinigen van het maaidek; blokkeer het mes bij losnemen met een houten blok.
- D9.** Slijp het mes zodanig na dat het evenwicht behouden blijft.
- D10.** Het verdient aanbeveling, de machine met zijn tweeën te laden en te lossen of hiervoor balken of planken te gebruiken. Vervoer de machine te allen tijde horizontaal, sluit de benzinekraan, neem de kap van de bougie en slijp de machine vast.
- D11.** Controleer of de motor en de messen snel stoppen wanneer u de hendel voor bediening van het mes los laat. Laat uw dealer het remblokje van het vlieg wiel jaarlijks of elke 100 uur controleren, wat als eerste voorkomt.

VEILIGHEIDSTICKERS

**WAARSCHUWING**

1. lees de gebruikershandleiding voor u deze maaier gebruikt.
2. Gevaar voor wegschietende voorwerpen. Houd overige personen uit de buurt tijdens het gebruik van deze maaier.
3. Gevaar voor snijwonden. Sneldraaiend mes. Steek uw hand of voet niet in de maaikast. Neem de bougiekap van de bougie voor u onderhoud of reparaties aan de machine uitvoert.
4. Niet gebruiken uitwerpkoker je of grasopvangbak.
5. De geluiddemper wordt tijdens het bedrijf zeer heet en blijft dat nog enige tijd nadat de motor is uitgeschakeld.
6. De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxidegas. Laat de motor niet draaien in een omsloten ruimte.
7. Benzine is uiterst brandbaar en explosief. Zet de motor uit en laat deze afkoelen voordat u brandstof bijvult.

Naam en het adres van de fabrikant en de toegelaten vertegenwoordiger zijn geschreven in de "EG Declaraton of Conformity" CONTENT OVERZICHT in deze handleiding.

**IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE**

1. Gewaarborgd geluidsvermogensniveau overeenkomstig de richtlijnen 2000/14/EC
2. EG-merkteken, volgens EU-richtlijn
3. Conformiteitsmarkering Russisch
4. Nominaal vermogen in kW
5. Maximale snelheid motor
6. Gewicht in kg
7. Productiejaar
8. Serienummer
9. Model - Type
10. Naam en adres van de toegelaten vertegenwoordiger
11. Naam en adres van de fabrikant

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



⚠️ ADVERTENCIA :

El incumplimiento de las consignas de seguridad puede originar riesgos de lesiones corporales graves o de deterioro del material. Leer atentamente las instrucciones de seguridad antes de cualquier uso.

FORMACIÓN

- A1. Leer detenidamente las instrucciones del presente manual. Familiarizarse con la correcta utilización y con los mandos del cortacésped antes de utilizarlo. Saber parar rápidamente el motor.
- A2. Utilizar el cortacésped en el uso para el que ha sido destinado, es decir el corte y la recogida del césped. Cualquier otro uso puede resultar peligroso o provocar un deterioro de la máquina.
- A3. No permitir nunca que utilicen el cortacésped niños o personas no conocedoras de estas instrucciones. Es posible que la normativa local determine una edad mínima para el usuario.
- A4. No utilizar el cortacésped cuando: personas, y más concretamente niños, así como animales se encuentren cerca. el usuario haya ingerido medicamentos o productos con conocidos efectos disminuyentes de su capacidad de reflejo y de vigilancia.
- A5. No olvidar que el propietario o el usuario es responsable de los accidentes o de los riesgos en que incurran sus bienes o terceros.

PREPARACIÓN

- B1. Llevar siempre calzado resistente y pantalones largos durante el corte. No utilizar nunca el material estando descalzo o llevando sandalias.
- B2. Inspeccionar minuciosamente la zona a cortar y eliminar todo objeto extraño que pudiera lanzar la máquina, tales como piedras, trozos de madera o de huesos, alambre, etc.
- B3. **¡ ATENCIÓN: PELIGRO !** la gasolina es altamente inflamable. Almacenar el carburante en recipientes especialmente previstos para tal efecto. Llenar el depósito solamente a la intemperie y antes de arrancar el motor; no fumar mientras se procede a esta operación o a cualquier manipulación de carburante. No quitar nunca el tapón del depósito de carburante, y sobre todo no llenarlo nunca, mientras el motor esté en marcha o permanezca caliente. No arrancar el motor si se ha derramado gasolina: alejar el cortacésped de la zona en la que se ha derramado el carburante, y no provocar ningún encendido mientras no se haya evaporado el carburante y no se hayan disipado los vapores. Cerrar correctamente el depósito y el recipiente, apretando convenientemente los tapones. Antes de inclinar el cortacésped para intervenir en la cuchilla o sacar el aceite, vaciar la gasolina del depósito.
- B4. Sustituir los silenciadores de escape defectuosos.
- B5. Antes de cada utilización, proceder siempre a una comprobación general de la máquina, y más especialmente de las cuchillas, de los pernos de sujeción y del conjunto de corte para asegurarse de que no se encuentran desgastados ni deteriorados. Sustituir por lotes completos los elementos desgastados o deteriorados, con el fin de preservar el correcto equilibrio de los mismos.

UTILIZACIÓN

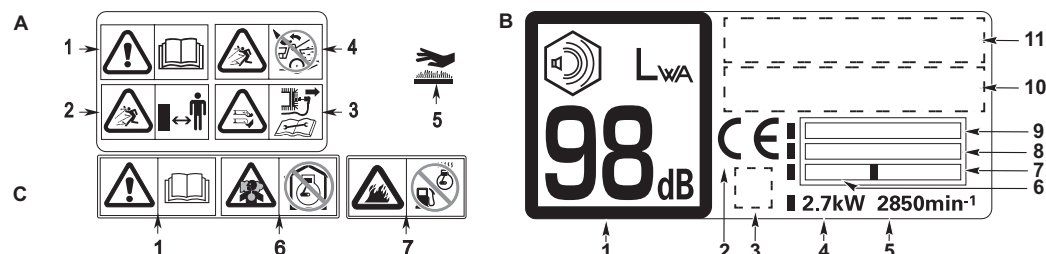
- C1. No hacer funcionar el motor en un recinto cerrado, en el que puedan acumularse los vapores nocivos de monóxido de carbono.
- C2. Cortar sólo a la luz del día o con luz artificial de buena calidad.
- C3. En la medida de lo posible, procurar no cortar césped mojado.
- C4. Durante su utilización, conservar la distancia de seguridad con respecto a la cuchilla, que viene dada por la longitud del manillar.
- C5. No correr nunca, sino andar. No dejarse arrastrar por el cortacésped.
- C6. Afianzar sus pasos en las pendientes, en las cuales se debe andar siempre en sentido transversal y nunca subiendo o bajando.
- C7. Ser muy prudente en los cambios de dirección en terrenos en declive.
- C8. No cortar en laderas de más de 20° de pendiente.
- C9. Tener un especial cuidado cuando se debe arrastrar hacia sí la máquina.
- C10. Parar la cuchilla si se debe inclinar el cortacésped para transportarlo, y en los desplazamientos entre áreas a cortar.
- C11. No utilizar nunca el cortacésped si resultan deteriorados sus protectores o cárteres, o en ausencia de dispositivos de seguridad tales como el deflector o el recogedor.

- C12. No modificar nunca el reglaje del regulador del motor, ni poner a éste en sobrerégimen.
- C13. Sujete con firmeza la palanca de freno de la cuchilla contra el asa y, antes de poner en marcha el motor, suelte la palanca del embrague impulsor.
- C14. Arrancar el motor con precaución, respetando las instrucciones de uso y manteniendo los pies alejados de la cuchilla.
- C15. No inclinar el cortacésped para ponerlo en marcha. Proceder a esta operación en una superficie llana, exenta de todo tipo de obstáculos y de hierba alta.
- C16. Mantener las manos y los pies alejados de los elementos giratorios. Mantenerse siempre alejado de la tobera de eyección.
- C17. No levantar ni transportar nunca un cortacésped cuyo motor esté funcionando.
- C18. Parar el motor y desconectar el cable de bujía en los siguientes casos: Antes de cualquier intervención debajo del cárter de corte o dentro del túnel de eyección. Antes de cualquier operación de limpieza, de verificación o de reparación del cortacésped. Después de chocar con un objeto extraño, inspeccionar el cortacésped para averiguar si está deteriorado. Efectuar las reparaciones necesarias antes de cualquier nueva utilización de la máquina. Si el cortacésped empezara a vibrar de forma anormal, buscar inmediatamente la causa de tales vibraciones y remediarlas.
- C19. Parar el motor en los siguientes casos: Cada vez que se deba dejar al cortacésped sin vigilancia. Antes de llenar el depósito de carburante.
- C20. Cerrar la alimentación en gasolina.
- C21. La utilización de accesorios distintos a los recomendados por Honda puede causar daños en su cortacésped que no estarán cubiertos por la garantía.

MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- D1. Mantener apretados todos los tornillos y todas las tuercas con el fin de asegurar condiciones seguras de utilización. Un mantenimiento periódico resulta esencial para la seguridad y para que se mantenga el nivel de prestaciones.
- D2. No almacenar nunca el cortacésped con carburante en el depósito, en un local en el que los vapores de gasolina pudieran alcanzar una llama, una chispa o una fuente de fuerte calor.
- D3. Esperar a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en cualquier local.
- D4. Para reducir los riesgos de incendio, quitar del cortacésped (y más especialmente del motor y del tubo de escape), así como de la zona de almacenamiento, las hojas y briznas de hierba y los restos de grasa. No dejar contenedores de residuos vegetales dentro o cerca de un local.
- D5. Si se debe proceder al vaciado del depósito de carburante, hacerlo fuera y estando frío el motor.
- D6. Comprobar con frecuencia que el equipo de recogida no presenta señal alguna de desgaste o de deterioro.
- D7. No utilizar la máquina con piezas deterioradas o desgastadas. Éstas han de ser substituidas y no reparadas. Usar repuestos de origen Honda. Las cuchillas deben llevar siempre la marca Honda así como la referencia. Piezas que no sean de la misma calidad pueden deteriorar la máquina y perjudicar su seguridad.
- D8. Llevar guantes gruesos para desmontar y montar la cuchilla de corte y para limpiar el cárter de corte. Para apretar o aflojar la hoja, usar un calce de madera para impedir que gire.
- D9. Vigilar que se mantenga equilibrada la cuchilla al afilarla.
- D10. Se recomienda utilizar una rampa de carga o que alguien ayude para cargar o descargar el cortacésped. Transporte el cortacésped horizontalmente, cierre la llave de gasolina, desconecte la bujía y átelo con correas.
- D11. Compruebe que el motor y la cuchilla se detienen rápidamente cuando libera la palanca de control de la cuchilla. El bloque de freno de la cuchilla debe revisarse en el concesionario cada año o cada 100 horas de funcionamiento, lo que suceda antes.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD



ATENCIÓN

1. leer el manual de explicaciones antes de utilizar el cortacésped.
2. Riesgo de proyecciones. Mantenerse alejado de personas al utilizar el cortacésped.
3. Riesgo de corte. Cuchilla rotativa. No poner las manos ni los pies debajo del cárter de corte. Desconectarse de la bujía antes de proceder a cualquier labor de mantenimiento o reparación en la máquina.
4. No utilizar sin deflector o saco recogedor.
5. El silenciador se calienta mucho durante la operación, y sigue caliente durante cierto tiempo después de haber parado el motor.
6. El motor emite gas monóxido de carbono que es tóxico y venenoso. No lo tenga en marcha en un lugar cerrado.
7. La gasolina es muy inflamable y explosiva. Pare el motor y espere a que se enfríe antes de repostar.

Nombre y dirección del fabricante y representante autoizado están escritos en el "Declaraton CE de conformidad" ESQUEMA DE CONTENIDOS en este manual de instrucciones.

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

1. Nivel de potencia acústica gatantizado según directiva 2000/14/EC
2. Marca de conformidad según los EU-directiva
3. Identificativo de conformidad ruso
4. Potencia minimal en kW
5. Máximo de funcionamiento del motor de velocidad
6. Peso en kilogramos
7. Año de fabricación
8. Número de serie
9. Modelo - Tipo
10. Nombre y dirección del representante autoizado
11. Nombre y dirección del fabricante

Honda Warranty Conditions

Thank you for purchasing your Honda IZY pedestrian-controlled lawnmower.

Honda warrants your new IZY to be free of defects in materials or workmanship for a period of 2 years from the date of purchase (3 months for commercial use). This warranty is in addition to your statutory rights.

However, in the unlikely event that you encounter a problem with your IZY, please contact your original retailer. Should your machine require repair under warranty, you will need to take it to an authorised Honda dealer with either the warranty card or your proof of purchase.

There are, of course, some Terms and Conditions that apply to the Honda IZY warranty. Listed here are items that are not covered:

1. Any damage resulting from neglect of the periodic maintenance specified by Honda.
2. Any damage resulting from repair or maintenance performed by non-authorized Honda service points.
3. Any damage resulting from operating methods other than those indicated in the owner's manual of the product.
4. Any damage resulting from the use of non-genuine Honda parts, other than recommended lubricants and fluids, and accessories other than those approved by Honda.
5. Any damage or deterioration due to natural wear and tear (natural fading of painted or plated surfaces, sheet peeling and other natural deterioration).
6. Consumable parts: Honda does not warrant parts deterioration due to natural wear and tear. The parts listed below are not covered by warranty (unless they are needed as a part of another warranty repair):
 - Spark plug, fuel filter, air cleaner element, brake pad, clutch disc, tyre, wheel, wheel bearing, recoil starter rope, cable, belt, cutting means.
 - Lubricant: oil and grease.
7. Cleaning, adjustment and normal periodic maintenance work (carburetor cleaning, engine oil draining, cutting means sharpening, belt and cables adjustment).
8. Expenses incidental to the warranty claim, including:
 - Compensation for loss of time, commercial loss or rental costs for a substitute product.
 - Costs incurred for transportation to and from the dealership.
9. Any damage resulting from exposure of the product to soot and smoke, chemical agents, bird droppings, sea water, sea breeze, salt or other environmental phenomena.

Conditions D'application De La Garantie Honda

Nous vous remercions d'avoir acheté une tondeuse IZY Honda.

Honda garantit votre nouvelle IZY contre les défauts et vices cachés pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat (3 mois pour utilisation professionnelle). Cette garantie vient s'ajouter aux droits et à la réglementation de protection des consommateurs, sans en enfreindre ni restreindre l'application.

Cependant, si par malchance vous deviez rencontrer un problème avec votre IZY, nous vous recommandons de prendre contact avec le magasin où vous avez effectué votre achat. Si votre tondeuse nécessite une intervention sous garantie, vous devrez l'apporter chez un concessionnaire Honda agréé en vous munissant de votre carte de garantie ou d'une preuve d'achat.

Bien sûr, certaines conditions s'appliquent à la garantie IZY Honda. Sont exclus de la garantie :

1. Tous dommages résultant du non respect des révisions périodiques spécifiées par Honda.
2. Tous dommages résultant de réparations ou d'opérations effectuées hors du Réseau de Réparateurs agréés par Honda.
3. Tous dommages résultant d'opérations autres que celles préconisées dans le manuel de l'utilisateur du matériel.
4. Tous dommages résultant de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Honda, des lubrifiants et fluides autres que ceux préconisés par Honda, et des accessoires autres que les accessoires approuvés par Honda.
5. Tous dommages ou détériorations résultant de l'écoulement du temps (décoloration naturelle des surfaces peintes ou chromées, écaillage des revêtements ou toute autre détérioration naturelle).
6. Remplacement de pièces d'usure. Honda ne garantit pas la détérioration des pièces due à une usure courante. Les pièces ci-dessous ne sont pas couvertes par la garantie, sauf si leur remplacement est indispensable à la réparation globale sous garantie:
 - Pièces : bougie, filtre à carburant, élément de filtre à air, plaquette de frein, disque d'embrayage, pneu, roue, roulements de roues, corde de démarreur manuel, câble, courroie, organe de coupe.
 - Liquides : huile, graisse.
7. Les opérations de nettoyage, réglages et toutes autres opérations de maintenance périodique (nettoyage du carburateur, vidange de l'huile moteur, affûtage des organe de coupe, réglages des câbles et courroies).
8. Les frais annexes engendrés par la réclamation sous garantie, incluant :
 - Compensation pour perte de temps, perte commerciale ou coût d'une location d'un matériel de substitution.
 - Coûts du transport aller et retour du matériel chez le concessionnaire.
9. Tous dommages causés par une exposition du matériel à la suie, la fumée, aux produits chimiques, aux déjections d'oiseaux, à l'eau de mer, au vent marin, au sel ou à tout autre phénomène dû à l'environnement.

Honda-garantiebedingungen

1. Honda Motor garantiert dem Endabnehmer eines von ihr importierten, fabrikneuen Honda-Motorgerätes der Produktbereiche "Garten", "Profil" und "Marine" eine dem jeweiligen Stand der Technik entsprechende Fehlerfreiheit in Werkstoff und Werkarbeit. Demgemäß wird Honda den Endabnehmer von den Kosten der Betsichtigung eines Werkstoff- oder Werkarbeitsfehlers durch einen Honda- Vertragshändler oder eine zur Erbringung von Honda- Garantieleistungen autorisierte Werkstatt freihalten (Garantieanspruch). Diese Freihalteverpflichtung gilt nicht für alle durch einen Garantiefall veranlassten Nebenkosten und sonstigen finanziellen Nachteile (wie zum Beispiel Kosten für Abschleppen, Telekommunikation, Verpflegung, Unterkunft, Leihwagen, öffentliche Verkehrsmittel etc. oder finanzielle Nachteile durch Zeitverlust und dergleichen).
2. Die Garantie endet mit Ablauf von 24 Monaten ab dem Tag der Übergabe an den Endabnehmer, ausgenommen der Honda-Motorgeräte, welche auch nur vorübergehend für behördliche oder gewerbliche Zwecke genutzt werden. In diesen Fällen endet die Garantie mit Ablauf von 12 Monaten und für Motorgeräte mit Motoren der Klassifizierung „GC und GCV“ mit Ablauf von 3 Monaten ab dem Tag der Übergabe an den Endabnehmer. Fehler, die mit Ablauf dieser Fristen nicht bei einem Honda Vertragshändler oder einer zur Erbringung von Honda- Garantieleistungen autorisierten Werkstatt angemeldet worden sind, begründen keinen Garantieanspruch. Der jeweilige Garantieanspruch verjährt mit Ablauf von 6 Monaten nach der Entdeckung des Fehlers.
3. Von der Garantie ausgeschlossen sind Filterelemente, Glasscheiben, Glühlampen, Zündkerzen, Reifen, Reibbeläge und sonstige Verschleißteile sowie jegliches nicht zur Serienausstattung gehörende Zubehör.
4. Ob fehlerhafte Teile instandgesetzt oder ausgetauscht werden, entscheidet Honda. Ausgetauschte Teile gehen entschädigungslos in das Eigentum von Honda über. Der mit der Fehlerbeseitigung beauftragte Honda-Vertragshändler bzw. die entsprechende Werkstatt haben keine Vollmacht, im Namen von Honda rechtsverbindliche Erklärungen abzugeben.
5. Honda ist berechtigt, die Erfüllung von Garantieansprüchen zu verweigern, wenn und soweit
 - a. der von dem Endabnehmer mit der Fehlerbeseitigung beauftragte Honda- Vertragshändler bzw. die entsprechende Werkstatt keinen ordnungsgemäß ausgefüllten Garantieantrag eingereicht haben,
 - b. vorschriftswidrige Behandlung, insbesondere Überbeanspruchung des Kaufgegenstandes durch den Endabnehmer dazu geführt haben, daß aus einem Werkstoff oder Werksarbeitsfehler ein Schaden am Kaufgegenstand entstanden ist,
 - c. der Endabnehmer auch nur eine der in der Bedienungsanleitung vorgeschriebenen Inspektionen nicht oder zu spät hat vornehmen lassen, und zwar auch dann, wenn der Fehler schon vor dem vorgeschriebenen Zeitpunkt der versäumten oder verspäteten Inspektion aufgetreten ist,
 - d. der Endabnehmer eine in der Bedienungsanleitung vorgeschriebene Inspektion oder Reparatur von einer Werkstatt hat vornehmen lassen, die nicht von einem Honda-Vertragshändler betrieben wird bzw. weder von Honda noch im Rahmen des europäischen Honda-Vertriebsnetzes zur Durchführung derartiger Arbeiten autorisiert worden ist,
 - e. der Endabnehmer wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung und insbesondere Sicherheitshinweise nicht beachtet hat,
 - f. der Kaufgegenstand in irgendeiner Weise umgebaut, modifiziert oder mit Teilen oder Zubehörartikeln ausgerüstet worden ist, die nicht zu der von Honda ausdrücklich zugelassenen oder empfohlenen Ausstattung gehören, oder bei der Wartung oder Reparatur des Kaufgegenstandes andere als Original-Ersatzteile verwendet worden sind,
 - g. der Kaufgegenstand bei Motorsport-Veranstaltungen eingesetzt worden ist, es sei denn, daß der Endabnehmer in den Fällen c) bis g) beweist, daß der zur Ablehnung des Garantieanspruches berechtigte Tatbestand die Entwicklung des Fehlers nicht begünstigt hat.
6. Neben den Ansprüchen aus dieser Garantie hat der Endabnehmer gesetzliche Gewährleistungsansprüche aus seinem Kaufvertrag mit dem jeweiligen Händler, welche durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

Condizioni Di Garanzia Honda



Congratulazioni per aver acquistato un rasaerba Honda IZY.

Honda garantisce il Suo nuovo IZY immune da difetti di materiale e di costruzione per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto (3 mesi per uso professionale). Questa garanzia non interferisce con i Suoi diritti di legge ed è in aggiunta ad essi.

Comunque, nel caso ci sia un problema con il Suo IZY, La preghiamo di contattare il rivenditore. Qualora il rasaerba avesse bisogno di un intervento in regime di garanzia, sarà necessario portarlo presso un centro assistenza autorizzato Honda accompagnato dal certificato di garanzia o da una prova d'acquisto.

Naturalmente, ci sono alcune Condizioni e Limitazioni nell'applicazione della garanzia di Honda IZY. I seguenti punti non sono coperti dalla garanzia Honda.

1. Per ogni danno risultante da negligenza nella manutenzione periodica specificata da Honda.
2. Per ogni danno risultante da riparazioni o manutenzioni effettuate da centri assistenza non autorizzati Honda.
3. Per ogni danno risultante da metodi d'utilizzo diversi da quelli indicati nel libretto d'uso e manutenzione del prodotto.
4. Per ogni danno risultante da uso di ricambi non originali, carburanti, lubrificanti e accessori diversi da quelli approvati da Honda.
5. Per ogni danno causato dal tempo (sbiadimento naturale delle superfici verniciate, cromate, adesivi distaccati ed altre deteriorazioni naturali).
6. Materiali di consumo: La Honda non riconosce in garanzia parti deteriorate da naturale consumo e usura. Le seguenti parti non sono coperte da garanzia (salvo che non siano necessarie come parte di un intervento di garanzia):
 - Parti: Candela, filtro benzina, elemento filtro aria, pastiglie freno, disco frizione, gomme, ruote, cuscinetti ruota, fune d'avviamento, cavi, cinghia, lama.
 - Lubrificanti: olio e grasso.
7. Pulizia del prodotto, regolazioni e altri lavori di manutenzione periodica (pulizia carburatore, sostituzione olio motore, affilatura lama, regolazione cinghia e cavi).
8. Spese accessorie per l'intervento in garanzia, comprese:
 - Risarcimenti per mancato utilizzo, perdite economiche o costi di noleggio per prodotti sostitutivi.
 - Spese di trasporto da e per il centro assistenza.
9. Per ogni danno causato da esposizione del prodotto a fuliggine e fumo, agenti chimici, deiezioni di volatili, acqua di mare, salsedine, sale o altri fenomeni ambientali.

Honda Garantie Voorwaarden



Wij willen u bedanken voor het kopen van een Honda IZY gazonmaaier.

Honda verleent 2 jaar garantie op uw nieuwe Honda IZY gazonmaaier, gerekend vanaf de aankoopdatum (3 maanden bij professioneel gebruik). Deze garantie dekt de kostbezwe reparatie van alle voorkomende materiaal- en constructiefouten welke in deze periode aan het licht komen. Deze garantie is een toevoeging op de wettelijke rechten welke u als consument heeft.

Neem, indien zich met uw maaier een probleem voordoet, contact op met het bedrijf waar u de maaier heeft gekocht. Hier kan men u adviseren betreffende de Honda garantievoorwaarden en hoe verder te handelen. Breng voor reparatie onder garantie uw maaier naar een officiële Honda gazonmaaierdealer samen met de garantie kaart en het aankoopbewijs.

Er zijn een aantal voorwaarden: Het volgende wordt in ieder geval niet gedekt door de Honda garantie.

1. Enige schade als gevolg van het niet uitvoeren van onderhoud zoals voorgeschreven volgens het onderhoudsschema.
2. Enige schade als gevolg van een reparatie of onderhoud door een niet als Honda dealer aangesteld bedrijf.
3. Enige schade als het gevolg van onoordeelkundig gebruik of gebruik anders dan aangegeven in de gebruikers handleiding.
4. Enige schade als gevolg van het gebruik van niet originele onderdelen, het gebruik van niet aanbevolen vloeistoffen of smeermiddelen en niet door Honda goedgekeurde accessoires.
5. Enige schade of achteruitgang als gevolg van de natuurlijke veroudering (verkleuring, verdroging enz).
6. Normale consumptie onderdelen: Honda Geeft geen garantie op normale slijtage. Onderstaande onderdelen worden niet gedekt door de garantie, tenzij ze deel uitmaken van een reparatie onder garantie.
 - Onderdelen: Bougie, brandstoffilter, luchtfilter, remblokken, koppelingsplaten, banden, wielen, wiellagers, startkoord, kabels, snaren.
 - Vloeistoffen: Olie, vet.
7. Reinigen, inspectie, afstellen en ander periodiek onderhoud (karburateur schoonmaken, olie verversen, messen slijpen, afstellen van kabels en V-snaren).
8. Niet door de garantie gedekte kosten, zoals:
 - Kompensatie voor verloren tijd, commerciële verliezen of huur voor vervangende apparaten.
 - Vervoerskosten van en naar de dealerwerkplaats.
9. Enige schade als gevolg van blootstelling aan roet of rook, chemische stoffen vogelpoep, zeewater of lucht, zout of enig ander natuurlijk verschijnsel.

Condiciones De Garantía Honda



Felicidades por la compra de su cortacésped Honda.

Honda le garantiza cualquier defecto de material y la mano de obra por un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra (3 meses para uso profesional). Esta garantía no afecta sus derechos establecidos por ley, sino que se añade a ellos.

De todas maneras, en caso de surgir cualquier problema y precisara reparar Su cortacésped en garantía, por favor dirijase al distribuidor a través del cual lo adquirió. Él mismo le aconsejará acerca de cómo proceder y le informará de las condiciones de garantía Honda. Tenga presente que para cualquier reparación en garantía debe llevar su cortacésped a un taller autorizado con el correspondiente carnet de garantía o un justificante de compra.

La garantía no cubrirá las siguientes reclamaciones :

1. Cualquier daño ocasionado por la falta de mantenimiento especificado por Honda.
2. Cualquier daño resultante de una reparación o mantenimiento que no haya sido llevado a cabo por un Servicio Honda autorizado.
3. Cualquier daño ocasionado por un manejo inadecuado y no especificado en el manual de usuario.
4. Cualquier daño ocasionado por el uso de recambio no original, carburantes, aceites y accesorios distintos a los recomendados por Honda.
5. Cualquier daño o deterioro debido al paso del tiempo (decoloración de la pintura, chapa o cualquier otro deterioro natural)
6. Piezas sujetas a desgaste por el uso: Honda no garantiza las piezas deterioradas por el uso. Las piezas aquí detalladas no están cubiertas por la garantía a menos que sean necesarias como piezas en una reparación en garantía :
 - Piezas : bujía, filtro gasolina, filtro aire, ferodos de freno, disco de embrague, neumáticos, rueda, cojinetes de ruedas, cuerda de arranque, cables, correa, cuchilla.
 - Fluidos: Aceite, grasa
7. Limpieza, ajustes y otras tareas de mantenimiento periódico (limpieza del carburador, cambio de aceite, ajuste de cables y correas, afilar cuchillas)
8. Gastos fortuitos causados por la reparación en garantía, incluidos:
 - Gastos ocasionados por la inmovilización de la máquina.
 - Costes debidos al transporte de la máquina
9. Cualquier daño resultante de la exposición de la máquina a humo, hollín, productos químicos, brisa marina, agua de mar, sal o cualquier fenómeno ambiental.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

TECHNISCHE DATEN

EN

FR

DE

Model	Modèle	Modelle	HRG536C6	
Type	Type	Typenbezeichnung	SKEA	
Description code	Description du code	Beschreibung Code	MZCG	
Dimensions	Dimensions	Abmessungen	(mm)	1637 x 585 x 970
Dry weight	Poids à vide	Leergewicht	(kg)	36,2
Cutting width	Largeur de coupe	Schnittbreite	(cm)	53
Cutting heights settings	Réglage de hauteur de coupe	Schnitthöhenverstellung	(mm)	19 ~ 82
Grass catcher capacity	Capacité du bac de ramassage	Volumen der Grasfangeinrichtung	(L)	61
Engine: 4 stroke, overhead camshaft, 1 cylinder	Moteur : Monocylindre 4 temps à arbre à came en tête	Motor: 4-Takt Einzylindermotor mit vertikaler Kurbelwelle und seitlichen Ventilen	GCV160A	
Operating engine speed	Régime d'utilisation du moteur	Betriebsdrehzahl	(min ⁻¹)	2750 ~ 2850
Forward speed	Vitesse d'avancement	Fahrgeschwindigkeit	(m/s)	0,77
Fuel tank capacity	Capacité du réservoir d'essence	Tankinhalt	(L)	0,91
Engine oil capacity * Refill amount 0,35 ~ 0,40 L	Capacité huile moteur * Fiaire de plein 0,35 ~ 0,40 L	Motorölmenge * Füllen sie in der Höhe von 0,35 bis 0,40 L wieder auf	(L)	0,50

* Actual amount will vary due to residual oil remaining in the engine. Always use the dipstick to confirm the actual level (see p. 6).

* Le niveau peut varier en fonction de l'huile restant dans le moteur. Utilisez toujours la jauge d'huile pour vérifier le niveau réel de l'huile (voir p. 6).

* Die tatsächliche Höhe wird sich aufgrund von Ölrestbeständen, die im Motor zurückgeblieben sind, ändern. Betätigen Sie immer den Ölmeßstab, um den tatsächlichen Ölstand zu prüfen (siehe Seite 6).

Sound pressure level at operator's ears (in accordance with EN ISO 5395-1:2013)	Niveau de pression acoustique au poste de conduite (selon EN ISO 5395-1:2013)	Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners (nach EN ISO 5395-1:2013)	dB(A)	88
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit		2
Sound power level measured (in accordance with directive 2000/14/EC)	Niveau de puissance acoustique mesuré (selon directive 2000/14/EC)	Gemessen schalleistungspegel (nach Richtlinien 2000/14/EC)	dB(A)	96
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit		2
Sound power level guaranteed (in accordance with directive 2000/14/EC)	Niveau de puissance acoustique garanti (selon directive 2000/14/EC)	Garantierter schalleistungspegel (nach Richtlinien 2000/14/EC)	dB(A)	98
Vibration transmitted (in accordance with EN ISO 5395-1:2013)	Vibrations transmises (selon EN ISO 5395-1:2013)	Vibrationen übertragen (nach EN ISO 5395-1:2013)		m/s ²
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	2,3	

SPECIFICHE TECNICHE TECHNISCHE GEGEVENS ESPECIFICACIONES TECNICAS

IT

NL

ES

Modello	Model	Modelo	HRG536C6	
Tipo	Type	Tipo	SKIEA	
Descrizione codice	Omschrijving code	Descripción del código	MZCG	
Dimension	Afmetingen	Dimensiones	(mm)	1637 x 585 x 970
Peso a vuoto	Ledig gewicht	Peso en vacío	(kg)	36.2
Larghezza di taglio	Maai breedte	Anchura de corte	(cm)	53
Registrazione dell'altezza di taglio	Maaihoogte verstelbaar	Reglajes de altura de corte	(mm)	19 ~ 82
Capacità sacco di raccolta	Inhoud grasvangzak	Capacidad de la bolsa de recogida	(L)	61
Motore 4 tempi con valvole in testa, monocilindrico	4-Takt, 1 cilinder verticale kopklepmotor	Motor de 4 tiempos, válvulas en cabeza, 1 cilindro	GCV160A	
Velocità regolata di esercizio	Bedrijfsvoersnelheid	Velocidad de utilización	(min ⁻¹)	2750 ~ 2850
Velocità di avanzamento	Voorwaartse snelheid	Velocidad de avance	(m/s)	0,77
Capacità del serbatoio carburante	Inhoud benzinetank	Capacidad del depósito de gasolina	(L)	0,91
Capacità olio motore * Quantità di riempimento: 0,35 ~ 0,40 L	Hoeveelheid motor olie * Hoeveelheid bij te vullen: 0,35 ~ 0,40 L	Capacidad aceite motor * Cantidad de relleno: 0,35 ~ 0,40 litros	(L)	0,50

* La quantità effettiva varia a seconda dell'olio residuo presente nel motore. Utilizzare sempre l'astina per verificare l'effettivo livello dell'olio (pagina 6).

* Werkelijke hoeveelheid kan verschillen wegens resterende olie in de motor. Gebruik altijd de peilstok om het werkelijke oliepeil te bevestigen (bladzijde 6).

* La cantidad real variará debido al aceite residual que permanezca en el motor. Use siempre la varilla indicadora de nivel para (página 6).

Livello di potenza acustica sul posto di guida (secondo EN ISO 5395-1:2013)	Geluidsdruk op oorhoogte (overeenkom EN ISO 5395-1:2013)	Nivel de presión acústica en el puesto de conducción (según EN ISO 5395-1:2013)	dB(A)	88
Uncertezza	Onzekerheid	Incertidumbre		2
Livello di potenza acustica misurato (secondo direttiva 2000/14/EC)	Gemeten geluidsvermogensniveau (overeenkomstig de richtlijnen 2000/14/EC)	Nivel de potencia acústica medido (según directiva 2000/14/EC)	dB(A)	96
Uncertezza	Onzekerheid	Incertidumbre		2
Livello di potenza acustica garantita (secondo direttiva 2000/14/EC)	Gewaardborgd geluidsvermogensniveau (overeenkomstig de richtlijnen 2000/14/EC)	Nivel de potencia acústica garantizado (según directiva 2000/14/EC)	dB(A)	98
Vibrazioni trasmesse (secondo EN ISO 5395-1:2013)	Trillingen doorgegeven (overeenkom EN ISO 5395-1:2013)	Las vibraciones transmitidas (según EN ISO 5395-1:2013)	m/s ²	4,5
Uncertezza	Onzekerheid	Incertidumbre		2,3

EN Major Honda distributor addresses
FR Adresses des principaux concessionnaires Honda
DE Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler
IT Elenco dei maggiori distributori Honda in europa
NL Adressen van Honda-importeurs
ES Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA
Honda Austria Branch of Honda Motor Europe Ltd
 Hondastraße 1
 2351 Wiener Neudorf
 Tel. : +43 (0)2236 690 0
 Fax : +43 (0)2236 690 480
 http://www.honda.at
 E-mail: HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES
(Estonia/Latvia/Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd Eesti filiaal
 Meistri 12
 13517 Tallinn
 Estonia
 Tel. : +372 651 7300
 Fax : +372 651 7301
 E-mail: honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM
Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
 Doornveld 180-184
 1731 Zellik
 Tel. : +32 2620 10 00
 Fax : +32 2620 10 01
 http://www.honda.be
 E-mail: BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA
Kirov Ltd.
 49 Tsaritsa Yoana blvd
 1324 Sofia
 Tel. : +359 2 93 30 892
 Fax : +359 2 93 30 814
 http://www.kirov.net
 E-mail : honda@kirov.net

CROATIA
Hongoldonia d.o.o.
 Vrbaska 1c
 3100 Osijek
 Tel. : +38531320420
 Fax : +38531320429
 http://www.hongoldonia.hr
 E-mail: prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS
Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
 162, Yiannos Kranidiotis Avenue
 2235 Latsia, Nicosia
 Tel. : + 357 22 715 300
 Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC
BG Technik cs, a.s.
 U Zavodiste 251/8
 15900 Prague 5 - Velka Chuchle
 Tel. : +420 2 838 70 850
 Fax : +420 2 667 111 45
 http://www.honda-stroje.cz

DENMARK
TIMA A/S
 Tårnfalkevej 16
 2650 Hvidovre
 Tel. : +45 36 34 25 50
 Fax : +45 36 77 16 30
 http://www.hondapower.dk

FINLAND
OY Brandt AB.
 Tuupakantie 7B, 01740 Vantaa
 Tel. : +358 207757200
 Fax : +358 9 878 5276
 http://www.brandt.fi

FRANCE
Honda Motor Europe Ltd
 Division Produit d'Equipement, Parc
 d'activités de Pariest, Allée du 1er mai
 Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne
 La Vallée Cedex 2
 Tél. : 01 60 37 30 00 Fax : 01 60 37 30 86
 http://www.honda.fr
 espace-client@honda-eu.com

GERMANY
Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.
 Hanauer Landstraße 222-224
 D-60314 Frankfurt
 Tel.: 01805 20 20 90
 Fax.: +49 (0)69 83 20 20
 http://www.honda.de
 E-mail: info@post.honda.de

GREECE
Saracakis Brothers S.A.
 71 Leoforos Athinon
 10173 Athens
 Tel. : +30 210 3497809
 Fax : +30 210 3467329
 http://www.honda.gr
 E-mail: info@saracakis.gr

HUNGARY
Motor Pedo Co., Ltd.
 Kamaraerdei ut 3.
 2040 Budaors
 Tel. : +36 23 444 971
 Fax : +36 23 444 972
 http://www.hondakisgepek.hu
 E-mail: info@hondakisgepek.hu

ICELAND
Bernhard ehf.
 Vatnagarðar 24-26
 104 Reykjavík
 Tel. : +354 520 1100
 Fax : +354 520 1101
 www.honda.is

IRELAND
Two Wheels Ltd
 M50 Business Part, Ballymount
 Dublin 12
 Tel. : +353 1 4381900
 Fax : +353 1 4607851
 http://www.hondaireland.ie
 E-mail: Service@hondaireland.ie

ITALY
Honda Italia Industriale S.p.A.
 Via della Cecchignola, 13
 00143 Roma
 Tel. : +848 846 632
 Fax : +39 065 4928 400
 http://www.hondaitalia.com
 E-mail: info.power@honda-eu.com

MALTA
The Associated Motors Company Ltd.
 New Street in San Gwakklin Road
 Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
 Tel. : +356 21 498 561
 Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS
Honda Motor Europe Ltd
 Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
 1119 NN Schiphol-Rijk
 Tel. : +31 20 7070000
 Fax : +31 20 7070001
 http://www.honda.nl

NORWAY
Berema AS
 P.O. Box 454
 1401 Ski
 Tel. : +47 64 86 05 00
 Fax : +47 64 86 05 49
 http://www.berema.no
 E-mail: berema@berema.no

POLAND
Aries Power Equipment Sp. z o.o.
 ul. Wroclawska 25
 01-493 Warszawa
 Tel. : +48 (22) 861 43 01
 Fax : +48 (22) 861 43 02
 www.ariespower.pl, www.mojahonda.pl
 E-mail: info@ariespower.pl

PORTUGAL
GROW Produtos de Forca Portugal
 Rua Fontes Pereira de Melo 16
 Abrunheira, 2714-506 Sintra
 Tel. : +351 211 303 000
 Fax : +351 211 303 003
 http://www.grow.com.pt
 mail: abel.leiriao@grow.com.pt

REPUBLIC OF BELARUS
Scanlink Ltd.
 Kozlova Drive, 9
 220037 Minsk
 Tel. : +375 172 999090
 Fax : +375 172 999900
 http://www.hondapower.by

ROMANIA
Hit Power Motor Srl
 str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,
 Sector 2, 021374 Bucuresti
 Tel. : +40 21 637 04 58
 Fax : +40 21 637 04 78
 http://www.honda.ro
 E-mail: hit_power@honda.ro

RUSSIA
Honda Motor RUS LLC
 1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo
 settlement, Naro-Fominsky district,
 Moscow Region, 143350 Russia
 Tel. : +7 (495) 745 20 80
 Fax : +7 (495) 745 20 81
 http://www.honda.co.ru
 E-mail: postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTEGEGRO
BPP Grupa d.o.o.
 Generala Horvatovica 68
 11000 Belgrade
 Tel. : +381 11 3820 295
 Fax : +381 11 3820 296
 http://www.hondasrbija.co.rs
 E-mail: honda@bazis.co.rs

AUSTRIA
Honda Austria Branch of Honda Motor Europe Ltd
 Hondastraße 1
 2351 Wiener Neudorf
 Tel. : +43 (0)2236 690 0
 Fax : +43 (0)2236 690 480
 http://www.honda.at
 E-mail: HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES
(Estonia/Latvia/Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd Eesti filiaal
 Meistri 12
 13517 Tallinn
 Estonia
 Tel. : +372 651 7300
 Fax : +372 651 7301
 E-mail: honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM
Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
 Doornveld 180-184
 1731 Zellik
 Tel. : +32 2620 10 00
 Fax : +32 2620 10 01
 http://www.honda.be
 E-mail: BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA
Kirov Ltd.
 49 Tsaritsa Yoana blvd
 1324 Sofia
 Tel. : +359 2 93 30 892
 Fax : +359 2 93 30 814
 http://www.kirov.net
 E-mail : honda@kirov.net

CROATIA
Hongoldonia d.o.o.
 Vrbaska 1c
 3100 Osijek
 Tel. : +38531320420
 Fax : +38531320429
 http://www.hongoldonia.hr
 E-mail: prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS
Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
 162, Yiannos Kranidiotis Avenue
 2235 Latsia, Nicosia
 Tel. : + 357 22 715 300
 Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC
BG Technik cs, a.s.
 U Zavodiste 251/8
 15900 Prague 5 - Velka Chuchle
 Tel. : +420 2 838 70 850
 Fax : +420 2 667 111 45
 http://www.honda-stroje.cz

DENMARK
TIMA A/S
 Tårnfalkevej 16
 2650 Hvidovre
 Tel. : +45 36 34 25 50
 Fax : +45 36 77 16 30
 http://www.hondapower.dk

FINLAND
OY Brandt AB.
 Tuupakantie 7B, 01740 Vantaa
 Tel. : +358 207757200
 Fax : +358 9 878 5276
 http://www.brandt.fi

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Pascal De Jonge, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/68/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

a) Generic denomination: **Pedestrian Controlled Lawnmower**

b) Function: **Grass Cutting**

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Power Equipment Mfg., Inc.
PO Box 37
Honda Drive, NC Hwy 119
Sweepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst (Belgium)

5. References to harmonized standards

EN ISO 14982:2009	6. Other standards or specifications
EN ISO 5395-1:2013, EN ISO 5395-2:2013	

7. Outdoor Noise Directive (50 < L ≤ 70)

- a) Measured sound power : *1
- b) Guaranteed sound power : *1
- c) Noise parameter : *1
- d) Conformity assessment procedure: **Annex VI**
- e) Notified body: **SNCH**

2a, Kalchesbruck
L – 1852 Luxembourg

8. Done at: **Aalst, BELGIUM**

9. Date: **10 September 2014**

“EC Declaration of Conformity” CONTENT OUTLINE “CE-Déclaration de conformité” DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES “EU-Konformitätserklärung” INHALTSÜBERSICHT DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA “Declaración de Conformidad CE” DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA “Dichiarazione CE di Conformità” EG-Verklaring van Overeenstemming” CONTENT SCHEMA

French (Français)	Italian (Italiano)	Spanish (Español)	Romanian (Română)	Greek (Ελληνικά)	Dutch (Nederlands)	Swedish (Svenska)
1. Le soussigné, Pascal De Jonge, au nom de l'autorisé, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de : • Directive 2006/42/CE sur la compatibilité électromagnétique • Directive 2004/108/CE-2005/68/CE sur les émissions sonores dans l'environnement des machines 2. Description de la machine a) Désignation générale : Tondeuse à gazon b) Fonction : coupe de herbe (tondeuse) c) Type : tondeuse d) Type : tondeuse e) Numéro de série : 3. Constructeur : 4. Référence au nom harmonisé : 5. Autres normes et spécifications : 6. Référence aux normes harmonisées relatives aux émissions sonores (voir les articles 3 à 5 de l'article 6) 7. Puissance acoustique mesurée : 8. Puissance acoustique garantie : 9. Paramètre de bruit : 10. Procédure d'évaluation de conformité : 11. Fait à : 12. Date :	1. Il sottoscritto, Pascal De Jonge, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni applicabili di : • Direttiva 2006/42/CE • Direttiva 2004/108/CE e Direttiva 2005/68/CE in materia di compatibilità elettromagnetica 2. Descrizione della macchina a) Funzione : Taglio di erba b) Destinazione generale : Tondevia c) Tipo : Tondevia d) Denominazione commerciale : e) Numero di serie : 3. Costruttore : 4. Riferimento adozioni armonizzate : 5. Altri standard o specifiche : 6. Altri standard o specifiche armonizzati 7. Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine e direttive destinate a funzionare all'aperto-2004/108/CE-2005/68/CE 8. Potenza acustica misurata 9. Potenza acustica garantita 10. Parametro di rumore 11. Procedura di valutazione della conformità 12. Fatto a 13. Data :	1. El suscrito, Pascal De Jonge, en representación del representante autorizado, declara acerca de la máquina abajo descrita, que cumple con todas las disposiciones aplicables de : • Directiva 2006/42/CE de compatibilidad electromagnética • Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética 2. Descripción de la máquina a) Descripción general: Cortadora de césped b) Función: Corte de hierba c) Tipo de máquina: d) Tipo de máquina: e) Número de serie: 3. Fabricador: 4. Referencia al representante autorizado: 5. Referencia de las normas armonizadas relativas a las emisiones sonoras (véase los artículos 3 y 5 del artículo 6) 6. Referencia a las normas armonizadas de potencia sonora medida 7. Referencia a las normas armonizadas de potencia sonora garantizada 8. Procedimiento de evaluación de conformidad 9. Hecho en: 10. Fecha :	1. Declaratorul autorizat, Pascal De Jonge, în numele reprezentantului autorizat, declară prin prezenta pagină că echipamentul descris mai jos este în conformitate cu : • Directiva 2006/42/CE privind compatibilitatea electromagnetică • Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică 2. Descrierea echipamentului a) Denumirea generală: Tundeala de gazon b) Funcția: Tundeala c) Tipul : Tundeala d) Tip : Tundeala e) Numărul seriei : 3. Producător: 4. Referința la standardul autorizat: 5. Referința la standardele armonizate 6. Referința la normele armonizate în materie de emisii sonore (vezi articolele 3 și 5 din articolul 6) 7. Directiva privind puterea sonoră măsurată 8. Puterea sonoră măsurată 9. Puterea sonoră garantată 10. Parametrul de zgomot 11. Procedura de evaluare a conformității 12. Locul în care a fost realizată declarația: 13. Data :	1. Ο υπογράφων, Pascal De Jonge, ως εκπαιστωμένος εκπαιδευτής, δηλώνω ότι ο εξοπλισμός που περιγράφεται παρακάτω συμμορφώνεται με τα μέτρα εγγυώμενα από το παρακάτω πρότυπο που αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. • Οδηγία 2006/42/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα • Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2. Περιγραφή του μηχανήματος α) Οδηγία 2004/108/ΕΚ-2005/68/ΕΚ για τα επίπεδα ηχοπροστασίας β) Αρμόδια κανονιστική πράξη γ) Αρμόδια κανονιστική πράξη δ) Αρμόδια κανονιστική πράξη ε) Αρμόδια κανονιστική πράξη 3. Εταιρεία κατασκευαστή 4. Αρμόδια κανονιστική πράξη 5. Αρμόδια κανονιστική πράξη 6. Αρμόδια κανονιστική πράξη 7. Οδηγία 2004/108/ΕΚ-2005/68/ΕΚ για τα επίπεδα ηχοπροστασίας 8. Αρμόδια κανονιστική πράξη 9. Αρμόδια κανονιστική πράξη 10. Αρμόδια κανονιστική πράξη 11. Αρμόδια κανονιστική πράξη 12. Ημερομηνία υπογράφησης 13. Ημερομηνία υπογράφησης	1. De ondergetekende, Pascal De Jonge, namens de gemachtigde, verklaart hiermee dat de hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : • Richtlijn 2006/42/EG betreffende elektromagnētische verenigbaarheid • Richtlijn 2004/108/EG betreffende geluidsoverlast 2. Beschrijving van de machine a) Algemeen benaming : Grasmaaier b) Functie : Gras maaien c) Handelsnaam : d) Type : e) Serienummer : 3. Genootschapt van de fabrikant 4. Referent naar geharmoniseerde normen 5. Referent naar geharmoniseerde normen 6. Referent naar geharmoniseerde normen 7. Gerespecteerde normen (zie artikelen 3 en 5 van artikel 6) 8. Gerespecteerde geluidvermogensniveau 9. Gerespecteerde geluidvermogensniveau 10. Gerespecteerde geluidvermogensniveau 11. Gerespecteerde geluidvermogensniveau 12. Aangemelde instantie 13. Plaats 14. Datum	1. El suscrito, Pascal De Jonge, en representación del representante autorizado, declara acerca de la máquina abajo descrita, que cumple con todas las disposiciones aplicables de : • Directiva 2006/42/CE de compatibilidad electromagnética • Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética 2. Descripción de la máquina a) Descripción general: Cortadora de césped b) Función: Corte de hierba c) Tipo de máquina: d) Tipo de máquina: e) Número de serie: 3. Fabricador: 4. Referencia al representante autorizado: 5. Referencia de las normas armonizadas relativas a las emisiones sonoras (véase los artículos 3 y 5 del artículo 6) 6. Referencia a las normas armonizadas de potencia sonora medida 7. Referencia a las normas armonizadas de potencia sonora garantizada 8. Procedimiento de evaluación de conformidad 9. Hecho en: 10. Fecha :



*1: See specification page *1: Consulte la página de las especificaciones *1: Vedi la pagina delle caratteristiche tecniche *1: Voir page de spécifications
*1: Siehe Spezifikations-Seite *1: Zie specificatie pagina

	Swedish	Spanish	Romanian
1	EG-förteckning om överensstämmelse auktoriserad representant, deklarator namnet att beställa och adressen medan tillhörigt alla tekniska *	El abajo firmado, Piet Rembeoog, en representante autorizado, declaro que la maquina alajo descrita, adujo da echipamentului descris mai jos nu prezinta defectiuni care sa afecteze siguranta de functionare *	UE - Declaratie de Conformitate Subsemnatul Piet Rembeoog, in numele reprezentantului autorizat, declara prin prezenta rapid ca echipamentul descris mai jos nu prezinta defectiuni care sa afecteze siguranta de functionare *
2	* Directiva 98/37/EC - 2006/42/EC de maşinaria compatibilitate * Directiva 2004/108/EC de compatibilitate electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior	* Directiva 2004/108/EC de compatibilitate electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior	* Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC privind poluarea fonică în spaţii deschise
3	Măşină de tăiat a) Altimetru b) Sistem de alimentare c) Sistem de răcire d) Sistem de alimentare e) Sistem de alimentare f) Sistem de alimentare g) Sistem de alimentare h) Sistem de alimentare i) Sistem de alimentare j) Sistem de alimentare k) Sistem de alimentare l) Sistem de alimentare m) Sistem de alimentare n) Sistem de alimentare o) Sistem de alimentare p) Sistem de alimentare q) Sistem de alimentare r) Sistem de alimentare s) Sistem de alimentare t) Sistem de alimentare u) Sistem de alimentare v) Sistem de alimentare w) Sistem de alimentare x) Sistem de alimentare y) Sistem de alimentare z) Sistem de alimentare	Descripción de la máquina a) Descripción de la máquina b) Descripción de la máquina c) Descripción de la máquina d) Descripción de la máquina e) Descripción de la máquina f) Descripción de la máquina g) Descripción de la máquina h) Descripción de la máquina i) Descripción de la máquina j) Descripción de la máquina k) Descripción de la máquina l) Descripción de la máquina m) Descripción de la máquina n) Descripción de la máquina o) Descripción de la máquina p) Descripción de la máquina q) Descripción de la máquina r) Descripción de la máquina s) Descripción de la máquina t) Descripción de la máquina u) Descripción de la máquina v) Descripción de la máquina w) Descripción de la máquina x) Descripción de la máquina y) Descripción de la máquina z) Descripción de la máquina	Descrierea echipamentului a) Descrierea echipamentului b) Descrierea echipamentului c) Descrierea echipamentului d) Descrierea echipamentului e) Descrierea echipamentului f) Descrierea echipamentului g) Descrierea echipamentului h) Descrierea echipamentului i) Descrierea echipamentului j) Descrierea echipamentului k) Descrierea echipamentului l) Descrierea echipamentului m) Descrierea echipamentului n) Descrierea echipamentului o) Descrierea echipamentului p) Descrierea echipamentului q) Descrierea echipamentului r) Descrierea echipamentului s) Descrierea echipamentului t) Descrierea echipamentului u) Descrierea echipamentului v) Descrierea echipamentului w) Descrierea echipamentului x) Descrierea echipamentului y) Descrierea echipamentului z) Descrierea echipamentului
4	Referența la standardele armonizate	Referența la standardele armonizate	Referența la standardele armonizate
5	Alte standarde sau norme	Alte standarde sau norme	Alte standarde sau norme
6	Directia sonora maxima	Directia sonora maxima	Directia sonora maxima
7	Puterea acustica maxima garantata	Puterea acustica maxima garantata	Puterea acustica maxima garantata
8	Indice poluare fonica	Indice poluare fonica	Indice poluare fonica
9	Procedura de evaluare a conformitatii	Procedura de evaluare a conformitatii	Procedura de evaluare a conformitatii

	Portuguese	Polish	Finnish
1	Declaração CE de Conformidade O abaixo assinado, Piet Rembeoog, declara desde o inicio, em nome do mandante, que o maquina descrita no presente documento, não apresenta defeitos que possam afetar a segurança de funcionamento *	Niżej podpisany, Piet Rembeoog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym oświadcza, że urządzenie opisane poniżej spełnia warunki bezpieczeństwa i nie posiada żadnych wad, które mogłyby wpłynąć na jego bezpieczeństwo *	EY-VAAKUTUSTENMUKANUSVAKUUTUS Aikiohollantni, Piet Rembeoog valitultu vakuutusessa, vakuutetaan täten että alla mainittu kone ei ole viallinen eikä se vaikuta turvallisuuteen *
2	* Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior * Directiva 2004/108/EC de compatibilitate electromagnetică	* Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC - 2005/88/EC * Dyrektywa 2004/108/EC	* Dyrektywa 2004/108/EY sähkömagnettien hälynsuojasta * Dyrektyvä 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu
3	Descrição da máquina a) Denominação genérica b) Cor da máquina c) Marca d) Tipo e) Número de série f) Fabricante g) Referência à norma harmonizada h) Outras normas ou especificações i) Potência sonora máxima j) Potência sonora garantida k) Índice de poluição sonora l) Procedimento de avaliação de conformidade m) Organismo notificado	Opis urządzenia a) Nazwa ogólna b) Kolor c) Marka d) Typ e) Numer seryjny f) Producent g) Powołanie na normę zharmonizowaną h) Pozostałe normy i specyfikacje i) Moc akustyczna j) Moc akustyczna gwarantowana k) Wskaźnik hałasu l) Procedura oceny zgodności m) Instytucja notyfikowana	TOJUTTEEN KUVAUS a) Yleiskuvaus b) Väri c) Merkki d) Tyypin kuvaus e) Sarjanumero f) Valmistaja g) Harmonisoidun standardin viite h) Muut tekniset tiedot i) Suurin ääniteho j) Takauksellinen ääniteho k) Suoritusproseduri l) Notifioitu organiso
4	Referența la standardele armonizate	Referența la standardele armonizate	Referența la standardele armonizate
5	Alte standarde sau norme	Alte standarde sau norme	Alte standarde sau norme
6	Directia sonora maxima	Directia sonora maxima	Directia sonora maxima
7	Puterea acustica maxima garantata	Puterea acustica maxima garantata	Puterea acustica maxima garantata
8	Indice poluare fonica	Indice poluare fonica	Indice poluare fonica
9	Procedura de evaluare a conformitatii	Procedura de evaluare a conformitatii	Procedura de evaluare a conformitatii

	Hungarian	Czech	Latvian
1	EG-förteckning om överensstämmelse auktoriserad representant, deklarator namnet att beställa och adressen medan tillhörigt alla tekniska *	EG - Prohlášení o shodě Podpisovaný Piet Rembeoog, jako autorizovaný osobní zástupce, za stroj popsaný níže epříhláší, že stroj neobsahuje žádné vady, které by mohly ovlivnit jeho bezpečnost *	EK atbilstības deklarācija Piet Rembeoog ir saimīnietājam zīmējam dokumentu, autortizējot ierīci, paziņo, ka ierīcē nav defektu, kas ietekmētu drošību *
2	* Directiva 2004/108/EC de compatibilitate electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior	* Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na vstřícnost elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na vstřícnost elektromagnetické kompatibility	* Direktīva 2004/108/EK par mašīnu uz elektromagnētiskās savienīguma * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju videi
3	Máquina de cortar a) Descripción de la máquina b) Descripción de la máquina c) Descripción de la máquina d) Descripción de la máquina e) Descripción de la máquina f) Descripción de la máquina g) Descripción de la máquina h) Descripción de la máquina i) Descripción de la máquina j) Descripción de la máquina k) Descripción de la máquina l) Descripción de la máquina m) Descripción de la máquina n) Descripción de la máquina o) Descripción de la máquina p) Descripción de la máquina q) Descripción de la máquina r) Descripción de la máquina s) Descripción de la máquina t) Descripción de la máquina u) Descripción de la máquina v) Descripción de la máquina w) Descripción de la máquina x) Descripción de la máquina y) Descripción de la máquina z) Descripción de la máquina	Popis zařízení a) Všeobecné označení b) Vzhled c) Funkce d) Typ e) Číslo výrobku f) Výrobce g) Reference na normu zharmonizovanou h) Ostatní normy a specifikace i) Maximální akustický výkon j) Garantovaný akustický výkon k) Postup hodnocení shody l) Notifikovaná instituce	Iekārta griezumam a) Všeobecné označení b) Vzhled c) Funkce d) Typ e) Číslo výrobku f) Výrobce g) Reference na normu zharmonizovanou h) Ostatní normy a specifikace i) Maximální akustický výkon j) Garantovaný akustický výkon k) Postup hodnocení shody l) Notifikovaná instituce
4	Referența la standardele armonizate	Referența la standardele armonizate	Referența la standardele armonizate
5	Alte standarde sau norme	Alte standarde sau norme	Alte standarde sau norme
6	Directia sonora maxima	Directia sonora maxima	Directia sonora maxima
7	Puterea acustica maxima garantata	Puterea acustica maxima garantata	Puterea acustica maxima garantata
8	Indice poluare fonica	Indice poluare fonica	Indice poluare fonica
9	Procedura de evaluare a conformitatii	Procedura de evaluare a conformitatii	Procedura de evaluare a conformitatii

	Hungarian (continued)	Czech (continued)	Latvian (continued)
2	d) Typ e) Szorítás f) Gyártó g) Jellemzők h) Működési módok i) Hangteljesítmény j) Garancia k) Értékelési eljárás l) Notifikált szervezet	d) Typ e) Výrobní číslo f) Výrobce g) Charakteristika h) Účel použití i) Akustický výkon j) Záruční podmínky k) Postup hodnocení shody l) Notifikovaná instituce	d) Tips e) Saistības numurs f) Ražotājs g) Raksturlielumi h) Darbības režīmi i) Akustiskā jauda j) Garantētā akustiskā jauda k) Pārbaudes procedūra l) Notifikētā iestāde
3	Popis stroja a) Druhové označení b) Vzhled c) Funkce d) Typ e) Číslo výrobku f) Výrobce g) Reference na normu zharmonizovanou h) Ostatní normy a specifikace i) Maximální akustický výkon j) Garantovaný akustický výkon k) Postup hodnocení shody l) Notifikovaná instituce	Popis stroja a) Druhové označení b) Vzhled c) Funkce d) Typ e) Číslo výrobku f) Výrobce g) Reference na normu zharmonizovanou h) Ostatní normy a specifikace i) Maximální akustický výkon j) Garantovaný akustický výkon k) Postup hodnocení shody l) Notifikovaná instituce	Popis mašīnas a) Druhové označení b) Vzhled c) Funkce d) Typ e) Číslo výrobku f) Výrobce g) Reference na normu zharmonizovanou h) Ostatní normy a specifikace i) Maximální akustický výkon j) Garantovaný akustický výkon k) Postup hodnocení shody l) Notifikovaná instituce
4	Referența la standardele armonizate	Referența la standardele armonizate	Referența la standardele armonizate
5	Alte standarde sau norme	Alte standarde sau norme	Alte standarde sau norme
6	Directia sonora maxima	Directia sonora maxima	Directia sonora maxima
7	Puterea acustica maxima garantata	Puterea acustica maxima garantata	Puterea acustica maxima garantata
8	Indice poluare fonica	Indice poluare fonica	Indice poluare fonica
9	Procedura de evaluare a conformitatii	Procedura de evaluare a conformitatii	Procedura de evaluare a conformitatii

	Slovak	Estonian	Slovenian
1	EG-förteckning om överensstämmelse auktoriserad representant, deklarator namnet att beställa och adressen medan tillhörigt alla tekniska *	ES vastavastadeklaratsioon Käsitlevõtte kinnitab allkirjastanud, Piet Rembeoog, valitud esindajaga, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivides sätestatud:	ES izjava o skladnosti Svedča se, da je avtorizirani predstavnik Piet Rembeoog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da sporedi opisane stroje ustrezajo vsem navedenim direktivam:
2	* Directiva 2004/108/EC de compatibilitate electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior	* Elektromagnētiskie viļņuviļņu direktīvu 2004/108/EU Valdības direktīvu 2000/14/EU - 2005/88/EU	* Direktīva 2004/108/EK o elektromagnētiskajai savienīgumam Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK o trokšņlīmeņa mērojumam
3	Popis stroja a) Druhové označení b) Vzhled c) Funkce d) Typ e) Číslo výrobku f) Výrobce g) Reference na normu zharmonizovanou h) Ostatní normy a specifikace i) Maximální akustický výkon j) Garantovaný akustický výkon k) Postup hodnocení shody l) Notifikovaná instituce	Popis stroja a) Druhové označení b) Vzhled c) Funkce d) Typ e) Číslo výrobku f) Výrobce g) Reference na normu zharmonizovanou h) Ostatní normy a specifikace i) Maximální akustický výkon j) Garantovaný akustický výkon k) Postup hodnocení shody l) Notifikovaná instituce	Opis naprave a) Vrsta stroja b) Izgled c) Funkcija d) Vrsta e) Številka izdelka f) Izvajalec g) Sklica na normo zharmonizovano h) Ostale norme in specifikacije i) Maksimalna akustična moč j) Garantirana akustična moč k) Postopek ocenitve skladnosti l) Notifikirani organi
4	Referența la standardele armonizate	Referența la standardele armonizate	Referența la standardele armonizate
5	Alte standarde sau norme	Alte standarde sau norme	Alte standarde sau norme
6	Directia sonora maxima	Directia sonora maxima	Directia sonora maxima
7	Puterea acustica maxima garantata	Puterea acustica maxima garantata	Puterea acustica maxima garantata
8	Indice poluare fonica	Indice poluare fonica	Indice poluare fonica
9	Procedura de evaluare a conformitatii	Procedura de evaluare a conformitatii	Procedura de evaluare a conformitatii

	Lithuanian	Bulgarian	Novgian
1	EG-förteckning om överensstämmelse auktoriserad representant, deklarator namnet att beställa och adressen medan tillhörigt alla tekniska *	EO декларация за съответствие Друштво/компания/фирма "Рембеоог" от име на упълномощения представител, с настоящото декларира, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:	Самостоятелски декларатор Piet Rembeoog, който е авторизиран представител, обявява, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:
2	* Directiva 2004/108/EC de compatibilitate electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior	* Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Трънсконо въве директива 2000/14/ЕВ - 2005/88/ЕВ	* Direktīva EMC-2004/108/EC Elektromagnētiskā kompatibility * Direktīva om stroju šķērsojamību 2000/14/EC - 2005/88/EC
3	Popis stroja a) Druhové označení b) Vzhled c) Funkce d) Typ e) Číslo výrobku f) Výrobce g) Reference na normu zharmonizovanou h) Ostatní normy a specifikace i) Maximální akustický výkon j) Garantovaný akustický výkon k) Postup hodnocení shody l) Notifikovaná instituce	Popis stroja a) Druhové označení b) Vzhled c) Funkce d) Typ e) Číslo výrobku f) Výrobce g) Reference na normu zharmonizovanou h) Ostatní normy a specifikace i) Maximální akustický výkon j) Garantovaný akustický výkon k) Postup hodnocení shody l) Notifikovaná instituce	Opis mašīnas a) Všeobecné označení b) Vzhled c) Funkce d) Typ e) Číslo výrobku f) Výrobce g) Reference na normu zharmonizovanou h) Ostatní normy a specifikace i) Maximální akustický výkon j) Garantovaný akustický výkon k) Postup hodnocení shody l) Notifikovaná instituce
4	Referența la standardele armonizate	Referența la standardele armonizate	Referența la standardele armonizate
5	Alte standarde sau norme	Alte standarde sau norme	Alte standarde sau norme
6	Directia sonora maxima	Directia sonora maxima	Directia sonora maxima
7	Puterea acustica maxima garantata	Puterea acustica maxima garantata	Puterea acustica maxima garantata
8	Indice poluare fonica	Indice poluare fonica	Indice poluare fonica
9	Procedura de evaluare a conformitatii	Procedura de evaluare a conformitatii	Procedura de evaluare a conformitatii

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Pascal De Jonghe, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfills all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery: **Pedestrian Controlled Lawnmower**

a) Generic denomination: **Grass Cutting**

b) Function:

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	*1

3. Manufacturer
Honda Power Equipment Mfg., Inc.
PO Box 37
Honda Drive, NC Hwy 119
Swepsonville, NC 27359 USA
4. Authorized representative
Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst (Belgium)

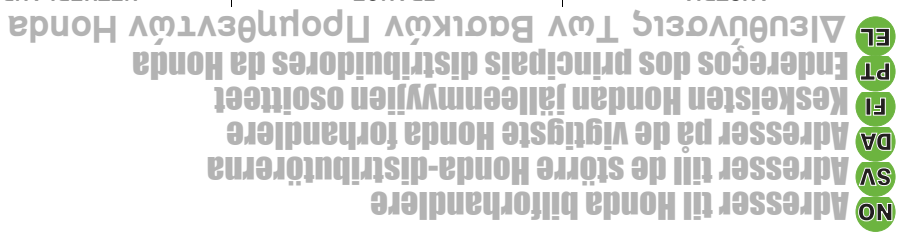
5. References to harmonized standards
EN ISO 14982:2009
EN ISO 5395-1:2013, EN ISO 5395-2:2013
6. Other standards or specifications
7. Outdoor Noise Directive (50 < L ≤ 70)
- a) Measured sound power : *1
- b) Guaranteed sound power : *1
- c) Noise parameter : *1
- d) Conformity assessment procedure: Annex VI
- e) Notified body: **SNCH**
2a, Kalchresbruck
L – 1852 Luxembourg
8. Done at: **Aalst, BELGIUM**
9. Date: **10 September 2014**



Français (French)	Español (Spanish)	Deutsch (German)	Ελληνικά (Greek)
<p>1. Le soussigné, Pascal Remberg, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les exigences des directives de l'Union européenne relatives à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Directive Machine 2006/42/CE • Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique • Directive 2000/14/CE-2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des machines à moteur à silex <p>2. Description de la machine : Tondeuse à gazon</p> <p>a) Désignation générique : Grass Cutting</p> <p>b) Fonction : Grass Cutting</p> <p>c) Nom Commercial</p> <p>d) Type</p> <p>e) Numéro de série</p> <p>3. Référence aux normes harmonisées</p> <p>4. Référence aux normes harmonisées</p> <p>5. Référence aux normes harmonisées</p> <p>6. Référence aux normes harmonisées</p> <p>7. Directeur des émissions sonores dans l'environnement des machines à moteur à silex</p> <p>a) Puissance acoustique mesurée</p> <p>b) Puissance acoustique garantie</p> <p>c) Paramètre ou valeur</p> <p>d) Organisme notifié</p> <p>8. Fait à</p> <p>9. Date</p>	<p>1. El suscrito, Pascal Remberg, en nombre del representante autorizado, declara que la máquina descrita a continuación cumple con todas las exigencias de las directivas de la Unión Europea relativas a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Directiva 2006/42/CE relativa a máquinas • Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética • Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE relativa a emisiones acústicas en el entorno de las máquinas de motor a explosión <p>2. Descripción de la máquina : Tondeuse à gazon</p> <p>a) Designación genérica : Grass Cutting</p> <p>b) Función : Grass Cutting</p> <p>c) Nombre comercial</p> <p>d) Tipo</p> <p>e) Número de serie</p> <p>3. Referencia a las normas armonizadas</p> <p>4. Referencia a las normas armonizadas</p> <p>5. Referencia a las normas armonizadas</p> <p>6. Otros estándares o especificaciones</p> <p>7. Director de ruido ambiental</p> <p>a) Potencia sonora medida</p> <p>b) Potencia sonora garantizada</p> <p>c) Parámetro o valor</p> <p>d) Organismo notificado</p> <p>8. Hecho en</p> <p>9. Fecha</p>	<p>1. Ich, der Unterzeichnete, Pascal Remberg, erkläre hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das beschriebene Gerät alle Bestimmungen der Europäischen Richtlinien erfüllt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maschinenrichtlinie 2006/42/EG • Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit • Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG-2005/88/EG <p>2. Beschreibung des Gerätes : Tondeuse à gazon</p> <p>a) Funktionsbezeichnung : Grass Cutting</p> <p>b) Funktion : Grass Cutting</p> <p>c) Herstellername</p> <p>d) Typ</p> <p>e) Seriennummer</p> <p>3. Harmonisierte Normen</p> <p>4. Harmonisierte Normen</p> <p>5. Harmonisierte Normen</p> <p>6. Andere Normen oder Spezifikationen</p> <p>7. Geräuschemissionen im Freien</p> <p>a) Gemessene Schallleistung</p> <p>b) Garantierte Schallleistung</p> <p>c) Geräuschemissionswert</p> <p>d) Benanntes Organ</p> <p>e) Notifiziertes Organ</p> <p>8. Ort</p> <p>9. Datum</p>	<p>Εξουσιοδοτούμενος εκπαιδευμένος υπάλληλος του κατασκευαστή, ο υπογραφεύς, δηλώνει ότι η μηχανή που περιγράφεται παρακάτω πληροί όλες τις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Οδηγό 2006/42/ΕΚ για μηχανές • Οδηγό 2004/108/ΕΚ για ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα • Οδηγό 2000/14/ΕΚ-2005/88/ΕΚ για ήχο εκπομπών στον εξωτερικό χώρο <p>2. Περιγραφή της μηχανής : Μοτοκίνητο κοπής χόρτου</p> <p>α) Γενική ονομασία : Grass Cutting</p> <p>β) Λειτουργία : Grass Cutting</p> <p>γ) Ονομασία κατασκευαστή</p> <p>δ) Τύπος</p> <p>ε) Αριθμός σειράς</p> <p>3. Αναφορά στα αρμονισμένα πρότυπα</p> <p>4. Αναφορά στα αρμονισμένα πρότυπα</p> <p>5. Αναφορά στα αρμονισμένα πρότυπα</p> <p>6. Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές</p> <p>7. Οδηγός περιβάλλοντος ήχου</p> <p>α) Μετρημένη ακουστική ισχύς</p> <p>β) Γαραντημένη ακουστική ισχύς</p> <p>γ) Παράμετρος ή τιμή</p> <p>δ) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>8. Τοποθεσία</p> <p>9. Ημερομηνία</p>

"EC Declaration of Conformity" INNHOOLD OVERSIKT
"EG-försäkran om överensstämmelse" INNEHÅLL MÅLL
"EF-Överensstemmelseserklæring" INDHOLD SKITSE
"ΕΥ Δήλωση Συμμόρφωσης" ΕΣΦΕΜΑ DE CONTENTO
"Declaración CE de Conformidade" ESQUEMA DE CONTENIDO
"Απόσπασμα της Δήλωσης Συμμόρφωσης" ΕΣΦΕΜΑ DE CONTENIDO

*1: Se spezifkasion side *1: Se data sida *1: Se spezifkation side *1: Katsjo sivu tiedot *1: Ver página específica ções *1: Βλέπε προϊόν/παράφ οεαίδο



AUSTRIA
Honda Austria Branch of Honda

Hondasträße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
E-mail: HondaP@honda.co.at

BALTIC STATES
(Estonia/Latvia/Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd Eesti filiaal
Meistri 12
13517 Tallinn
Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
E-mail: honda.baific@honda-eu.com

BELGIUM
Honda Motor Europe Ltd
Belgian Branch
Doomveld 180-184
1731 Zeilink
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
http://www.honda.be
E-mail: BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA
Kirov Ltd.
49 Tsaritisa Yoana Blvd
1324 Sofia
Tel.: +359 2 93 30 892
Fax: +359 2 93 30 874
http://www.kirov.net
E-mail: honda@kirov.net

CROATIA
Hongoionia d.o.o.
Vrbaska 1c
3100 Osijek
Tel.: +38531320420
Fax: +38531320429
http://www.hongoionia.hr
E-mail: prodaja@hongoionia.hr

CYPRUS
Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: +357 22 715 300
Fax: +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC
BG Technik cs, a.s.
U Zavadiste 25/18
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK
TIMA A/S
Tårnalkvej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
http://www.hondapower.dk

FINLAND
OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B, 01740 Vantaa
Tel.: +358 20775200
Fax: +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE
Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipement, Parc
d'activités de Pariset, Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne
La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 00
http://www.honda.fr
E-mail: espace-client@honda-eu.com

GERMANY
Honda Deutschland Niederlassung
der Honda Motor Europe Ltd.
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
http://www.honda.de
E-mail: info@post.honda.de

GREECE
Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
http://www.honda.gr
E-mail: info@saracakis.gr

HUNGARY
Motor Pado Co., Ltd.
Kamararerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
E-mail: info@hondakisgepek.hu

IRELAND
Two Wheels Ltd
M50 Business Part, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
E-mail: Service@hondaireland.ie

ITALY
Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
E-mail: info.power@honda-eu.com

MALTA
The Associated Motors Company
Ltd.
New Street in San Gwakklin Road
Mtiehel Bypass, Mtiehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

NETHERLANDS
Honda Motor Europe Ltd
Afd. Power Equipment-Capronilaaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel.: +31 20 7070000
Fax: +31 20 7070001
http://www.honda.nl

NORWAY
Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
E-mail: berema@berema.no

POLAND
Artes Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wrocławska 25
01-493 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
http://www.mojahonda.pl
E-mail: info@artepower.pl

PORTUGAL
GROW Produtos de Forca Portugal
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
http://www.grow.com.pt
E-mail: abel.leiriao@grow.com.pt

ROMANIA
Hit Power Motor Srl
str. Vestile Strosscu nr. 12, Camera 6,
Sector 2, 021374 Bucuresti
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
http://www.honda.ro
E-mail: hit_power@honda.ro

RUSSIA
Honda Motor RUS LLC
1, Priditzhnaya Street, Sharapovo
settlement, Naro-Fominsky district,
Moscow Region, 143350 Russia
Tel.: +7 (495) 745 20 80
Fax: +7 (495) 745 20 81
http://www.honda.co.ru
E-mail: postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO
BPF Grupa d.o.o.
Generala Horatovica 68
11000 Belgrade
Tel.: +381 11 3820 295
Fax: +381 11 3820 296
http://www.hondasrbija.co.rs
E-mail: honda@bazis.co.rs

SLOVAKIA
Honda Motor Europe Ltd
Austria Branch of Honda
Hondasträße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
E-mail: HondaP@honda.co.at

SLOVENIA
Honda Motor Europe Ltd
Eesti filiaal
Meistri 12
13517 Tallinn
Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
E-mail: honda.baific@honda-eu.com

SWEDEN
Honda Motor Europe Ltd
Belgian Branch
Doomveld 180-184
1731 Zeilink
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
http://www.honda.be
E-mail: BH_PE@HONDA-EU.COM

TURKEY
Honda Motor Europe Ltd
Belgian Branch
Doomveld 180-184
1731 Zeilink
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
http://www.honda.be
E-mail: BH_PE@HONDA-EU.COM

AUSTRIA
Honda Austria Branch of Honda

Hondasträße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
E-mail: HondaP@honda.co.at

BALTIC STATES
(Estonia/Latvia/Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd Eesti filiaal
Meistri 12
13517 Tallinn
Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
E-mail: honda.baific@honda-eu.com

BELGIUM
Honda Motor Europe Ltd
Belgian Branch
Doomveld 180-184
1731 Zeilink
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
http://www.honda.be
E-mail: BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA
Kirov Ltd.
49 Tsaritisa Yoana Blvd
1324 Sofia
Tel.: +359 2 93 30 892
Fax: +359 2 93 30 874
http://www.kirov.net
E-mail: honda@kirov.net

CROATIA
Hongoionia d.o.o.
Vrbaska 1c
3100 Osijek
Tel.: +38531320420
Fax: +38531320429
http://www.hongoionia.hr
E-mail: prodaja@hongoionia.hr

CYPRUS
Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: +357 22 715 300
Fax: +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC
BG Technik cs, a.s.
U Zavadiste 25/18
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK
TIMA A/S
Tårnalkvej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
http://www.hondapower.dk

FINLAND
OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B, 01740 Vantaa
Tel.: +358 20775200
Fax: +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

Modell	HRG536C6	Model	
Type	SKEA	Type	
Beskrivelse koden	MZCG	Beskrivelse kode	
Mål	1637 x 585 x 970	Dimensioner	(mm)
Torrøkt	36.2	Egenvekt	(kg)
Klippbredden	53	Klippbredden	(cm)
Instillinger av klippenhøyde	19 ~ 82	Klippenhøydeinstilling	(mm)
Kapasitet for gressoppamler	61	Gressoppens kapasitet	(L)
Motor: 4-takts, overhengende kamaksel, 1 sylinder		Motor: 4-takts, encylindret, med overliggende kamaksel	
Motor tomgangsstartall (o/min)	2750 ~ 2850	Tomgangsstartall (omdr.)	
Hastighet forover	0,77	Kørhastighet	(m/s)
Kapasitet for drivstofftanken	0,91	Tankkapasitet	(L)
Motoroljekapasitet	0,50	Motoroljekapasitet	(L)
* Pøylingsmengde 0,35 ~ 0,40 L		* Pøylingsmengde 0,35 ~ 0,40 L	
* Den faktiske mengden vil variere på grunn av restolje som finnes i motoren. Bruk alltid pellepinnen for å bekrefte faktisk nivå (se side 6).		* Den faktiske mengden som behøver fylles på varterar beror på hvor mye olje som finnes kvar i motoren. Anvend alltid til at kontrollere det faktiske nivået (se side 6).	
Usikkerhet	88	Lydtrykksnivå ved brukernes øre (i henhold til EN ISO 5395-1:2013)	dB(A)
Usikkerhet	2	Usikkerhet	
Sound strøm målt (i samsvar med direktiv 2000/14/EC)	96	Målt lyd effekt nivå (i henhold til direktiv 2000/14/EC)	dB(A)
Usikkerhet	2	Usikkerhet	
Garantert støynivå (i samsvar med direktiv 2000/14/EC)	98	Garantert lyd effekt nivå (i henhold til direktiv 2000/14/EC)	dB(A)
ISO 5395-1:2013)	4,5	Vibrasjoner indrettes (i henhold til EN ISO 5395-1:2013)	m/s ²
Usikkerhet	2,3	Usikkerhet	

NO

SV

DA

TEKNISKE SPESIFIKASJONER
TEKNISKA DATA
TEKNISKE SPECIFIKATIONER

9. Skader opstået på grund af, at produktet har været udsat for sod, røg, kemiske midler, fuglekætter, havvand, søbrise, salt eller andre miljømæssige fænomener. - Opstået omkostninger for transport til og fra forhandler.
- Kompensation for tabt arbejds tid eller lejemkostninger af et erstatningsprodukt.
8. Tilfældige udgifter i henhold til garantitkrav, inklusiv:
 7. Rengøring, justering og normale periodiske vedligeholdelsesarbejde (rengøring af karburator, olieskift, slibning af rotorkniv, kilerem og kabel justering).
 - olie og smørefedt.
 - Tændrør, benzintfilter, luftfilter element, bremssesko, koblingsplade, dæk, hjul, hjuljule, startsnor, kabel, kilerem, rotorkniv, gearntireparation;
 6. Forbudsdele: Honda's garanti dækker ikke almindelig slitage. Nedenstående dele er ikke dækket af garantien med mindre de er nødvendige, som en del af en Skader opstået på grund af brug af uoriginale reservedele, samt forførte smøremidler, væsker og ikke godkendt tilbehør.
 5. Skader eller forringelse igennem tiden (naturlig slitage af maledede eller metallske overflader, afskaling og andre naturlige forringelser).
 4. Skader opstået på grund af forkert håndtering i forhold til betjeningsvejledningen.
 3. Skader opstået på grund af forkert håndtering og vedligeholdelse udført af en ikke autoriseret Honda forhandler.
 2. Skader opstået på grund af manglende periodisk vedligeholdelse, som foreskrevet af Honda.
 1. Skader opstået på grund af forkert håndtering, luftfilter element, bremssesko, koblingsplade, dæk, hjul, hjuljule, startsnor, kabel, kilerem, rotorkniv, gearntireparation;

Der er selvfølgelig nogle få undtagelser, som ikke dækkes af Honda IZY garantien:

Honda giver dig fra købsdato 2 års garanti på, at din nye IZY vil være fri for defekter, som skyldes fejl på produktet (3 måneders ved erhvervsbrug). Denne garanti vil ikke påvirke dine rettigheder i forhold til købeloven, men skal ses som et tillæg til denne.

Skulle der imidlertid opstår problemer, så din IZY plæneklipper skal repareres under garantien, bedes du kontakte den nærmeste Honda forhandler. Forhandleren vil være i stand til at rådgive dig i garantiproceduren og informere dig nærmere om Honda's garantibetingelser. Under alle omstændigheder ved en garantireparation, så skal du bruge plæneklipperen til en autoriseret Honda forhandler sammen med bevis for køb, f.eks. kvittering.



Honda Garantibetingelser

9. Skada som er resultat av att produktien utsatts for sot och rök, kemiska ämnen, avföring från fuglar, saltvatten, havsluft, salt eller andra miljöfenomen. - Ersättning för transport till och från auktoriserad Hondaverkstad.
- Kompensation för tidsförlust, kommersiella förluster eller hyreskostnader för ersättningsprodukt
8. Kostnader i samband med garantianspråket, inkluderande :
 7. Inspektionserogörning, justering och annat periodiskt underhållsarbete (förgasarrengörning, dränning av motorolja, knivslipning, justering av rem och vajrar)
 - Smörjmedel: Olja, Fett.
 - Delar : Tändstift, bränslefilter, luftfilter, lamell, kopplingskiva, däck, hjul, hjuljager, startsnöre, kabel, rem, kniv, gearntireparation.
 6. Honda ersätter inte reservdelar som slitts pga naturligt slitage och nödning. Följande reservdelar täcks inte av garanti, om dessa inte behövs som en del i en Skada eller försäkring (naturlig blekning av maledade ytor eller metalltytor, färgning eller annat naturligt åldrande) abkonsumtionsdelar (sittdelar).
 5. Skada eller försäkring på åldrande(naturlig blekning av maledade ytor eller metalltytor, färgning eller annat naturligt åldrande) abkonsumtionsdelar (sittdelar).
 4. Skada som är ett resultat av användandet av icke-originaldelar(pratdelar), ej rekommenderade oljor och smörjmedel samt tillbehör som inte är godkända av Honda Skada som är ett resultat av att användningssättet är ett annat än det som är angivet i instruktionsboken
 3. Skada som orsakas av att reparaton eller service utförts av icke auktoriserad serviceverkstad.
 2. Skada som är ett resultat av att det periodiska underhållet (se instruktionsbok) ej har skötts.
 1. Skada som är ett resultat av att det periodiska underhållet (se instruktionsbok) ej har skötts.

Följande villkor gäller : Följande omfattas inte av Hondas garanti.

Gratulerar till ett köp av en Honda gräsklippare.

Honda garanterar att er nya maskin inte har några defekter i material eller sammansättning för en period av 2 år från inköpsdatum (3 månaders för yrkes massigt bruk).

Denna garanti påverkar inte dina rättigheter enligt lag, då den är ett tillägg till den.

Skulle det emellertid bli något problem och gräsklipparen behöver repareras kontakta den butik där maskinen är köpt. De hjälper dig med hur du ska gå till väga och informerar dig om garantivillkoren. Vid garantireparation ska du alltid ta din gräsklippare till en auktoriserad Hondaverkstad tillsammans med garantikortet och ett köpbevis (kvitto).



Hondas Garantivillkor

Vil gjor oppmerksom på at serienummer må være påført garantikortet, hvis reklamasjonseretten skal være gyldig.

- Alle bensinmotorer av modellserien GC/GCV: Reklamasjonserett 3 måneder

- Produkter som brukes til profesjonell utleie: Reklamasjonserett 3 måneder

- Originale startbatterier: Reklamasjonserett 6 måneder

Unntak for følgende produkt/bruksområder ved næringskjøp:

Reklamerer ikke kjøperen innen 12 måneder etter at han overtok salgsgjenstanden, kan han ikke senere gjøre feilen eller mangelen gjeldende.

Næringskjøp: Ved næringskjøp - må kjøperen påberope seg feil eller mangler ved salgsgjenstanden umiddelbart etter at han oppdaget eller burde ha oppdaget den.

Reklamasjonseretten gjelder ikke for defekter som skyldes: Normal slitasje - umyndig eller feil bruk - bruk av feil smørefolje, brennstoff eller uoriginale deler, uhell eller andre Ved fabrikkasjons- og/eller materialfeil blir defekte deler reparert, eventuelt skiftet ut med nye(e) av Berema forhandler. Kjøpsbevis, alternativt kvittering, må fremvises. ginalmonterte startbatterier er reklamasjonstiden 12 måneder.

eller burde ha oppdaget den. Reklamerer ikke kjøper innen 5 år etter at han overtok salgsgjenstanden, kan han ikke senere gjøre feilen eller mangelen gjeldende. For ori-

Forbrukerkjøp: Etter kjøpslovens § 32 tredje ledd må kjøperen ved forbrukerkjøp påberope seg feil eller mangler ved salgsgjenstanden umiddelbart etter at han oppdaget Reklamasjonseretten for Honda gressklippere fra Berema A/S følger kjøpslovens bestemmelser og gjelder fra kjøpsdato.

Forbrukerkjøp:

Skulle det imidlertid oppstå problemer under garantitiden og gressklipperen må repareres i tillegg garantien, kontakter du din lokale Honda Fagforhandler. I de tilfeller det er akutt med garantireparasjon, frakter du gressklipperen til nærmeste Honda Fagforhandler sammen med garantikortet og/eller kjøpsbeviset.

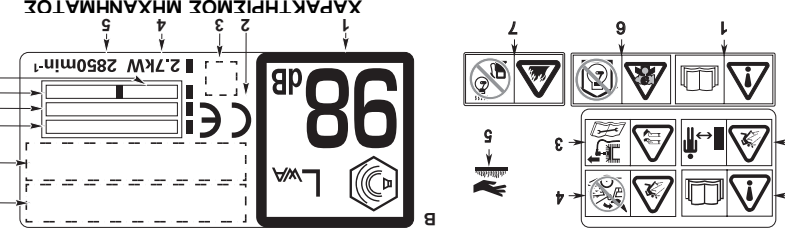
Honda garanterer at din nye Honda er uten feil og mangler mht materialer og montering i en periode av 2 år fra kjøpsdato (for næringskjøp må kunden reklamere feil / mangel Gratulerer med valget av din nye Honda gressklipper.



Honda Garantibetingelsene

Ολοκληρωμένη προσέγγιση των απαιτήσεων για την ασφάλεια των προϊόντων που κατασκευάζονται και πωλούνται στην Ελλάδα.

1. Διαβάστε τον οδηγό χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το χυμολοπάκι.
2. Κλιβάνος εκτίθεται σε ρεύμα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
3. Χώρος κατά τη χρήση του μηχάνημα.
4. Να μην λειτουργούν οι χειριστήρια ή οι μπουτόν.
5. Η βελτίωση της ασφάλειας των προϊόντων που κατασκευάζονται στην Ελλάδα.
6. Ο κατασκευαστής είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια των προϊόντων που κατασκευάζονται στην Ελλάδα.
7. Η βελτίωση της ασφάλειας των προϊόντων που κατασκευάζονται στην Ελλάδα.
8. Ο κατασκευαστής είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια των προϊόντων που κατασκευάζονται στην Ελλάδα.
9. Μοντέλο - Τύπος
10. Όνομα και διεύθυνση εξουσιοδοτημένου εκπαιδευμένου.
11. Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- A1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του οδηγίου. Εξετάστε με τη βοήθεια των φωτογραφιών και των εικόνων τα μέρη του μηχανήματος που αναφέρονται στον οδηγό.
- A2. Χρησιμοποιήστε το χυμολοπάκι μόνο για να φτιάξετε χυμούς. Μην χρησιμοποιείτε το χυμολοπάκι για να φτιάξετε άλλα ποτά.
- A3. Πριν από τη χρήση του χυμολοπακιού, ελέγξτε να μην υπάρχουν αντικείμενα στο εσωτερικό του μηχανήματος.
- A4. Μην χρησιμοποιείτε το χυμολοπάκι για να φτιάξετε χυμούς από φρούτα που έχουν υποστεί βλάβη ή από φρούτα που έχουν υποστεί μείωση της ποιότητας.
- A5. Ελέγξτε να μην υπάρχουν αντικείμενα στο εσωτερικό του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε το χυμολοπάκι για να φτιάξετε χυμούς από φρούτα που έχουν υποστεί βλάβη ή από φρούτα που έχουν υποστεί μείωση της ποιότητας.
- B1. Φοράτε πάντα ασφαλεία παντοφάκια και γυαλιά προστασίας κατά τη χρήση του χυμολοπακιού. Μην χρησιμοποιείτε το χυμολοπάκι για να φτιάξετε χυμούς από φρούτα που έχουν υποστεί βλάβη ή από φρούτα που έχουν υποστεί μείωση της ποιότητας.
- B2. Ελέγξτε να μην υπάρχουν αντικείμενα στο εσωτερικό του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε το χυμολοπάκι για να φτιάξετε χυμούς από φρούτα που έχουν υποστεί βλάβη ή από φρούτα που έχουν υποστεί μείωση της ποιότητας.
- B3. ΠΡΟΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η βελτίωση της ασφάλειας των προϊόντων που κατασκευάζονται στην Ελλάδα.
- B4. Αλλάξτε τα μέρη του χυμολοπακιού σύμφωνα με τις οδηγίες του οδηγού.
- B5. Πριν από τη χρήση του χυμολοπακιού, ελέγξτε να μην υπάρχουν αντικείμενα στο εσωτερικό του μηχανήματος.
- B6. Κρατήστε το χυμολοπάκι μακριά από τα παιδιά και τα ζώα.
- B7. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αφαίμαξη των μπουτόν.
- B8. Μην χρησιμοποιείτε το χυμολοπάκι για να φτιάξετε χυμούς από φρούτα που έχουν υποστεί βλάβη ή από φρούτα που έχουν υποστεί μείωση της ποιότητας.
- B9. Προσέχετε σε εδώφο που έχει κλίση ή απότομο για να μην υπάρχει κίνδυνος να πέσει το χυμολοπάκι.
- B10. Στάθμευστε το χυμολοπάκι σε επίπεδο και ασφαλή χώρο.
- B11. Πριν από τη χρήση του χυμολοπακιού, ελέγξτε να μην υπάρχουν αντικείμενα στο εσωτερικό του μηχανήματος.

Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες για την ασφάλεια, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών τραυματισμών ή ζημιών στο μηχάνημα.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



A falta de cumprimento das instruções de segurança pode ocasionar ferimentos graves ou danificações no material. Leia atentamente as instruções de segurança antes de qualquer utilização.

Nunca modificar a afinação do regulador do motor nem pôr o motor a

C12. trabalhar num regime excessivo. Manterna a alavanca do trabalho das lâminas encostada com firmeza ao

C13. trabalhar num regime excessivo. Manterna a alavanca do trabalho das lâminas encostada com firmeza ao

C14. pôr o motor a trabalhar com cuidado, respeitando as instruções de utilização e conservando os pés afastados da lâmina.

C15. Não inclinar o corta-relvas para o arranque. Efectuar esta operação num

C16. espaço plano isenta de qualquer obstáculo e de relva alta. Conservar as mãos e os pés afastados das peças rotativas. Manter-se

C17. sempre afastado da boca de ejeção. Nunca levantar nem transportar um corta-relvas com o motor a trabalhar.

C18. Parar o motor e desligar o fio da vela nos seguintes casos: Antes de qualquer intervenção sob o cârter de corte ou dentro do túnel de

C19. ejeção. Antes de qualquer operação de limpeza, de verificação ou de reparação do

C20. corta-relvas. Depois de ter chocado contra um objecto estranho. Inspeccionar o corta-

C21. relvas para verificar se não ficou danificado. Efectuar as reparações necessárias antes de qualquer nova utilização da máquina.

C22. Se o corta-relvas começar a vibrar de maneira anormal, procurar imediatamente a causa das vibrações e resolver o problema.

C23. Parar o motor nos seguintes casos: Sempre que o corta-relvas tiver que ser deixado sem vigilância.

C24. Fechar a torneira de alimentação de gasolina depois de cada utilização. A utilização de qualquer acessório que não seja recomendado pela Honda

C25. pode provocar danos no corta-relvas que não serão cobertos pela garantia. Manter todas as porcas e parafusos apertados para proporcionar condições

C26. seguras de utilização. Uma manutenção regular é fundamental para a

C27. manutenção, armazenamento e transporte. Manter a máquina limpa e a conservação do nível de desmepenhos.

C28. Nunca armazenar o corta-relvas com combustível no depósito num local

C29. onde os vapores de gasolina podem atingir uma chama, uma centelha ou

C30. uma forte fonte de calor. Deixar arrefecer o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C31. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C32. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C33. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C34. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C35. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C36. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C37. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C38. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C39. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C40. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C41. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C42. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C43. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C44. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C45. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C46. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C47. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C48. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C49. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C50. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C51. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C52. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C53. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C54. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C55. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C56. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C57. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C58. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C59. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C60. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C61. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C62. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C63. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C64. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C65. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C66. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C67. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C68. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C69. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C70. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C71. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C72. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C73. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C74. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C75. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

C76. Parar o motor e desligar o motor antes de arrumar a máquina em qualquer local.

A1. Ler cuidadosamente as instruções deste manual. Antes de utilizar o corta-

A2. relvas, deve familiarizar-se com a utilização e os comandos. Saber parar o

A3. motor rapidamente. Utilizar o corta-relvas unicamente para o uso a que se destina, isto é, o corte

A4. e a recolha da relva. Qualquer outra utilização pode ser perigosa ou provocar

A5. uma deterioração da máquina. Nunca permitir que as crianças ou pessoas não conhecedoras destas

A6. instruções utilizem o corta-relvas. A regulamentação local pode fixar uma

A7. idade limite para o utilizador. Não utilizar o corta-relvas quando: pessoas, e mais particularmente,

A8. crianças ou animais estão próximos, tiver tomado medicamentos ou

A9. produtos que podem afectar a sua capacidade de reflexo e de reacção. Não se esquecer que o dono ou o utilizador é responsável pelos acidentes

A10. no caso incorridos por outras pessoas ou bens. Preparação

A11. Utilizar sempre sapatos resistentes e calças compridas durante o corte. Não

A12. utilizar a máquina com pés nus ou com sandálias. Inspeccionar minuciosamente a zona a cortar e retirar qualquer objecto

A13. estranho que possa ser projectado pela máquina (pedras, pedaços de

A14. madeira, gramas, ossos, etc.). Atenção: Perigo! A gasolina é uma substância altamente inflamável.

A15. Conservar o combustível em recipientes especialmente previstos para este

A16. efeito. Encher o depósito no exterior somente antes de pôr o motor a trabalhar e

A17. nunca fumar durante esta operação ou qualquer manipulação do

A18. combustível. Nunca retirar o tampão do depósito de gasolina nem encher com o motor a

A19. trabalhar ou quando ainda estiver quente. Não arrancar se houver gasolina derramada; afastar o corta-relvas

A20. de zona onde derramou gasolina e não provocar nenhuma centelha

A21. enquanto a gasolina não se tiver evaporado e os vapores não se tenham

A22. dissipado. Fechar correctamente o depósito e o recipiente apertando

A23. convenientemente os tampões. Antes de inclinar o corta-relvas para intervir na lâmina ou mudar o óleo,

A24. esvaziar o depósito de combustível. Substituir o silêncioso de escape de defluidos.

A25. Antes de cada utilização, efectuar uma verificação geral e em particular o

A26. aspecto das lâminas, dos pernos de fixação e do conjunto de corte para se

A27. certificar que não estão gastos nem danificados. Substituir as peças

A28. danificadas ou gastas por conjuntos completos para preservar o bom

A29. equilíbrio. Não pôr o motor a trabalhar num espaço confinado onde os fumos nocivos

A30. de monóxido de carbono se podem acumular. Cortar unicamente à luz do dia ou com uma luz artificial de boa qualidade.

A31. Evitar, na medida do possível, cortar relva molhada. Durante o trabalho, conservar a distância de segurança em relação à lâmina,

A32. dada pelo comprimento do guidão. Não utilizar o corta-relvas para cortar relvas

A33. C55. Caminhar mas não correr. Não se deixar arrastar pelo corta-relvas. Afincar os seus passos nos declives. Cortar no sentido transversal, mas

A34. nunca subindo ou descendo. Ser muito prudente durante as mudanças de direcção nos terrenos em

A35. declive. Não cortar nos declives superiores a 20°.

A36. Prestar particularmente atenção quando puxa a máquina na sua direcção e

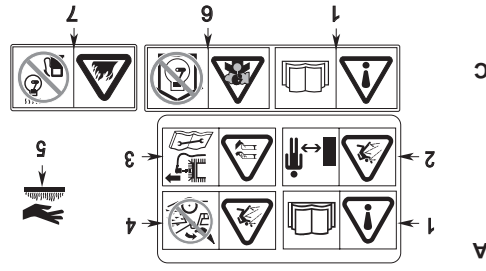
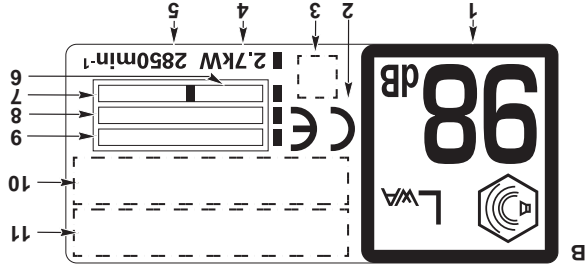
A37. parar a lâmina se o corta-relvas tiver que ser inclinado para o transporte e

A38. durante as deslocações entre as superfícies a cortar. Nunca utilizar o corta-relvas se os seus protectores ou cânteres estiverem

A39. danificados ou sem os dispositivos de segurança como o deflector ou o cesto de recolha.



ETIQUETAS DE SEGURANÇA



- ATENÇÃO**
1. ler o manual de utilização antes de utilizar o corta-relvas. As outras pessoas devem ficar fora da zona durante a utilização.
 2. Risco de corte. Lâmina rotativa. Não introduzir as mãos nem os pés no recinto da lâmina. Desligar a carapuga da vela antes de qualquer operação de manutenção ou de reparação
 3. Não utilizar sem deflector ou colector de relva.
 4. O silenciador fica bastante quente durante o funcionamento do motor e durante um período de tempo alargado após desligar o motor.
 5. O motor emite monóxido de carbono tóxico e venenoso. Não o coloque em funcionamento numa área fechada.
 6. A gasolina é altamente inflamável e explosiva. Desligue o motor e deixe-o arrefecer antes de reabastecer.
- Nome e endereço do fabricante representante estão escritos no "declaração CE de Conformidade" ESBOÇO DE CONTEÚDO no Manual do Proprietário.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS

Turvaohjeiden lämmitystä voi aiheuttaa vakavia henkilövammoja tai aineellisia vaurioita. Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen ruohonleikkurin käyttöä.

PEREHTYMINEN

- A1. Lue ohjeet huolellisesti. Perehdy ohjeistamiseen ja niiden oikeaan käyttöön ennen kuin ryhdyt käyttämään konetta. Varmistaudu, että osat pysäytetään koreen nopeasti.
 - A2. Käytä ruohonleikkurista siihen, mihin se on tarkoitettu, eli ruohon leikkaamiseen ja keräämiseen. Muunlainen käyttö voi olla vaarallista tai viioittaa konetta.
 - A3. Käytä konetta ainoastaan sellaisten henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet näihin ohjeisiin, käyttäessä konetta. Paikalliset määritykset voivat rajoittaa käyttöä.
 - A4. Älä koskaan käytä ruohonleikkurista, jos - lähellä on ihmisiä, etenkin lapsia, tai lemmikkieläimiä. Käytettäessä on lätkäiden vaikutuksen alaisena tai on rauittu aineita, jotka vaikuttavat arvostelu- tai reaktiokykyyn.
 - A5. Muista, että omistaja tai käyttäjä on vastuussa vahingoista tai vaurioista, joita aiheutuu muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.
- ## VALMISTELU
- B1. Pidä konetta käynnissä aina tukuvia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.
 - B2. Tarkasta huolellisesti alue, jolla ruohonleikkurilla on tarkoitus käyttää, ja poista älä käytä konetta pajain jaloita tai sandaaleja.
 - B3. VAROITUS! Benssiin on erittäin herkästi syttyvä. Säilytä polttoaine erillisessä tarkoitettuun astioissa. Käynnistäminen, lätkä tupakoi polttoainetta lätkäessä tai käsitellessä. Lisää koneseen polttoainetta ainoastaan ulkona, ennen koneen käyttöä.
 - B4. Käynnistäminen, lätkä tupakoi polttoainetta lätkäessä tai käsitellessä. Käynnistäminen, lätkä tupakoi polttoainetta lätkäessä tai käsitellessä. Lisää koneseen polttoainetta ainoastaan ulkona, ennen koneen käyttöä.
 - B5. Käynnistäminen, lätkä tupakoi polttoainetta lätkäessä tai käsitellessä. Käynnistäminen, lätkä tupakoi polttoainetta lätkäessä tai käsitellessä. Lisää koneseen polttoainetta ainoastaan ulkona, ennen koneen käyttöä.
- ## KÄYTTÖ
- C1. Älä käytä moottoria suljettussa tilassa, johon voi kertyä vaarallista hiilimonoksidia (häkäkaasua).
 - C2. Leikkaa ruohoa vain päivävalossa tai hyvässä keinovalossa.
 - C3. Vältä mikäli mahdollista käyttämästä konetta märässä ruohossa.
 - C4. Pysytele ruohoa leikkäessä aina terästä turvallisen matkan päässä, jonka määrittelee ohjassangan pituus.
 - C5. Kävele, älä koskaan juokse. Älä anna koneen vetää itseäsi.
 - C6. Pidä aina huoli, että asentosi on tukeva mntessä. Leikkaa mnteen poikkisuuntaan, älä koskaan ylös ja alas.
 - C7. Ole erityisen varovainen, kun vaihdat suuntaa mntessä.
 - C8. Älä leikkaa ruohoa jyrkemmistä mntistä kuin 20°.
 - C9. Ole erityisen varovainen, kun vedät ruohonleikkurista itseäsi kohti.
 - C10. Pysäytä terä, jos ruohonleikkurilla pitää kalliistaa kuljetusta varten tai siirtäessä leikatavalla alueelle tai siltä pois.
 - C11. Älä koskaan käytä ruohonleikkurista, jos kotelot tai suojuukset ovat välillisiä tai ilman turvavälit kuten uloshetkösuoja ja/tai ruohonkerääjä.

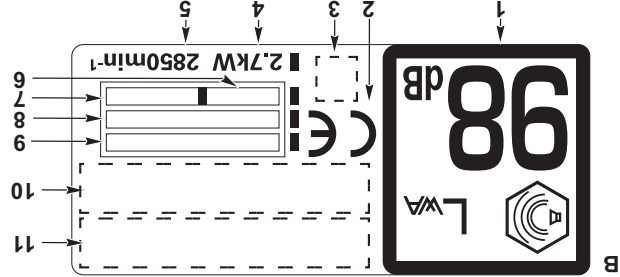
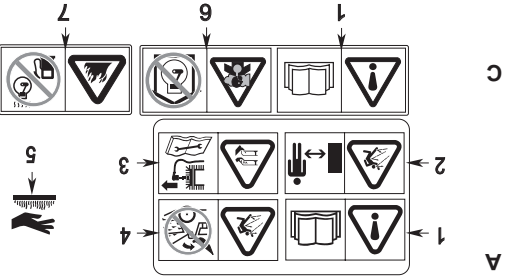
PEREHTYMINEN

- D1. Pidä huoli, että kaikki mutterit ja ruuvit ovat tiukalla, jotta kone on varmasti turvallinen käyttää. Säätämölinen huolto on käytettävän turvallisuudesta ja koneen tehokkaasta toiminnasta huolehtimisen tärkeä osa.
- D2. Älä koskaan säilytä konetta, jonka säiliössä on polttoainetta, rakennuksen pinnan kanssa.
- D3. Anna koneen jäähtyä ennen kuin se pannaan talteen suljetun moottorin sisällä, jos ohjeryt voivat joutua kosketukseen avoilekin, kipinän tai kuumuuden kanssa.
- D4. Pidä paljoa varuuden varmentamiseksi ruohonleikkuri, etenkin moottori ja sähköosat, jotta ne eivät vaurioidu.
- D5. Jos polttoainesäiliö on tyhjentävä, tämä tulee tehdä ulkona, moottorin ollessa kylmänä.
- D6. Tarkasta säännöllisesti, että ruohonkerääjä ei ole kulunut tai vioittunut.
- D7. Älä käytä konetta, jos siinä on kuluneita tai välillisiä osia. Osat on vaihdettava, kun vaihdat tai asennat terä tai puhdistat leikkukotelo, käytä paksuja käsineitä. Kun kiinnität tai irrotat terä, käytä puista kyllä pyörittämiseen.
- D8. Laaditaan heikot osat voivat viioittaa ja heikentää turvallisuutta. Varaosilla. Tenssa on aina oltava Honda-merkki ja tunnuskilpi ja korjattava. Korvaa kuluneet tai välilliset osat alkuperäisillä Honda-merkkisillä osilla.
- D9. Pidä aina terä teroitteessa huoli, että tasapaino säilyy.
- D10. Suositamme turvallisuutta käyttämisestä joutain toista apuna leikkukoneen käyttämisestä ja tyhjentämistä varten.
- D11. Käytä leikkukonetta vaaka-suorassa, sulje benssihana, irrota syytystulp ja kiinnitä se hitaan avulla.

HUOLTO, SÄILYTYS JA KULJETUS

- D12. Älä muuta moottorin nopeudensäädön asetuksia tai käytä moottoria liian suurella nopeudella.
- C13. Panna terä jarrupua tiukasti kahvaa vasten ja vapauta kytkinpu ennen kuin käytät moottoria.
- C14. Käynnistä moottori varovaisesti ohjeiden mukaan, jätät kaukana terästä.
- C15. Älä kalliista ruohonleikkurilla moottoria käynnistettäessä. Käynnistä kone tasaisella alustalla, jossa ei ole korkeata ruohoa tai esteitä.
- C16. Pidä kädet ja jalat loilla pyörryistä osista. Älä käynnistä moottoria uloshetkösuoja kohdalla seisien.
- C17. Älä koskaan nostata tai kanna ruohonleikkurilla moottorin käytössä.
- C18. Ennen kuin ryhdytään mihinkään toimenpiteisiin leikkurin kotelon alla tai uloshetkösuvassa.
- C19. Ennen kuin ruohonleikkurilla tarkastetaan, puhdistetaan tai huolletaan, kum on tormaTTY esteeseen. Tarkasta, onko ruohonleikkuri viioittunut tai korjaa se ennen kuin sitä käynnistetään ja käytetään uudelleen.
- C20. Jos ruohonleikkuri aikaa länsä epänormaalisti. Tarkista heit tänään syy ja tee tarvittavaa korjauksia.
- C21. Pysäytä moottori seuraavassa tapauksissa:
 - Älä kun lähdet ruohonleikkurin luota ja se jää ilman valvontaa.
 - Ennen polttoaineen kiertämistä se kiinni.
 - Sulje polttoainehana kiertämällä se kiinni.
 - Muiden kuin Hondan suosittelujen lisäksi käyttä saattaa vahingoittaa ruohonleikkurilla, eikä takuu kata tällaisia vaurioita.

TURVAKILVET



KONEEN TUNNUSKILPI

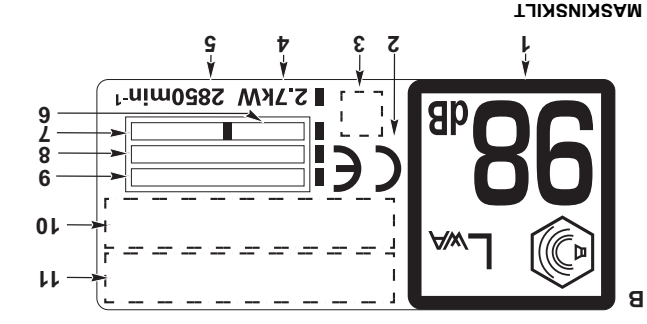
1. Äänitehosotas mitattu (direktiivien 2000/14/EC mukaisesti)
2. Muutun EC-direktiivin
3. Venäjän yhdenmukaisuus merkintä
4. Nimeleisteho kilowattina
5. Korkeintaan moottorin nopeus kerroksina minuutissa
6. Paino kilogrammina
7. Vaimistuvos
8. Sarjanumero
9. Malli - tyyppi
10. Hyväksyttävä edustaja nimi ja osoite
11. Vaimistajan nimi ja osoite

VAROITUS

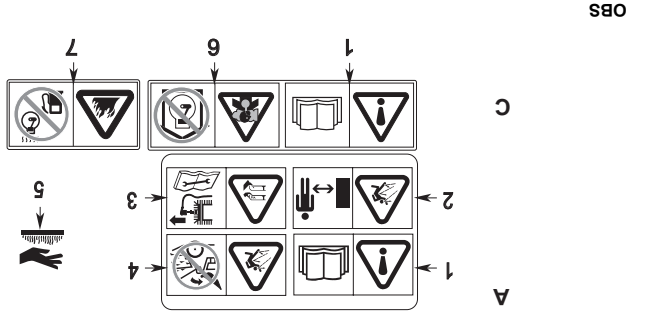
1. Lue käyttöohje ennen ruohonleikkurin käyttämistä.
2. Lentävien esineiden vaara: Pidä sivulliset loilla koneen käytön aikana.
3. Pyörry terä: Älä pane käsä tai jalkoja teräkoiteon sisäpuolelle. Irrota syytystulp ja joutain mihinkään huolto- tai korjaus-toimenpiteisiin ryhtymistä.
4. Ei saa käyttää ilman uloshetkösuvaa tai keruupussia.
5. Pakoputki tulee erittäin kuuma, ja pysyy pitkään kuumana sammutuksen jälkeenkin.
6. Moottori pästää myrkyllistä hiilimonoksidikaasua. Ei saa käyttää suljettussa tilassa.
7. Benssiin on erittäin tuenarkaa ja herkästi räjähtävä. Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen polttoainesäiliön täyttämistä.



1. Læs brugervejledningen, inden græsslåmaskinen tages i brug.
 2. Læs kan blive slynget genstande ud. Sørg for at holde tilskueren væk fra området under arbejdet.
 3. Risiko for snitsår. Roterende klinger. Hold hænder og fødder væk fra klingområdet. Træk tændrørshætten ud inden vedligeholdelse eller reparation.
 4. Brug ikke plæneklipperen uden udkasterkærm eller græsopsamlere.
 5. Lydpotten bliver meget varm under drift og forbliver varm nogen tid efter at motoren er stoppet.
 6. Motoren udstøder giftig kullite. Lad den ikke køre på et sted med dårlig ventilation.
 7. Benzint er meget brandfarlig og kan eksplodere. Sluk motoren, og lad den køle af før påfyldning af benzint.
- Navn og adresse på fabrikanten og godkendes repræsentative er skrevet i "EF-ERKLEFNING overensstemmelseserklæring" CONTENT omrids i denne instruktionsbog.



SIKKERHEDSSKILTE



- C12. Motorreguleringen må ikke ændres, og motoren må ikke sættes til for høj omdrejningshastighed.
- C13. Mainténir le levier de frein de lame serré contre le guidon et relâcher le levier de démarrage d'avancement avant de démarrer le moteur.
- C14. Start motoren forsigtigt efter anvisningerne og med fødderne i tilstrækkelig afstand fra klingerne.
- C15. Græsslåmaskinen må ikke vippes på skrå, når motoren startes. Den skal startes på en jævn flade uden forhindringer eller højt græs.
- C16. Hold hænder og fødder væk fra roterende dele. Stå aldrig foran udkasttragten.
- C17. Løft eller bær aldrig græsslåmaskinen med motoren gående.
- C18. Stands motoren, og træk tændrørshætten ud i følgende tilfælde: Inden nogen form for indgreb under klippeskærmen eller i udkasttunnelen. Efter rengøring, eftersyn eller reparation af græsslåmaskinen. Efter maskinen har ramt en genstand på jorden. Den skal ses efter for beskædigelse. Foretag de nødvendige reparationer, inden den tages i brug igen.
- C19. Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt. Årsagen søges omgående og afhjælpes.
- C20. Stands motoren i følgende tilfælde: Hver gang, græsslåmaskinen efterlades uden opsyn. Inden der påfyldes brændstof.
- C21. Luk altid brændstoftankens låg efter brug.
- C22. Brug af andre udstyr end dem Honda tillader kan medføre beskadigelser på din græsslåmaskine og forårsage bortfald af garantien.
- D1. Sørg for, at alle møtkeker og skruer er strammet og spændt, så maskinen kan anvendes med fuld sikkerhed. Regelmæssig vedligeholdelse er afgørende for maskinens sikkerhed og fortsatte ydelse.
- D2. Græsblåmaskinen må aldrig opbevares i tanken i rum, hvor benzindampene risikerer at komme i kontakt med åben ild, gnister eller karrige varmekilder.
- D3. Lad motoren køle af, inden maskinen stilles til side i en eller anden form for rum. For at forhindre brandfare skal græsblåmaskinen og især motoren og udstødningsrøret samt brændstoftøpbevaringsbeholder holdes fri for blade, græsstrå og overskydende fedt. Beholdere med plantefald må ikke opbevares i eller i nærheden af bygninger.
- D4. Hvis brændstoftanken skal tømmes, bør det ske uendørs og med kold motor. Kontrolér jævnligt opsamlingsudstyret for sild og skader. Maskinen må ikke anvendes med beskædigede eller slidte dele. De skal udskiftes, ikke repareres. Brug udelukkende Honda originaledele. Klinge skal særes forsynet med Hondas varemærke og varenummer. Hvis der anvendes dele af dårligere kvalitet kan det bevike, at maskinen bliver ødelagt, og at sikkerheden forringes.
- D5. Brug kraftige handsker til demtering og monteringen af klippeskærmen eller ved rensning af klippeskærmen. Når klingerne blispendes eller løsnes, skal der indstilles en trækkods for at forhindre den i at dreje rundt.
- D6. Ved silning af klingerne skal afbalancen bevares.
- D7. Ved anbefales at have adgang til en læsserampe eller at få hjælp af nogen maskinen mod en sølv.
- D8. Stands klingerne, hvis maskinen vippes på skrå under transport, og når den flyttes fra et sted til et andet.
- D9. Brug aldrig græsblåmaskinen, hvis sikkerhedsanordningerne mangler, f.eks. slynkskærm eller opsamlingsbeholder.
- D10. Standt motoren i følgende tilfælde: Når det er nødvendigt at trække maskinen mod en sølv.
- D11. Brug aldrig græsblåmaskinen, hvis sikkerhedsanordningerne mangler, f.eks. slynkskærm eller opsamlingsbeholder.

Læs opmærksomt sikkerhedsmærkateme for anvendelse.

Hvis sikkerhedsreglerne ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader eller ødelæggelse af maskinen.

SIKKERHEDSREGLER

- A1. Læs anvisningerne i denne vejledning grundigt igennem. Sørg for at blive fortrolig med græsblåmaskinens anvendelse og betjening, inden den tages i brug. Det er også vigtigt at vide, hvordan motoren standses hurtigt.
- A2. Maskinen må kun anvendes til de formål, den er beregnet til, nemlig græsblåning og op-samlning. Det kan være farligt eller bevike ødelæggelse af maskinen, hvis den bruges til andre formål.
- A3. Græsblåmaskinen må aldrig overføres til børn eller personer, som ikke har kendskab til instruktionerne. Der kan være fastsat en aldersgrænse for brugeren i de lokale bestemmelser.
- A4. Græsblåmaskinen må ikke anvendes, når der befinder sig dyr eller personer i nærheden, især børn, eller når brugeren har indtaget medicin eller stoffer.
- A5. Husk altid på, at det er efteren eller brugeren, der har ansvaret for ulykkere eller som kan nævnte reflekser, reaktionstiden og agtpårvægheden.
- A6. Maskinens refleksmørke, reaktionstiden og agtpårvægheden.
- B1. Undersøg omhyggeligt det område, der skal slås, og fjern alle genstande, med bare fødder eller sandaler.
- B2. OBS: FARE! Benzint er meget brandfarlig.
- B3. OBS: FARE! Benzint er meget brandfarlig. Brændstoftank skal opbevares i specielle dunke beregnet til formålet. Fuld altid tænke på uendørs, inden motoren startes. Det er strengt forbudt at ryge under påfyldning eller håndtering af brændstof. Brændstoftankens dæksel må aldrig fjernes eller tanken fyldes op, når motoren går eller stadig er varm.
- B4. Start aldrig motoren, hvis der er spildt brændstof omkring maskinen. Græsblåmaskinen trækkes væk fra området med brændstoftspild, og græsblåmaskinen ordentligt fast på tanken og dunken igen.
- B5. Skru dækslet ordentligt fast på tanken og dunken igen.
- B6. For plæneklipperen tippes for vedligeholdelse af knivblad eller åbning af olie, skal tanken tømmes for brændstof.
- B7. Lydpotten på udstødningskanalen skal udskiftes, hvis den er defekt.
- B8. Klingerne, fastspændingsbolte og klippeenheden for siltage og skader. Beskædigede eller slidte dele udskiftes som hele sæt for at sikre korrekt afbalancering.
- C1. Lad ikke motoren gå i lukkede rum, hvor der kan ansamlles farlige kullitedampe.
- C2. Brug kun græsblåmaskinen i dagslys eller med god kunstigt belysning.
- C3. Undgå så vidt muligt at stå på græs, når det er vådt.
- C4. Arbejd altid i sikker afstand fra klingerne, dvs. med hænderne på styret.
- C5. Gå roligt frem, løb ikke. Mån må heller ikke lade sig trække af maskinen.
- C6. Hill med vægten på begge ben på skråninger. Skråninger skal slås på tværs, aldrig op og ned ad bakke.
- C7. Vær særlig forsigtig ved vending på skråninger.
- C8. Brug aldrig græsblåmaskinen på bakker med over 20° hældning.
- C9. Der skal udvises særlig forsigtighed, når det er nødvendigt at trække maskinen mod en sølv.
- C10. Stands klingerne, hvis maskinen vippes på skrå under transport, og når den flyttes fra et sted til et andet.
- C11. Brug aldrig græsblåmaskinen, hvis sikkerhedsanordningerne mangler, f.eks. slynkskærm eller opsamlingsbeholder.

Læs opmærksomt sikkerhedsmærkateme for anvendelse.

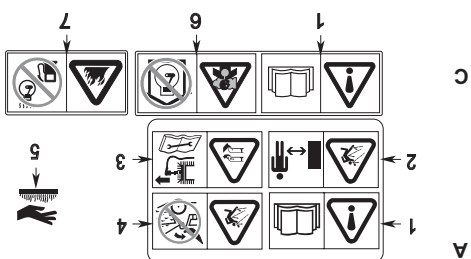
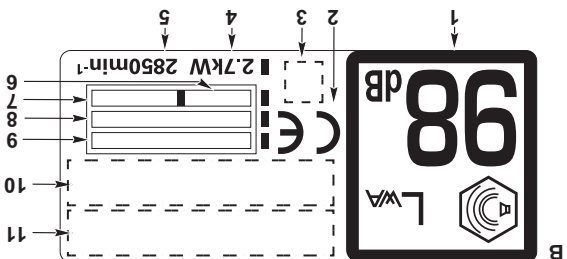
Hvis sikkerhedsreglerne ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader eller ødelæggelse af maskinen.

SIKKERHEDSREGLER



Namn och adress till tillverkare och auktoriserade representant eller skivna i "EG UTVALD" innehållsöversikt i denna bruksanvisning.

1. Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda klipparen.
 2. Risk för utkastade föremål. Se till att andra personer håller sig borta från klipparen.
 3. Risk för skärskador. Roterande kniv. För alltid in någon kroppsdelsdel innan för klipparen.
 4. Kör inte utan utkastarskydd eller gräsuppsamlare.
 5. När maskinen er i bruk blir eksosporten svårt varm, og förblir varm en stund efter at motoren er stoppet.
 6. Motorn aver gifting kommonoxidgas. Kör inte motorn i sluta utrymmen.
 7. Bensin är mycket brantfarligt och explosivt. Stäng av motorn och lät den svalna före bränslepåfyllning.



SÄKERHETSDEKALER



- C11.** Kör aldrig motorn i ett stängt utrymme, där den farliga koloxiden i avgaserna kan samlas.
- C12.** Klipp gresset endast på dagen eller i mycket bra belysning.
- C3.** Undvik om muligt å köra klipparen i vått gräs.
- C4.** Håll dig alltid på säkert avstånd från kniven under klippningen. Handtagets längd ger detta avstånd.
- C5.** Se alltid till att du har stadigt föttäste på sluttande mark. Kör alltid på tvärs över sluttningar, aldrig uppför eller nedför.
- C7.** Var alltid extra försiktig när du svänger på sluttande mark.
- C8.** Klipp aldrig gräs på mark som lutar mer än 20°.
- C9.** Var alltid extra försiktig om du drar klipparen mot dig.
- C10.** Stoppa alltid kniven om du måste lita klipparen för att köra den över andra ytor än gräs och vid transport till och från den gräsmatta som du skall klippa. Klipp aldrig i skugga eller på kapor eller skyddsanordningarna eller där någon skyddsanordning saknas, t.ex. utkastarskydd eller uppsamlare.
- A1.** Läs bruksanvisningen noga. Gör dig förtrogen med reglagen och deras rätta användning innan du börjar använda klipparen. Lär dig hur du stannar maskinen snabbt.
- A2.** Använd bara klipparen till det den är avsedd för - att klippa och samla upp gräs. All annan användning kan vara farlig och kan skada klipparen.
- A3.** Låt aldrig barn eller personer som inte känner till dessa anvisningar använda maskinen. Det kan finnas lokala bestämmelser om minimialder för användaren.
- A4.** Använd aldrig klipparen under följande omständigheter: om det finns andra personer, särskilt barn, i närheten, eller om användaren har tagit medicin eller andra medel, som kan försämra reaktionsförmågan och uppmärksamheten.
- A5.** Tänk på, att det är ågaren eller användaren som är ansvarig för risken och olyckor drabbat andra människor eller deras egendom.
- FÖRBEDJELSER**
- B1.** Varning! Kör aldrig maskinen barot eller med sandlar på fötterna. Långtyxor. Kör aldrig klipparen i ett område där det finns föremål, sand, stenar, kvistar, metalltråd, benbitar etc.).
- B2.** Varning! Bensin är mycket lättantändligt!
- B3.** Förvara alltid bensinen i en behållare som är speciellt avsedd för detta ändamål.
- B4.** Tänk på utrymmen innan du startar motorn och rök aldrig medan du tankar klipparen ett stycke.
- B5.** Om du spillar bensin, får du aldrig försöka starta motorn utan att först flytta klipparen sedan alla antändningsrisker i närheten tills den spillda bensinen har torkat av.
- B6.** Sätt tillbaka locken på tanken och alla förvaringskärl ordentligt.
- B7.** Töm bränsletanken innan du lutar på gräsklipparen för att göra service på kniven eller tömma ut oljan.
- B8.** Blyt ut ljudnivån, om det blir något fel på den.
- B9.** Gör alltid en kontroll av klipparen innan du använder den, speciellt för att se om kniven, knivduktarna och hela knivens konstruktion är i bra skick. Blyt alltid klipparen och alla delar som rör klipparen.
- ANVÄNDNING**
- C1.** Kör aldrig motorn i ett stängt utrymme, där den farliga koloxiden i avgaserna kan samlas.
- C2.** Klipp gresset endast på dagen eller i mycket bra belysning.
- C3.** Undvik om muligt å köra klipparen i vått gräs.
- C4.** Håll dig alltid på säkert avstånd från kniven under klippningen. Handtagets längd ger detta avstånd.
- C5.** Se alltid till att du har stadigt föttäste på sluttande mark. Kör alltid på tvärs över sluttningar, aldrig uppför eller nedför.
- C7.** Var alltid extra försiktig när du svänger på sluttande mark.
- C8.** Klipp aldrig gräs på mark som lutar mer än 20°.
- C9.** Var alltid extra försiktig om du drar klipparen mot dig.
- C10.** Stoppa alltid kniven om du måste lita klipparen för att köra den över andra ytor än gräs och vid transport till och från den gräsmatta som du skall klippa. Klipp aldrig i skugga eller på kapor eller skyddsanordningarna eller där någon skyddsanordning saknas, t.ex. utkastarskydd eller uppsamlare.
- D1.** Se till att alla bultar, muttrar och skruvar är ordentligt fastdragna så att du är säker på att klipparen är i säkert arbetsstadium. Regelbundet underhåll är avgörande för klipparens säkerhet och för klipparens goda prestanda.
- D2.** Förvara aldrig klipparen med bensin i tanken inne i en byggnad, om ångorna kan komma i kontakt med någon öppen låga, gnista eller värmekälla med hög temperatur.
- D3.** Låt motorn svalna innan du ställer in klipparen i ett sluttet utrymme.
- D4.** Minska brändrisken genom att hålla klipparen, och särskilt då motorn och ljuddämparen, samt förvaringsplatsen för bränslet fria från blad, gräsrestar och onödigt fett. Lämnas aldrig behållaren med trädgårdsavfall i eller nära en byggnad.
- D5.** Om du skall tömma bränsletanken måste detta göras utomhus med motorn avstängd och kall.
- D6.** Kontrollera gräsuppsamlingsystemet regelbundet för att se om det finns några slirna eller skadade delar.
- D7.** Använd aldrig en klippare med slirna eller skadade delar. Delarna får inte repareras utan måste bytas ut. Ersätt alltid slirna och skadade delar med Honda originaldelar. Knivarna måste bytas ut. Ersätt alltid märkta delar med originaldelar. Delar av samma kvalitet kan skada maskinen och medföra risken för din säkerhet.
- D8.** Vård alltid på dig tjocka handskar när du skall ta bort eller montera kniven och vid rengöring av knivhuset. Läs kniven med en tråkill, så att den inte kan rotera när du skall lossa eller dra fast den.
- D9.** Se alltid till att knivens balans inte förändras vid slipning.
- D10.** Det är ett rekommenderat att man använder sig av en lastramp eller tar hjälp av någon för att lasta på eller av gräsklipparen.
- D11.** Transportera gräsklipparen horisontellt, stång bensinrännan, skruva ur lådsittet och spän fast den med breda remmar.
- UNDERHÅLL, LAGRING OCH TRANSPORT**
- C12.** Andra inställningarna av motorreguljator eller kögt varvtal.
- C13.** Håll knivbroms-kopplingen stadigt mot handtaget och koppla ur kopplingen innan motorn startas.
- C14.** Var försiktig när du startar motorn. Starta alltid på en plan yta, fri från högt gräs och andra hinder.
- C16.** Håll händer och fötter borta från de roterande delarna. Stå aldrig mitt för utkastet när du startar motorn.
- C17.** Lyft eller bär aldrig klipparen då motorn går.
- C18.** Stanna motorn och tag bort tändkabeln från tändsiftet i följande fall:
 - Om du kör emot något främmande föremål måste du undersöka om klipparen är skadad och i så fall reparera den innan du startar den igen och fortsätter att klippa.
 - Om klipparen börjar att vibrera kraftigt måste du omedelbart fästställa orsaken till detta och utföra erforderliga reparationer.
 - Stanna alltid motorn:
 - Om du lämnar klipparen utan uppsikt
 - Innan du tankar
 - Stäng av bränsletillförseln genom att vrida på kranen.
 - En användning av andra tillsatser än de som rekommenderas av Honda kan orsaka skada på din gräsklippare. En sådan skada kommer inte att täckas av din garanti.
- C20.** Inom du tankar
- C21.** Stäng av bränsletillförseln genom att vrida på kranen.
- C19.** Stanna alltid motorn:
 - Om du lämnar klipparen utan uppsikt
 - Inom du tankar
 - Stäng av bränsletillförseln genom att vrida på kranen.
 - En användning av andra tillsatser än de som rekommenderas av Honda kan orsaka skada på din gräsklippare. En sådan skada kommer inte att täckas av din garanti.

Om säkerhetsföreskrifterna inte följs noga, kan det medföra risk för allvariga person- eller saksador.

SÄKERHETS FÖRESKRIFTER



SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL:

Les de viktigsteinstruksjonene grundig på utstyret hvis ikke disse sikkerhetsinstruksjonene blir fulgt.



- OPPLÆRING**
- A1. Les instruksjonene nøye. Gjør deg kjent med ryktene og hvordan de skal brukes for å bruke utstyret. Finn ut hvordan du raskt kan stanse motoren.
 - A2. Bruk gressklipperen kun til det formålet den er beregnet på, det vil si klipping og oppsamling av gress. All annen bruk kan være farlig eller skade utstyret.
 - A3. Ikke la barn eller noen som ikke er gjort kjent med disse instruksjonene, bruke gressklipperen. Lokale bestemmelser kan begrense alderen på brukere.
 - A4. Ikke bruk klipperen hvis andre mennesker, spesielt barn, eller dyr er i nærheten, hvis du har latt medisiner eller har innstatt stoffer som kan påvirke dømmekraften eller reaksjonsevnen din.
 - A5. Husk at eieren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farlige situasjoner som oppstår i forbindelse med andre mennesker eller deres eiendom.

FORBEREDELSE

 - B1. Bruk alltid robuste sko og lange bukser under klipping. Ikke bruk utstyret på du går barbeint eller i sandaler.
 - B2. Undersøk området du vil klippe, grundig på forhånd, og fjern alle gjenstander som kan stnges ut av klipperen (stein, kvister, staitrad, bein osv.).
 - B3. **ADVARSEL!** Bensin er svært brannbart. Oppbevar drivstoff i beholder som er spesialutformet for dette formålet. Fyll drivstoff kun utenfor, før du starter motoren, og ikke røyk mens du fyller eller håndterer drivstoff.
 - B4. Ikke skru lokket på drivstofftanken eller fyll på bensin når motoren går, eller er varm. Søler du bensin, må du ikke forsøke å starte motoren, men fyllte maskinen bort fra spilloområdet og unngå å skape antenningsskilder til bensin dampen har fordampet.
 - B5. Stm tanken på drivstofftanken og - beholderen godt på igjen.
 - B6. Tm tanken for drivstoff før du tipper gressklipperen for å reparere kniven eller teppe olje.
 - B7. Fyll drivstoff med bensin som er godkjent for bruk i gressklipperer, spesielt for å B8. Fyll drivstoff med bensin som er godkjent for bruk i gressklipperer, spesielt for å B9. Fyll drivstoff med bensin som er godkjent for bruk i gressklipperer, spesielt for å B10. Fyll drivstoff med bensin som er godkjent for bruk i gressklipperer, spesielt for å B11. Fyll drivstoff med bensin som er godkjent for bruk i gressklipperer, spesielt for å

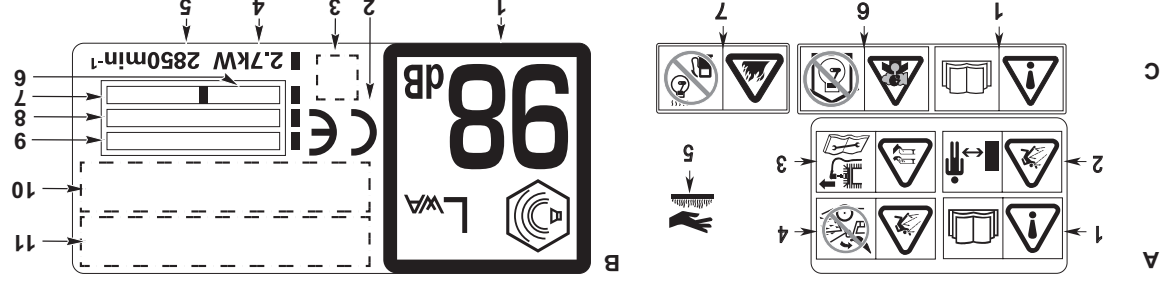
EDLKEHOLD, LAGRING OG TRANSPORT

 - D1. Pass på at all muter, bolter og skruer er strammet, slik at utstyret holdes i sikker stand. Regelmessig vedlikehold er avgjørende for sikker bruk og et hvt lydsesnv.
 - D2. Ikke oppbevar utstyret med bensin i tanken inne i en bygning der damp kan komme i kontakt med åpne flammer, gnister eller gjenstander med høy temperatur.
 - D3. La motoren avkjles før oppbevaring i inneklkede område.
 - D4. Du kan redusere brannfaren ved å passe på at gressklipperen, spesielt motoren og lydempere, samt området der bensinen oppbevares, er tomt for gress, blader eller store mengder fett. Ikke la beholder med planteavfall stå i nærheten av bygning.
 - D5. Hvis drivstofftanken må tømmes, må dette gjøres utenfor, med kald motor. Sjkk gressoppamlingssystemet ofte for slitasje eller brudd.
 - D6. Ikke bruk maskinen hvis delene er slitte eller skadet. Delene må byttes, ikke repareres. Bytt slitte eller skadede deler med originale Honda-deler. Bladene må alltid være merket med Honda og referansenummeret. Deler av tidligere kvalitet kan skade maskinen og gjøre driften mindre sikker.
 - D8. Bruk tykke hansker når du fjerner eller installerer bladet, eller når du rengjør klipphuset. Når du klemmer fast eller løser bladet, må du bruke en kile av tre for å forhindre at det dreier.
 - D9. Pass alltid på at bladet blir riktig balansert når det skjeppes.
 - D10. Det anbefales å bruke en lasterampe eller få hjelp av noen for å laste gressklipperen av eller på.
 - D11. Transporter gressklipperen vannrett, steng bensintanken, skru ut klipphuset og spenn gressklipperen fast med brede remmer. Kontroller at motoren og bladene stopper raskt når du fjnler vngjnlbrsmekklussen årlig eller etter hver 100. time med drift, den som kommer først.

- C1. Ikke bruk motoren i inneklkede områder, der farlig karbonmonoksidgass kan samles opp.
- C2. Klipperen må bare brukes i dagslys eller i god kunstlig belysning.
- C3. Unngå om mulig å bruke utstyret når gresset er vått.
- C4. Hold alltid sikker avstand til bladet under klipping. Håndtaklengden viser sikker avstand.
- C5. Gå, ikke løp, ikke la deg selv trekke med av gressklipperen.
- C6. Pass på at du alltid har stødig fotfeste i skråninger. Klipp på tvers av skråningene, aldri opp- og nedover.
- C7. Vær spesielt forsiktig når du snur i skråninger.
- C8. Ikke klipp skråninger med hellinggrad på over 20°.
- C9. Vær spesielt forsiktig når du trekker gressklipperen mot deg.
- C10. Stopp bladet hvis gressklipperen må vippes for transport når du krysser andre overflater enn gress, og når du transporterer gressklipperen til og fra området som skal klippes.
- C11. Ikke bruk gressklipperen hvis dekset eller hus er defekte, eller uten sikkerhetsinnretninger som dektorer og/eller gressoppamler.

- C12. Ikke endre motorinnstillingene eller kjør motoren for fort.
- C13. Klem knivdrivmekkspaken godt inn i håndtaket og firkople fremtritsclutchen for å starte motoren.
- C14. Start motoren forsiktig i henhold til instruksjonene, og hold føttene i god avstand til bladet.
- C15. Ikke vipp gressklipperen når du starter motoren. Start gressklipperen på en plan overflate, for høyt gress eller hindringer.
- C16. Pass på at du ikke får hender eller føtter inn i roterende deler. Ikke start motoren mens du står foran utkasteråpningen.
- C17. Ikke løft opp eller bæe en gressklipper mens motoren går.
- C18. Stans motoren og kople fra tenpluggkappen i følgende tilfeller: For arbeid utføres under knivhuset eller utkasteråpningen. Etter at du har truffet et fremmedlegeme.
- C19. Stans motoren i følgende tilfeller: Når du går fra motoren uten tilsyn. Før du reparasjoner.
- C20. Lukk avstengningsventilen for drivstoff ved å dreie på den.
- C21. Hvis du bruker annet tilbehør enn det som er anbefalt av Honda, kan dette forårsake skade på gressklipperen. Slik skade dekkes ikke av garantien.

VARSEL - OG MERKESKILT



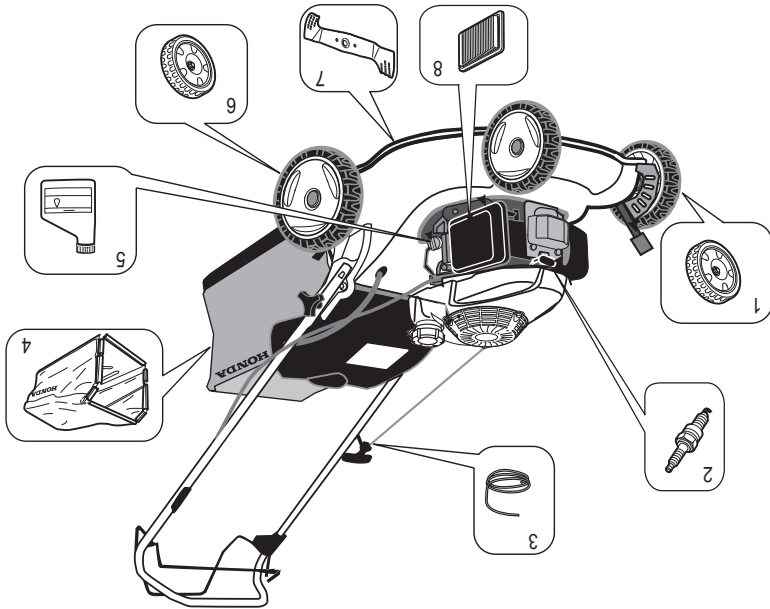
- ADVARSEL**
1. Les bruksanvisningen før du bruker gressklipperen.
 2. Fare for at gjenstander slynges ut: Tredeparter bør ikke oppholde seg i området under bruk.
 3. Fare for å skjære seg: Roterende blad: Ikke stikk hender eller føtter inn i bladenheten. Kople fra tenpluggkappen før du utfører vedlikehold eller reparasjoner.
 4. Ikke kjør uten utkasterdeksel eller gressamler montert.
 5. Ljuddamparen blir mykelt varm når motoren går igang og forblir varm en stund etter at motoren stoppes.
 6. Motoren slipper ut giftig karbonmonoksidgass. Ikke la den gå i lukkede omgivelser.
 7. Bensin er svært antennelig og eksplodiv. Slå av motoren og la den kjøles ned før påfylling av drivstoff.
- Navn og adresse til produsenten og autorisert representant er skrevet i "EF Declaration av likhet" INNHOOLD OVERSIKT i denne instruksjonsboken.
1. Sound ström mätt i samsvat med direktiv 2000/14/EC
 2. Samsvarsmerke i henhold til EC-direktiv
 3. Ryskt överensstämmelemärke
 4. Nominal effekt i kilowatt
 5. Maksimum motorhastighet
 6. Vekt i kg
 7. Produktionsår
 8. Serienummer
 9. Modell - Type
 10. Navn og adresse på autorisert representant
 11. Navn og adresse på produsenten
- IDENTIFIKASJON AV MASKINEN**

• For din egen sikkerhet er det strengt forbudt å montere annet tilbehør enn det som er oppført i listen over og spesielt utformet for din gressklippermodell og -type.
 • For din sikkerhet er det absolutt forbudt å installere några andra tillätsers än de som ges i listan ovan och som speciellt formgetts för din gräsklippares modell och typ.
 • Det er af sikkerhedsgrunde strengt forbudt at installere andre udstyr end de ovenævnte, der er specielt udformet til din græsslårmaskine model og type.
 • Για την ασφάλειά σας, απαγορεύεται αυστηρά η εγκατάσταση οποιουδήποτε άλλου εξοπλισμού μεσα από αυτά που αναφέρονται παραπάνω και τα οποία είναι ειδικά σχεδιασμένα για το μοντέλο και το μοντέλο της Χάκοκοττικίης μηχανής σας.
 • Para sua segurança, é estritamente proibido instalar qualquer acessório que não esteja indicado na lista acima.
 • Oman turvallisuuksi vuoksi muiden kuin yllä mainittujen ja erityisesti ruohonleikkurimalliasi ja -tyypin osien asentaminen on ehdottomasti kielletty.
 • Para sua segurança, é estritamente proibido instalar qualquer acessório que não esteja indicado na lista acima.

A2
 C4
 D3

TILBEHØR
 TILBEHØR
 LISAVARUSTEET
 ACCESSORIES
 ΕΠΑΡΤΗΜΑΤΑ

44710-VE2-M00ZC		1
98079-55846		2
28462-ZL8-631		3
81320-VG4-P50		4
08221-888-060HE		5
42710-VE2-M00ZD		6
72511-VE1-E50		7
17211-ZL8-023		8



TIETOJA
 INFORMAÇÃO
 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

INFORMATION
 INFORMATION
 INFORMATION

<p>0,7 ~ 0,8 mm</p> <p>D7</p>	<p>10mm</p> <p>1 ~ 5mm</p> <p>D1</p>	<p>STOP</p> <p>D11</p>
	<p>0,35 L</p> <p>D8</p> <p>D1</p> <p>C18</p> <p>B3</p>	<p>STOP</p> <p>D11</p>

Stramning - Vridmoment - Tilsjændingsmoment - Kirsiysväänmomentti - Binário de aperto - Πορτί σφύριξης

<p>2/3 MAX</p> <p>D7</p> <p>D8</p>	<p>55 Nm</p> <p>14mm</p> <p>D8</p> <p>D1</p> <p>C18</p> <p>B3</p>	<p>STOP</p> <p>D11</p>

Stopp motoren og ta av hettja på tennpluggen i disse tilfellene:

- For enhver operasjon under klippesuset eller utløpet. Bruk ikke maskinen med slette eller ødelagte deler. Bruk trykke hansker når du fjerner, monterer eller arbeider med kniven. Det kan oppstå alvorlig personskade eller skade på utstyret hvis ikke disse sikkerhetsinstruksjonene blir fulgt. Les sikkerhetsinstruksjonene nøye før du tar maskinen i bruk.
- Stäng av motoren och ta av tändstiftskontakten i följande fall:
 - Innan du arbetar under klipparens huv eller i utmatningskanalen. Använd inte en maskin med sliffna eller skadade delar. Bär kraftiga handskar när bladet du monterar, demonterar eller arbetar med bladet
- Stop motoren og løsn tændrørshætten i følgende tilfælde:
 - For der foretages noget under klippeskærmen eller udkastet. Maskinen må ikke bruges med slidte eller beskadigede komponenter. Brug kraftige handsker ved demontering.
- For der foretages noget under klippeskærmen eller udkastet. Maskinen må ikke bruges med slidte eller beskadigede komponenter. Brug kraftige handsker ved demontering.

Sammuta moottori ja irtoa syytystilipan kansi seuraavissa tapauksissa:

- Ennen mitä tahansa toimennpiteitä leikkukukotien alla tai ruohonpoistokanavassa. Älä käytä leikkunissa kuluneita tai vaurioituneita osia. Käytä paksumia käsineitä, kun poistat, asennat tai huollat terän.
- Para o motor e desligar o fio da vela nos seguintes casos:
 - Antes de qualquer intervenção sob o cãter de corte ou no túnel de ejeção. Não utilizar a máquina com peças danificadas ou gastas. Usar luvas espessas para a desmontagem, montagem e intervenção na lâmina de cort ou durante a limpeza do cãter de corte.
- Σβήστε τον κωντήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί στις παρακάτω περιπτώσεις:
 - Πριν από κάθε επεξεύση κατά το περπάτημα του ερπυδίου κοπής ή μέσα στον αγωγό εξαγωγής. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με ελαττωμένα φθαμένα ή που έχουν υποστεί ζημιά, φερέτε χοντρά γυαλιά όταν αφαιρέτε, τοποθετείτε ή αποβάλετε με τη λεία κοπή.

VEDLIKEHOLD UNDERHÅLL VEDLIGEHOLDISE HUOLTÓ MANUTENÇÃO ZYNTHPH3H

OPPBÆRNING FÖRVARING OPMAGASINERING

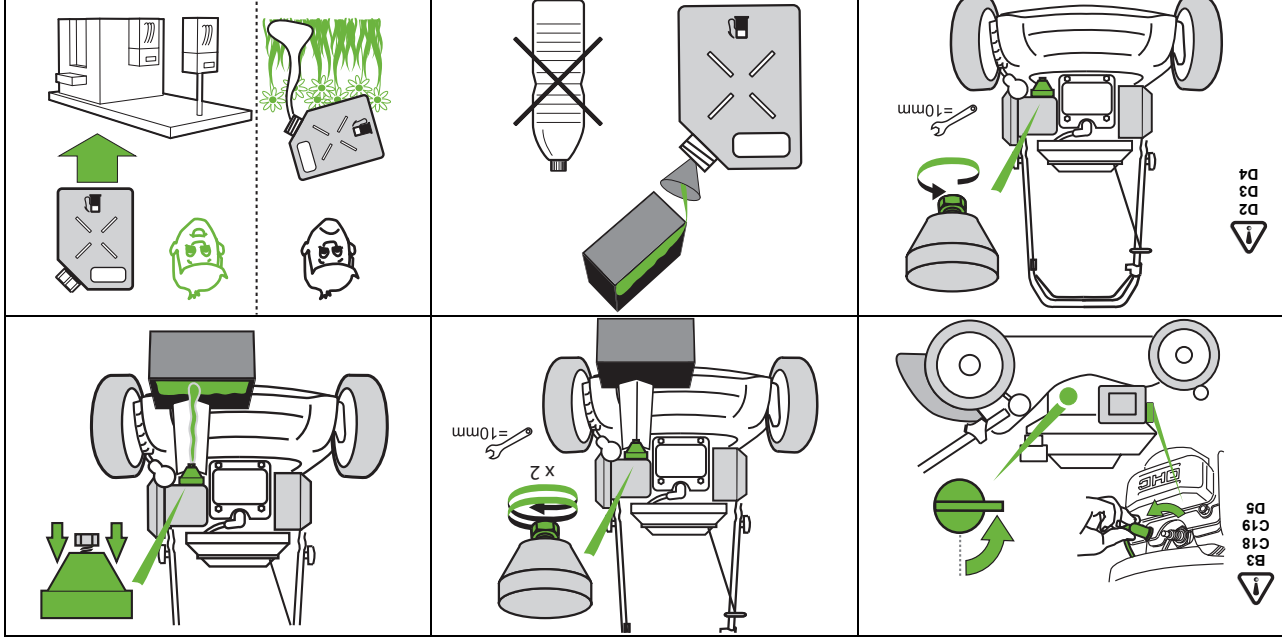
Hvis gressklipperen skal stå ubrukt i mer enn 30 dager, skal følgende vedlikeholdspeserasjoner utføres.

- Utfør de følgende arbeidene for å beskytte gressklipperen varje gang som den skal forvaras under en periode over 30 dager.
- Følgende operasjoner skal utføres for å beskytte gressslåmaskinen hver gang apparatet skal opmagasineres i perioder der det er lengre enn 30 dager.
- Hvis gressklipperen skal stå ubrukt i mer enn 30 dager, skal følgende vedlikeholdspeserasjoner utføres.

• Vot suojata ruohonleikkurta suorittamalla seuraavat toimenpiteet aina, kun se varastoidaan yli 30 vuorokauden ajaksi.

- Excute as operagões indicadas abaixo, para proteger o corta-relvas sempre que o guardar por um período superior a 30 dias.
- Πραγματοποιήστε τις ακόλουθες εγχειρίσεις για την προστασία της χλοοκοπτικής κλπέφ που την αποθηκεύεται για ένα χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών.

FORBEREDELSE - BEREDNING - FORBEREDELSE PREPARAATTI - PREPARAÇÃO - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ



ALKOHOLINNHOLDIG BENJIN

- Hvis du bruker alkoholinnholdig bensin, skal oktallet være minst like høyt som det som anbefales av Honda (91). Ikke bruk blandinger som inneholder mer enn 10 % etanol eller bensin som inneholder metanol, som ikke inneholder kosolventer eller korrosjonsinhibitorer for metanol. Ved en blanding som inneholder metanol med tilsetning av kosolventer og korrosjonsinhibitorer, skal forholdet begrenses til 5 % metanol.
- Om du skal anvenda ett alkoholhaltigt bränsle, se till att dess oktantal är minst lika högt som det som rekommenderas av Honda (91). Använd inte blandningar som innehåller över 10 % etanol, eller metanolhaltigt bränsle, som inte innehåller hjälpbränslemiddel, eller rostförhindrande ämnen för metanol. För en blanding som innehåller metanol med tillägg av hjälpbränslemiddel och rostförhindrande ämnen, begränsa proportionen till 5% metanol.
- Hvis du har i sinde å bruke brændstof uden alkohol, skal du kontrollere, at oktallet er mindst lige så højt, som det oktantallet som Honda tilræder (91). Undgå at bluge blandinger der indeholder mere end 10% ætanol, eller også brændstof der indeholder metanol men uden hjælpbrændstoffer eller metanol korrosionshæmmere. I tilfælde af en blanding der indeholder metanol med tilføjelse af hjælpbrændstoffer og korrosionshæmmere skal indholdet af metanol begrænses til 5%.

KAYSIIMA ME AKKOVAH

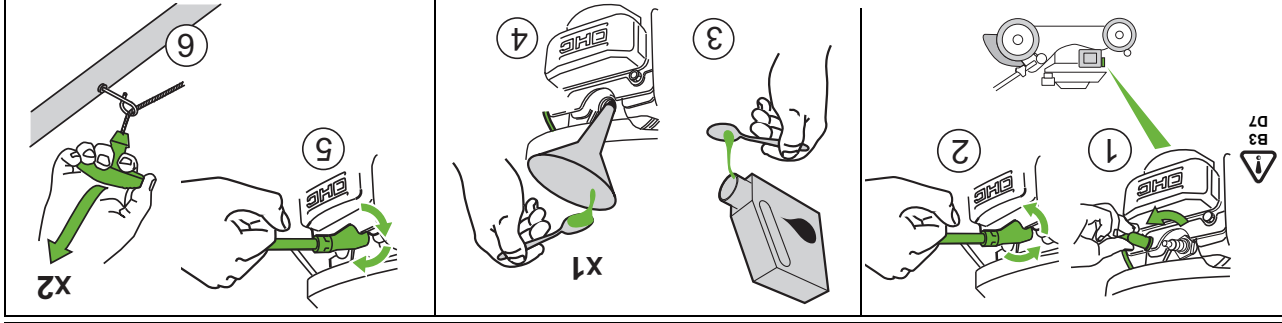
- Se tentionar utilizar gasolina que contenha álcool, certifique-se de que o índice de octanas respectivo é pelo menos tão elevado como o recomendado pela Honda (91). Não utilize misturas que contenham mais de 10% de álcool etílico ou gasolina que contenha álcool metílico sem co-solventes nem inibidores da corrosão para álcool metílico. No caso de uma mistura que contenha álcool metílico com adição de co-solventes e inibidores de corrosão, limite a proporção a 5% de álcool metílico.
- Εάν χρησιμοποιήσετε καύσιμα που περιέχουν αλκοόλη, βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός οκτανίων τους δεν είναι χαμηλότερος από το όριο που ορίζει η Honda (91). Μην χρησιμοποιείτε καύσιμα τα οποία περιέχουν μετάνολ αλλά χωρίς βοηθητικά καύσιμα ή μετάνολ κορροσιονοποιοποιητές. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε καύσιμα τα οποία περιέχουν μετάνολ με προσθήκη βοηθητικών καυσίμων ή μετάνολ κορροσιονοποιοποιητών, ο περιορισμός του περιεχομένου του μετάνολ είναι 5%.

GASOLINA COM ALCOL

- Jos aie käytät alkoholia sisältävää polttoainetta, varmista, että sen oktantiluku on vähintään yhtä korkea kuin Honda suosittaa (91). Älä käytä seoksia, jotka sisältävät yli 10 % etanolia, metanolia sisältävää polttoainetta, joka ei sisällä tukiliuotinta, tai korrosiostaainetta metanolia vastaan. Jos seos sisältää metanolia, ja siihen on lisätty tukiliuotinta ja korrosiostaainetta, rajoita osuus viiteen prosenttiin metanolia.

ALKOHOLIA SISÄLTÄVÄ POLTOAINE

- Jos aie käytät alkoholia sisältävää polttoainetta, varmista, että sen oktantiluku on vähintään yhtä korkea kuin Honda suosittaa (91). Älä käytä seoksia, jotka sisältävät yli 10 % etanolia, metanolia sisältävää polttoainetta, joka ei sisällä tukiliuotinta, tai korrosiostaainetta metanolia vastaan. Jos seos sisältää metanolia, ja siihen on lisätty tukiliuotinta ja korrosiostaainetta, rajoita osuus viiteen prosenttiin metanolia.



• For å eliminere all brannfare, la maskinen bli kald og gjør klipperen ren før du setter den bort.

- For å undvika brannrisiko skal motoren svalna, och rengör den innan den ställs undan för förvaring.
- Para evitar cualquier riesgo de incendio, dejar arrefecer o motor e limpiar o corta-relvas antes de almacenar.
- Για να αποφευχθεί κίνδυνος πυρκαγιάς, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και καθαρίστε το χλοοκοπτικό πριν την αποθήκευσή του.

	<p>• Bruk tykke hansker når du fjerner eller monterer kniven, eller når du gjør rent i klippehuset.</p> <p>• Bær alltid kraftige hansker, når du ska montere eller demontere kniven og vid rengjøring av knivhuset.</p> <p>• Bruk kraftige hansker til demontering og montering af skækklingen eller ved rensning af klippeskærmen.</p> <p>• Kytä paksumä käsineitä, kun poistat tai asennat terän tai puhdistat leikkukokoteon.</p> <p>• Usar luvas espesas para a desmontagem e montagem da lâmina de corte ou durante a limpeza do cãter de corte.</p> <p>• Φοράτε Χοιριά γάντια για την αφαίρεση και την επανατοποθέτηση της κερπίδας του ερπυλίου κοπής.</p>	

Stopp - Stopp - Pysäytys - Paragem - Σταμάτημα

BRUK - ANVÄNDNING - ΔΡIFT - ΚΑΥΤΤΟ - UTILIZAÇÃO - Χρήση

BRUK ANVÄNDNING ANVENDELSE

NO SV DA FI PT EL

Symbolet betyr forsikthet ved visse operasjoner. Vennligst slå opp i sikkerhetsinstruksjonene på side 1, og på de tilsvarende paragrafer som er vist under symbolet på venstre side av illustrasjonene.

Denna symbol innebär en varning i samband med vissa arbetsmoment. Se säkerhetsanvisningarna på sidan och motsvarande text under symbolet på venstre side af illustrationerne.

Tämä symboli merkitsee varoituksymboleja. Tutustu turvallisuusohjeisiin sivulla 1 ja katso kuvien vasemmalla puolella symboleja vasemman puolella olevista kuvista.

Este símbolo significa cuidado durante ciertas operaciones. Refírase por correspondiente, indicado sob o símbolo no lado esquerdo da ilustração.

Αυτό το σήμα σάς εφιστά την προσοχή κατά την εκτέλεση ορισμένων εργασιών. Τα παρακάτω κεφάλαια διαβάζετε τις οδηγίες για υπαρκτά κείμενα, και την αντίστοιχη παράγραφο που εφιστά κατά το σήμα.



KLARGØRING - FÖRBBEREDTSE - KLARGØRING - VALMISTEL PREPARAÇÃO - Προετοιμασία

<p>A1</p>	<p>B5</p>	<p>C19</p>
<p>D6</p>	<p>• ADVARSEL! Bensin er svært brennbar! Stans motoren før du fyller drivstoff.</p> <p>• VARNING! Bensin är mycket lättanvändigt! Stanna alltid motorn, innan du tankar.</p> <p>• OBS: FARE! Bensin er meget brandfarlig. Stands motoren, inden der påfyldes brændstof.</p> <p>• VAROITUS! Bensini on erittäin herkästi syttyä. Sammuta moottori ennenkuin lisää polttoainetta.</p> <p>• ATENÇÃO: PERIGO! A gasolina é uma substância altamente inflamável. Pare o motor, Antes de encher com gasolina.</p> <p>• ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η βενζίνη είναι πάρα πολύ εύφλεκτη. Σβήστε τον κλιβάνο πριν γεμίσετε το πετρελαιοδοχείο.</p>	<p>B3</p>
<p>D6</p>	<p>B3</p>	<p>C19</p>

<p>Tempilgö (se side 6) NGK, BPR5 ES</p> <p>Tændrør (se side 6) NGK, BPR5 ES</p> <p>Sylvestylipä (se side 6) NGK, BPR5 ES</p> <p>Vela (se side 6) NGK, BPR5 ES</p> <p>Mittouli (se side 6) NGK, BPR5 ES</p>	<p>Drivstoff (se side 6) 91 oktian eller høyere</p> <p>Bränsle (se side 6) Benzin, 91 oktian eller högre</p> <p>Polttoaine (se side 6) Oktaaniluku 91 tai suurempi</p> <p>Gasolina (se side 6) Teor de Octana de 91 ou mais</p> <p>Βενζίνη (se side 6) Απολύπτον κατά ποσότητα</p>	<p>Motorölje (se side 6) SAE 10W-30, API SJ eller høyere</p> <p>Motorölje (se side 6) SAE 10W-30, API SJ eller högre</p> <p>Motorölje (se side 6) SAE 10W-30, API SJ eller derover</p> <p>Moottoröljy (se side 6) SAE 10W-30, API SJ tai suurempi</p> <p>Oleo motor (se side 6) SAE 10W-30, API SJ ou mais</p> <p>Αλάκι κλιβάνου (se side 6) SAE 10W-30, API SJ πετρελαιοδοχείο</p>	
---	--	---	--

- 1. Kablester stopper
- 2. Ruoikonkenuusäiliö
- 3. Leikkukorkeuden säätö (4)
- 4. Polttoainehana
- 5. Ilmasuodatin
- 6. Sytytystulppa
- 7. Aänenvaimennin
- 8. Öljyn täyttö-/tyhjennysaukko
- 9. Polttoainesäiliön korkki
- 10. Uloshiettaukon suojus
- 11. Käynnistyskahva
- 12. Terän jarrutusvipu (Käynnistäjä ja pysäyttää leikkurietä)
- 13. Ajokytkimen vipu (Vaihteisto joka ohjaa taka- pyöriä)
- A. Turvaohjettarra (kts. sivu 11)
- B. Koneen tunnuskilpi (kts. sivu 11)
- C. Turvaohjettarra (kts. sivu 11)

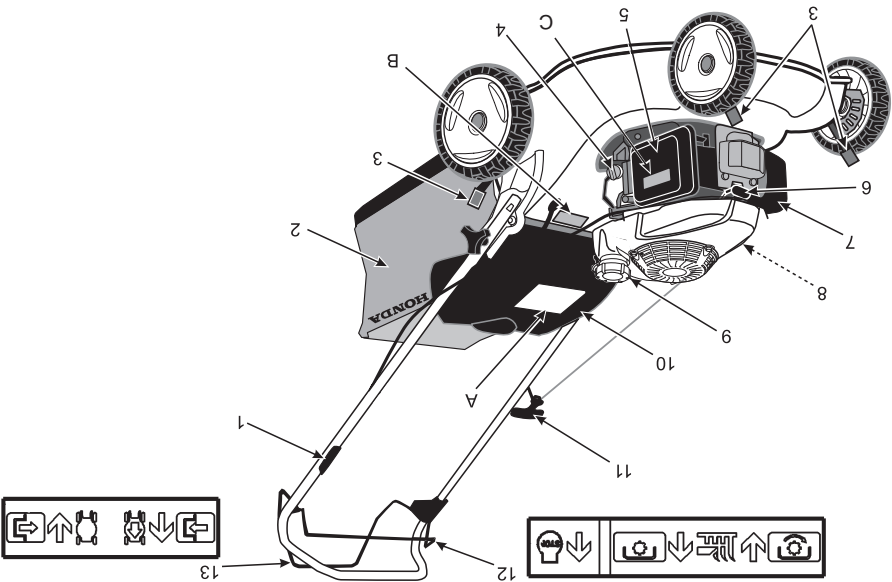
FI

- 1. Buja do cabo
- 2. Cesto de recolha
- 3. Regulagão da altura de corte (4)
- 4. Torneira de gasolina
- 5. Filtro de ar
- 6. Vela
- 7. Tubo de escape
- 8. Bujaõ de mudanga de óleo
- 9. Tampaõ do depósito de gasolina
- 10. Protector anti-pedras
- 11. Manípulo de arranque do motor
- 12. Alavanca de bloqueio da lâmina (Inicia e pára as lâminas de corte)
- 13. Alavanca de embraagem de avanço
- A. Etiqueta de segurança (veja pág. 12)
- B. Identificação da máquina (veja pág. 12)
- C. Etiqueta de segurança (veja pág. 12)

PT

- 1. Πωμα καλώδιων
- 2. Σάκος συλλογής γκαζόν
- 3. Ρυθμίση ύψους κοπής (4)
- 4. Στόφινα βενζίνης
- 5. Φίλτρο αέρα
- 6. Μπουζί
- 7. Εξάτμιση
- 8. Στόμιο πλήρωσης/αποστράγγισης λαδιού
- 9. Τάμα δοχείου βενζίνης
- 10. Προστατευτικό για τις πέτρες
- 11. Βαβή χειροκίνητας
- 12. Μοχλός πέδησης λεντδας ()
- 13. Μοχλός συμπλέκτη κίνησης ()
- A. Πλακάτιο οδηγών ασφαλείας (βλ. σελ. 13)
- B. Χαρακτηριστικό μηχανήματος (βλ. σελ. 13)
- C. Πλακάτιο οδηγών ασφαλείας (βλ. σελ. 13)

EL



- 1. Kablester stopper
- 2. Græssopsamlar
- 3. Håndtak for instilling av klippehøyden
- 4. Avstengingsventil for drivstoff (4)
- 5. Luftfilter
- 6. Tempulgg
- 7. Lyddemper
- 8. Kork for påfylling og tømning av olje
- 9. Løkk for drivstofftank
- 10. Utkasterdeksel
- 11. Starthåndtak med automatisk rekyl
- 12. Bremseshåndtak for kniv (Starter og stopper knivene)
- 13. Fremdriftshåndtak (Overføring som styrer bakhjulene)
- A. Varselskilt (se s.8)
- B. Merkeskilt for maskinen (se s.8)
- C. Varselskilt (se s. 8)

NO

- 1. Cabreppopp
- 2. Gråsuppsamlare
- 3. Höginställningsspak (4)
- 4. Bensinkran
- 5. Luftfilter
- 6. Tandstift
- 7. Ljuddämpare
- 8. Kork för påfyllning/tömning av olja
- 9. Bränsletanklock
- 10. Skydd för utkast
- 11. Starthandtag
- 12. Knivkopplingsspak (Starter och stoppar skåbladen)
- 13. Körkopplingsspak (Transmission Det styr bakhjulen)
- A. Säkerhetsdekal (se sid. 9)
- B. Maskinens identitetsmärkning (se sid. 9)
- C. Säkerhetsdekal (se sid. 9)

SV

- 1. Kablester stopper
- 2. Græsspose
- 3. Indstilling af klippehøjde (4)
- 4. Brændstøventil
- 5. Luftfilter
- 6. Tændrør
- 7. Udstødningsrør
- 8. Studs til påfyldning/udtømning af olie
- 9. Tankdæksel
- 10. Slynkskærm
- 11. Motorstartgreb
- 12. Klingebremseshåndtag (Starter og stopper knivene)
- 13. Håndtag for kørekobling (Transmission, der styrer baghjulene)
- A. Sikkerhedsdekskilt (se side 10)
- B. Maskinskilt (se side 10)
- C. Sikkerhedsdekskilt (se side 10)

DA

BESKRIVELSE
BESKRIVNING
BESKRIVELSE

SELOSTÛS
DESCRIGÃO
NEPIITPAΦH



Brüksanvísing
(Original brüksanvísing)
Græssklíppar

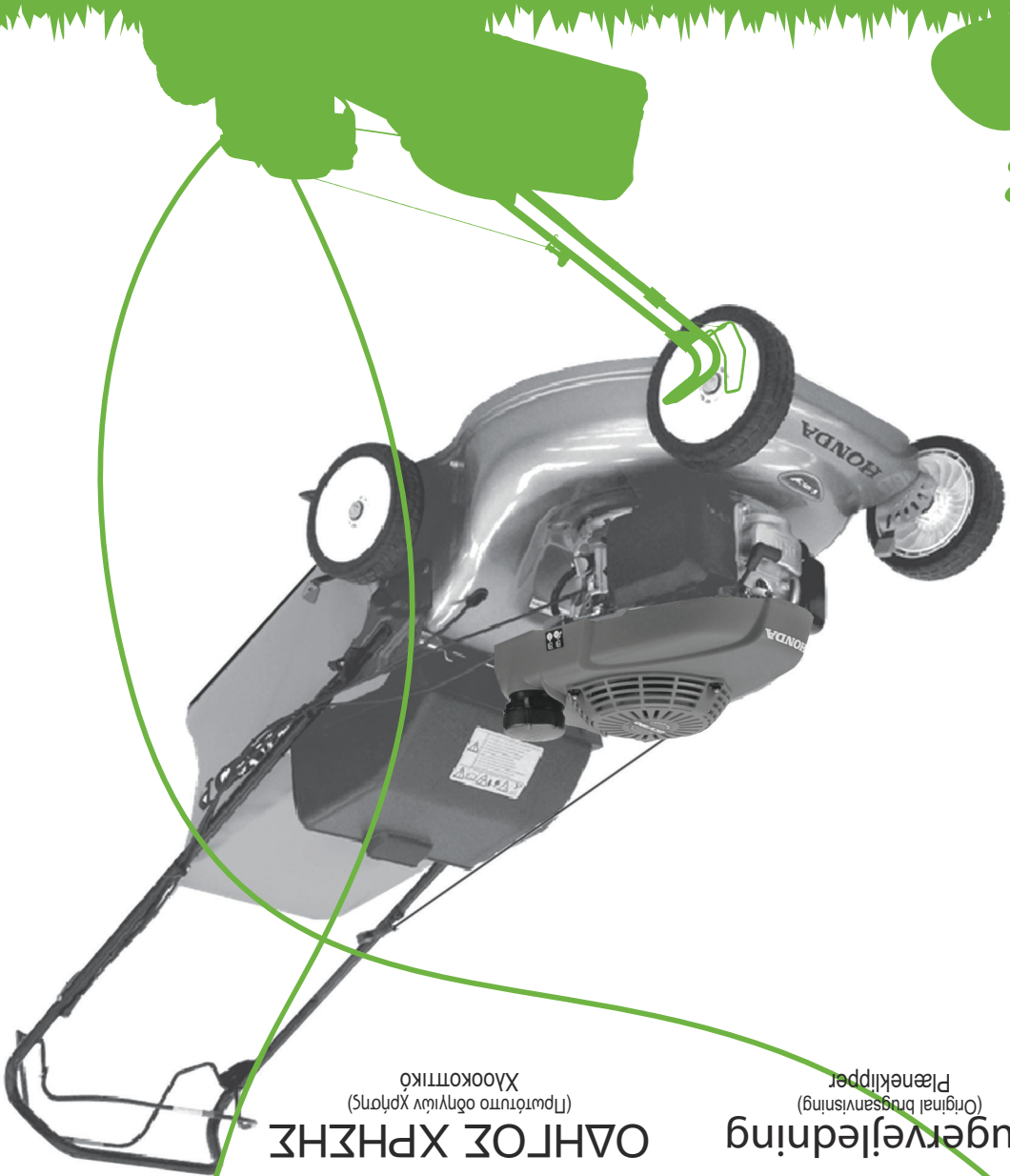
Brüksanvísing
(Brüksanvísing í original)
Græssklíppar

Brugervejledning
(Original brüksanvísing)
Plæneklipper

Käyttöohje
(Alkuperäiset ohjeet)
Ruohonleikkuri

Manual do utilizador
(Manual original)
Corta relva

ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
(Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης)
Χοοκοπτικό



TRYKKT I U.S.A. - TRYKKT I U.S.A. - TRYKKT I U.S.A. - TRYKKT I U.S.A. - IMPRESSO EM U.S.A. - TRYKKT I U.S.A. - TRYKKT I U.S.A. - TRYKKT I U.S.A. - TRYKKT I U.S.A.

© 2000-2014 American Honda Motor Co., Inc.—All Rights Reserved
Alle rettigheder forbeholdt - Einsamalt - Alle rettigheder forbeholdes - Kaikki oikeudet pidätetty - Reservados todos os direitos - Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων

HRG536C6SKEA